58
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
6 OCT 1970

LONGUEUIL * ST-LAMBERT * BOUCHERVILLE * ST-HUBERT * LAFLÈCHE * LEMOYNE * GREENFIELD PARK * BROSSARD * PRÉVILLE * STE-JULIE *

le courrier du sud

TIRAGE: 65,000 COPIES PAR SEMAINE * CIRCULATION: 65,000 COPIES WEEKLY

THE SOUTH SHORE COURIER

Volume 24 — Numéro 27 | MERCREDI, 30 SEPTEMBRE 1970 — WEDNESDAY, SEPTEMBER 30th 1970 | Prix: dix cents

Le grand Longueuil a signé ses premières conventions collectives

Les premières conventions collectives du grand Longueuil ont été signées cet après-midi en présence du maire Marcel Robidas et des représentants du Syndicat canadien de la fonction publique affilié à la F.T.Q.

Ces conventions, qui couvrent plus de 250 employés, ont été signées avec les locaux 306 et 307 du S.C.F.P. qui représentent respectivement les collets blancs et les employés manuels.

M. Robidas a fait remarquer que l'administration municipale est particulièrement heureuse du résultat des négociations qui se poursuivaient depuis le mois de mars. "Ces conventions", a déclaré le premier magistrat, "permettent désormais à tous les employés du grand Longueuil d'être sur un pied d'égalité de salaires pour la première fois depuis la fusion des deux anciennes villes de Longueuil et de Jacques-Cartier".

En effet, les conventions qui étaient en vigueur avant la fusion devaient être respectées, ce qui n'était pas sans causer certains problèmes administratifs.

Les nouvelles ententes, basées sur les recommandations du conciliateur Yvon Blain, prévoient le respect des droits de gérance et de la capacité de payer de la ville.

Les conventions prévoient aussi que les employés de Longueuil, la quatrième ville au Québec, rejoindront les autres municipalités de la même importance lors du dernier semestre de 1971 en ce qui concerne les salaires. On procédera par étapes afin de ne pas grever les finances municipales.

Soulignons enfin qu'un système d'évaluation des tâches a déjà été mis sur pied et qu'il sera valable pour tous les syndiqués qui bénéficieront également d'une nouvelle politique de congés de maladie leur assurant toute la protection voulue.

LE MAIRE MARCEL ROBIDAS exhibant quelques-unes des enveloppes contenant les chèques de rétroactivité de salaire des employés de Longueuil quelques instants après la signature des premières ententes collectives de la ville. Cet après-midi à l'hôtel de ville. En compagnie de M. Robidas, l'on remarque M. Albert Petitclerc, à gauche, et M. Roger Lapointe, à droite, représentant respectivement les employés manuels et les employés de bureau de la ville.

L'hon. Jean-Pierre Côté veut relever le DEFI DES POSTES

par Réal OUIMET

De l'efficacité et de l'humanité aux postes, et rien d'autre. C'est de cela qu'il sera désormais question.

Il en sera ainsi tant et aussi longtemps que le service postal canadien n'aura pas remonté la pente et qu'il n'aura pas regagné la confiance des Canadiens. Car ce service a perdu son prestige, une partie de sa clientèle durant les derniers mois, et il a aussi perdu son statut de ministère, faisant partie du ministère des communications que continue de diriger Eric Kierans. En quittant le ministère du revenu, M. Côté devient ministre d'État comptable du service postal au Parlement et, du même coup, il accepte de relever un défi de taille: celui d'améliorer la situation aux postes.

Quand le premier ministre Trudeau a parlé de la nomination de M. Côté aux postes, il a insisté sur le service important que le député de Longueuil accepte de rendre au gouvernement tout entier. Il ajoutait que M. Côté prenait la direction des postes avec la ferme intention de mettre l'accent sur "des relations humaines" meilleures.

Pour M. Côté, le fait de se retrouver aux postes à ce moment-ci, c'est non seulement "un défi extraordinaire", mais aussi "une marque de confiance" de la part du premier ministre Trudeau. "Il faudra rendre le service postal aussi efficace qu'il le fut. Et nous atteindrons ce but, explique M. Côté, avec la collaboration de tous les employés. Nous obtiendrons leur appui si nous réussissons à créer un climat où ils seront heureux." C'est à cela d'abord que le député de Longueuil compte s'attaquer.

Et il ajoute: "Nous allons commencer par donner le service auquel les Canadiens ont droit. Le reste viendra après. La rentabilité, c'est un idéal. Ce n'est pas nécessairement une priorité à l'heure actuelle."

Geste "prudent"

Avec un Eric Kierans, le gouvernement d'Ottawa, ne pouvant avoir la paix chez les postiers, a décidé de recourir aux services du député de Longueuil, Jean-Pierre Côté. Le moins qu'on puisse écrire, c'est que le gouvernement Trudeau a posé un geste imprégné de prudence.

D'une part, l'ancien ministre des postes, M. Jean-Pierre Côté, a montré, sous le gouvernement Pearson, qu'il pouvait s'en tirer honorablement, qu'il savait aplanir des difficultés "en douce" en ce domaine. D'autre part, le ministre Eric Kierans ayant fait preuve, en rapport avec la grève de Lapalme notamment, d'une rigidité qui lui fut souvent reprochée par l'opinion publique, cela explique partiellement le caractère prudent de la décision gouvernementale cachée par un mini-remaniement ministériel.

Côté vs Kierans

Jean-Pierre Côté est l'antithèse d'Éric Kierans. C'est facile à voir. Le nouveau ministre des postes, son premier geste posé après avoir succédé à son collègue, fut qualifié d'"humain".

Environ 600 assistés sociaux de Verdun, dont les allocations retardaient de deux semaines auraient connu une vie maigre pendant un certain temps, sans l'intervention du nouveau ministre Côté. Ce dernier a mis sur pied une flotte spéciale de camions pour faire livrer, samedi dernier, les chèques d'allocation qui n'avaient pas encore été envoyés à leurs destinataires.

Le délai résulte d'un changement dans le système de versement des allocations. Selon l'ancien système, les chèques étaient distribués à l'hôtel de ville. À compter de septembre, les paiements se font à partir des bureaux régionaux provinciaux.

Pour les assistés sociaux de Verdun, le délai était d'environ 10 jours dans la réception de leur chèque de septembre. Sous l'ancien système, le chèque était émis le 15. Sous le nouveau, il l'était le 24.

Jean-Pierre CÔTÉ

Lorsque le ministre Côté a eu vent de l'imbroglio, il a dépêché 10 camions pour livrer les chèques aux familles, afin qu'elles aient le temps de faire le marché de fin de semaine. Enfin, s'est-on exclamé, un être humain dans l'entourage de Pierre-Elliott Trudeau.

La Société pour le progrès invite les citoyens à participer à son financement

Un organisme bénévole comme la Société pour le progrès de la Rive-Sud doit compter sur tout et sur tous. Et c'est ce qu'elle fait aussi. Nul doute. À preuve, cet appel que la Société lance au grand public de la région. Voici le message en question:

Un organisme bénévole comme la Société pour le Progrès de la Rive Sud, qui travaille gratuitement pour les intérêts de la collectivité régionale, doit quand même faire ses frais.

Il ne s'agit pas de faire une collecte publique, de passer la quête. Nul doute que chacun est conscient que ce sont les contributions des membres qui permettent à la Société de réaliser les projets qu'elle met de l'avant et de demeurer sur la Rive-Sud l'organisme d'avant-garde qu'elle se veut d'être.

Avec l'élection récente du nouveau conseil d'administration se termine l'année financière de la Société et, de ce fait, bon nombre de contributions, c'est-à-dire la presque totalité, deviennent dues. Cette contribution est de $35.00 par année. Nous profitons donc de l'espace qui nous est alloué par votre média d'information pour inviter et inciter les citoyens de la Rive Sud à faire partie de "leur" Société pour le progrès de toute notre région, de toute la collectivité régionale, pour le bien-être de l'ensemble qui habite dans la région.

Par ailleurs, depuis octobre 1968; donc 24 mois, les membres de la Société reçoivent régulièrement le "Triangle d'Or", bulletin mensuel de la Société, véritable lien entre les membres et ceci grace à la générosité de certains membres qui ont accepté de commanditer cette initiative. Il n'en tient qu'aux membres d'assurer la publication continue de ce bulletin. Pour cela, il faut suffisamment d'annonces pour couvrir ses frais d'impression et d'expédition.

Tous les intéressés, soit pour devenir membres ou encore pour annoncer dans le bulletin, peuvent communiquer avec le secrétariat à 655-0795, ou à 212 Boul. LeBaron, Boucherville. Cordiale bienvenue à tous. La Société est là pour vous aider, mais elle a besoin de vous, madame, mademoiselle, monsieur qui lisez ces lignes. Bienvenue. C'est un appel personnel qui vous est fait. N'hésitez pas. Communiquez tout de suite avec nous. Prenez des références sur la Société partout où vous voudrez.

Gilles LEDUC

M. Gilles Leduc nous prie d'annoncer qu'il sera candidat à l'échevinage dans le quartier No 3 à la prochaine élection de Longueuil. On lira ailleurs dans le journal, le texte que nous communique M. Leduc.

Lorenzo DEFOY

Monsieur Lorenzo Defoy, nous prie d'annoncer qu'il briguera de nouveau les suffrages à l'échevinage dans le quartier No 3, lors de la prochaine élection à Longueuil. M. Defoy est échevin depuis plusieurs années et s'est signalé particulièrement dans les milieux sportifs et par ses initiatives auprès de la jeunesse.

L'information régionale joue un rôle important

- le congrès des Hebdos

par Réal OUIMET

Aux assises annuelles des journaux hebdomadaires de langue française au Canada, à Trois-Rivières, on a vu, par les interventions des journalistes et des propriétaires de journaux, toute l'importance attachable au rôle de la presse régionale.

On s'est aperçu, chez les observateurs, que l'information régionale continue d'occuper une place de choix dans l'animation sociale et politique d'un territoire donné, surtout s'il est situé loin des grands centres que sont Montréal et Québec, par exemple.

Le thème, cette année, était: "L'HEBDO à l'heure de l'information gouvernementale". Le premier ministre Robert Bourassa et le premier ministre Trudeau y ont pris la parole, marquant leur intérêt pour la chose. La Rive-Sud était faiblement représentée, la Rive-Sud immédiatement voisine de Montréal s'entend. De toute la presse régionale de ce secteur, un seul représentant, celui du Courrier du Sud. Cette constatation donnerait lieu à une longue réflexion sur l'intérêt que portent nos journaux à l'information, à sa santé, à son intégrité, au rôle du journaliste, au secret professionnel, à la gestion des entreprises de presse régionales.

Cette absence de participation de nos journaux à de tels congrès est symptomatique d'une maladie qui ronge certainement la qualité d'une information souvent douteuse, souvent incomplète, presque toujours insatisfaisante en raison du manque de personnel ou d'équipement, ou des deux.

TRUDEAU

Sur le métier de journaliste, M. Trudeau a dit qu'il était honorable à cause ou en dépit des difficultés qu'il comporte. Quant au secret professionnel, il a dit qu'il le comprenait mais qu'il le comprenait moins bien lorsqu'il s'agit de contestataires dont le but, dit-il, est de briser l'ordre social, la loi. Ainsi, le premier ministre a indiqué qu'il ne voyait pas d'un mauvais oeil qu'un journaliste collabore avec la police (par le prêt de films ou de photos, ou de notes) pour l'arrestation de manifestants. Ce à quoi s'oppose, avec la dernière énergie, la Fédération professionnelle des journalistes du Québec, à cause de l'intégrité professionnelle, des difficultés sérieuses que peut en gainer une collaboration des journalistes avec la police. Difficultés qui peuvent se traduire par des menaces, ou des blessures, ou pis encore.

A Greenfield Park

Fred Pinel, candidat à l'élection de novembre

Il nous fait plaisir de vous confirmer la rumeur que M. Frédéric (Fred) Pinel sera candidat pour le Conseil de la Ville de Greenfield Park, le 1er nov. prochain.

M. Frédéric (Fred) Pinel est un résidant de Greenfield Park depuis de nombreuses années. Propriétaire depuis 5 ans, il est marié et a deux enfants, Glenn et Lori.

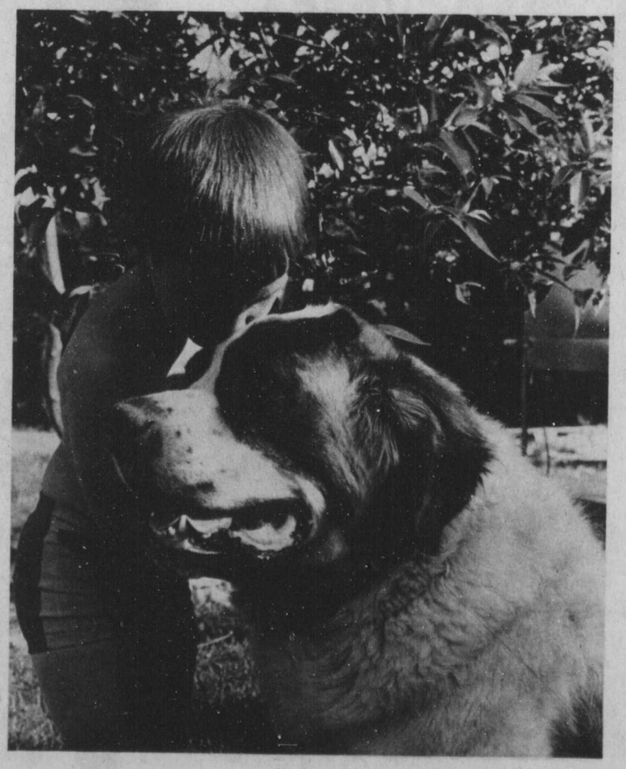
Ses idées sur la politique Municipale: Le bilinguisme à la Commission Municipale. Les problèmes de l'Urbanisme et du Transport en Commun.

Frédéric Pinel

L'Intégration des forces policières avec la Ville de St-Lambert, le budget devrait être administré en vue des années "70"

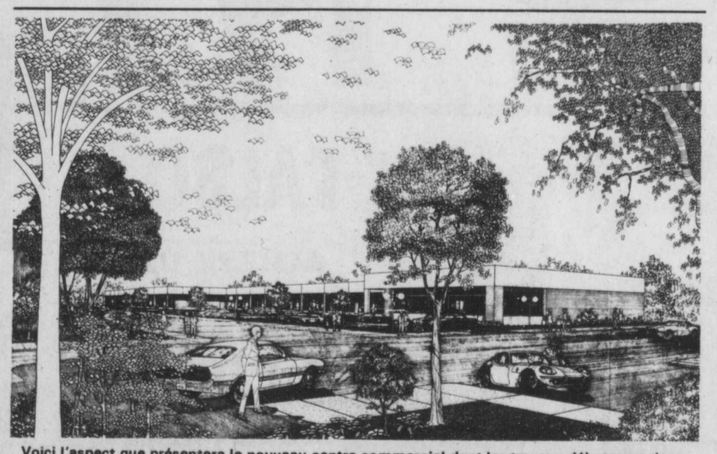
Son Dynamisme, Sa Jeunesse (31), Son Expérience dans différentes Associations, (Président de L'Association des Pompiers de Greenfield Park), (Président de l'Association des Parents de l'Ecole St-Jude), et (Ancien Président de l'Association des Handicapés du Québec), lui aidera dans ses nouvelles fonctions de Conseiller Municipal.

M. Roger Quézel, conseiller en place depuis un an, annonce officiellement sa candidature aux élections municipales de Longueuil qui auront lieu le 1er novembre 1970, prochain. Candidat au poste de conseiller dans son propre quartier, soit le quartier No. 2, Monsieur Quézel, est un homme dynamique, honnête et intègre. Aussi très bien connu sous le nom de "Mon oncle Quézel" l'ami des enfants. Roger Quézel est un homme d'affaires bien connu et très bien vu au travers de la grande ville de Longueuil.



● *Bruno accorde une affection toute méritée à sa gardienne préférée: Sophie, une Saint-Bernard pursang de deux ans et demi.*

GRACIEUSETÉ DE:
GALERIE du MEUBLE
Paul QUINTAL, prop.
20 ANNÉES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD
1396 Chemin Chambly, Jacques-Cartier — 677-6964
—Face au Centre d'Achats—



Voici l'aspect que présentera le nouveau centre commercial dont les travaux débuteront dans les jours prochains à l'angle du boulevard Jacques-Cartier et De Lyon dans le domaine Émérillon à Longueuil. Cet édifice logera une vingtaine de magasins et boutiques. C'est un projet de Hystar Corporation.

En marge des élections

Assurez-vous que votre nom apparaît sur les listes

Le président de l'élection municipale de Longueuil, M. Claude Gauthier, tient à aviser les contribuables que leur nom devra obligatoirement apparaître sur les listes électorales s'ils veulent se prévaloir de leur droit de vote.

En effet, les dispositions de la nouvelle Loi électorale promulguée par le gouvernement du Québec stipule que l'ancien système qui permettait d'être assermenté à la dernière minute si son nom avait été omis des listes ne fonctionne plus.

La liste préliminaire des électeurs sera affichée à compter de jeudi de cette semaine, le 24 septembre, au 100 ouest, rue Saint-Charles et au 350 ouest, boulevard Curé-Poirier. Les électeurs pourront les consulter de 8h.30 du matin à 17h.00.

M. Gauthier nous communique aussi que toute personne désireuse de s'informer si son nom apparait sur les listes sans avoir à se déplacer peut le faire au téléphone en signalant 670-0550, 670-0551 ou 670-0552.

On signale aussi que les demandes en inscription pour les personnes dont les noms ne figureraient pas sur les listes, ainsi que les demandes en radiation, doivent être faites par écrit et transmises au bureau du président d'élection, à l'hôtel-de-ville avant le 8 octobre prochain.

Pour l'information de nos lecteurs, les Longueuillois majeurs et possédant la citoyenneté canadienne ont droit d'être inscrits sur la liste électorale s'ils sont domiciliés dans la municipalité depuis au moins douze mois ou, à défaut d'y être domiciliés, s'ils sont propriétaires d'un immeuble ou locataire d'un magasin, d'un comptoir, d'une boutique, d'un bureau ou d'une place d'affaires dans Longueuil depuis au moins douze mois avant le 1er septembre de l'année où se tient l'élection.

Les corporations ont aussi droit à un vote sur résolution de leur bureau de direction qui doit alors déléguer une personne qui ira déposer le bulletin de vote dans la boite de scrutin.

(Communiqué)

Marthe Moreau de Longueuil expose jusqu'au 5 novembre

Du 5 octobre au 5 novembre prochain, la CAISSE POPULAIRE SAINT-ENFANT JESUS, 5036 blvd. St-Laurent Montréal, offre l'hospitalité de ses murs à une trentaine des oeuvres récentes du peintre Marthe Moreau.

C'est la première exposition de madame Moreau qui a travaillé dans l'ombre pendant plusieurs années avant de faire face au public. Quelques privilégiés connaissent déjà son talent, sa façon personnelle d'exprimer ses sentiments, sa vérité. Quelques privilégiés seuls aussi savent les tâtonnements du début, l'évolution intérieure de l'artiste, évolution qui se traduit aujourd'hui par des tableaux non-figuratifs d'une grande richesse de coloris et de formes tout-à-fait personnelles.

Qu'est-ce donc qui a influencé Marthe Moreau? Tout! Sa façon intense de vivre son adolescence, sa vie d'épouse, d'éducatrice. Elle a été travailleuse sociale auprès des familles et surtout des jeunes pendant près de six ans. Fondatrice de l'une des premières ma-

(Suite à la page 22)

Voyez les voitures '71 chez les marchands de la Rive-Sud

Elphège GAUDETTE

Monsieur Elphège Gaudette, commerçant bien connu du Chemin de Chambly, annonce sa candidature dans le quartier No 2 à Longueuil.

TV A LOUER
NOIRE ET COULEUR PHILCO Ford
Lessard Inc. la maison de la TELEVISION
2219 Chemin Chambly, J.-Cartier - 677-8984

De Luxe
CHAUFFAGE DE LUXE
700, Place Trans-Canada, Ville de Longueuil
Exigez les
"GOUTTIERES" Ho-Do
Voyez un de nos dépositaires autorisés sur la Rive-Sud.

Talbot
VEND MEILLEUR MARCHE QUE N'IMPORTE QUI!
GM General Motors GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE

POELE "FRIGIDAIRE" G.M. 220
Modèles à partir de
$149.

REFRIGERATEURS "FRIGIDAIRE" G.M.
CHOIX DE 100 MODELES
PRIX A PARTIR DE 168.

CONGELATEUR "FRIGIDAIRE" G.M.
EN GRAND SPECIAL
Plan de protection de 5 ans sans frais supplémentaires soutenu par General Motors
A partir de 169.

"FRIGIDAIRE" G.M.
LESSIVEUSE AUTOMATIQUE VENTE $237.
SECHEUSE A partir de $157.

Sets de chambre et Sets de salon
$129.00 ET PLUS

Choix de 100 Modèles - Nos prix sont Les plus bas Au Quebec
PHILIPS
Modeles a partir de
$589

STEREO de qualité PHILIPS
STEREO "PHILIPS" AM-FM
VENTE SPECIALE
$195.

TALBOT
ACHETE UN CHAR DE TELE-COULEUR INCROYABLE!
$359
PRIX IMBATTABLE
FACILITE PAIEMENT
LIVRÉE EMBALLÉE

Talbot MEUBLES Ltée
"un GEANT du meuble"
106 ST-LOUIS
V. LEMOYNE
671-5433 - 671-5762
SUCCURSALE. 971, BOUL. STE-ELISABETH, LAPRAIRIE

Spancrete To Double Annual Production Capacity

— Dominion Lime Ltd., through its subsidiary Spancrete Limited announced a $750,000. expansion program for their Longueuil plant which will double annual production capacity to 7,000,000 square feet of Spancrete plank.

— Spancrete is a precast, prestressed, hollow-core concrete plank used for construction of roofs and floors of apartment buildings and townhouses. It is claimed to be the fastest growing home construction system and material used in North America today.

— Commenting on this major plant expansion, Mr. Peter Conway, Vice-President and General Manager, said, "Doubling our production will enable us to keep pace with the 500% increase in demand we've experienced in the past five years. This investment also reflects the confidence we feel in future development in Quebec and the increasing acceptability of our product."

— Mr. Conway predicted a major swing in housing construction techniques in the near future. "House construction technology is today on the point of benefitting from mass production techniques as Henry Ford was in 1903. Yet to date, none of the packaged system approaches have been accepted on a wide scale because of their inherent dullness, ie. row after row of similar boxes. That's why I think Spancrete systems will act as a breakthrough in this area. They are ideal for flexible architectural design while still offering the mass production benefits of economy and speed of construction".

— Mr. Conway claims that Spancrete can compete with wood costs and that the finished cost of a Spancrete building can be as much as 15% less than other systems. This hollow-core concrete sound-proof, fireproof plank is approved by CMHC and accepted for housing projects financed by NHA.

— The expansion and completion of Longueuil production facilities is expected by November of this year.

L'A.F.E.A.S. St-Antoine reprend ses réunions mensuelles

Avec le retour de l'automne, les différentes activités oubliées quelque peu durant la belle saison nous reviennent. C'est ainsi que l'A.F.E.A.S. (Association Féminine en Education et en Action Sociale, née de la fusion de l'Union Catholique des Femmes Rurales et des Cercles d'Economie Domestique) a repris, avec septembre, ses réunions mensuelles.

A chacune d'elles, des sujets éducatifs d'un intérêt d'actualité sont étudiés. A la suite d'une séance d'art ménager, décoration ou bricolage, quelques bouchées et un café sont servis pour terminer la veillée dans une atmosphère d'unité et d'amitié.

En plus de ses nombreuses activités, le Cercle offre, cette année, l'opportunité pour toutes les dames et demoiselles intéressées de suivre un cours de 1ère année de tricot au crochet.

L'inscription aura lieu à l'adresse suivante: Mme Gérard Bélanger, 134 rue St-Alexandre, Longueuil, lundi, le 28 septembre, de 4:00 à 8:00 P.M. et mardi, le 29 septembre, de 7:00 à 8:30 P.M. Une série de dix (10) cours, à raison d'un (1) cours par semaine, soit le mardi soir, de 8:00 à 10:00, débute le 6 octobre.

Pour information au sujet du cours de tricot au crochet: 679-5437.

Nous souhaitons donc la bienvenue à toutes celles qui seraient intéressées à se joindre au mouvement et nous serons heureuses de revoir les membres actifs de l'an dernier.

Pour la réussite de notre mouvement, que chacune se fasse un devoir de mettre en fasse un devoir de mettre fasse un devoir de mettre en action la devise de l'A.F.E.A.S.: "POUR UNE CAMPAGNE REUSSIE, CHACUNE AMENE UNE AMIE!"

Pour information au sujet du mouvement: Mme Claire Martel, 674-0848, Mme Huguette Caron, 674-6037.

P.S.: La prochaine réunion se tiendra au sous-sol de l'église St-Antoine, mercredi, le 14 octobre, à 8:00 heures précises.

Cours gratuits de pilotage

La soirée d'inscription au cours de pilotage de bateau de plaisance donné par l'escadrille Richelieu des Canadian Power Squadron aura lieu au Club Nautique de l'Ile Goyer, le jeudi 1er Octobre prochain à 20 heure.

Le prix chargé pour ces cours ne comprend que les livres et les frais d'examens; l'endroit et le soir où ces cours auront lieu seront déterminés le soir de l'inscription.

Pour toute information s'addresser à: Commandant A. Brien, 658-2613 — Lieutenant C. Brien, 674-7311.

La sécurité aérienne...

Au moment où l'opinion est encore en émoi à la suite des récents accidents survenus à des appareils d'Air Canada, voici un reportage qui arrive à point dans le dernier numéro du Magazine Maclean et signé Gilles Constantineau.

On peut y lire comment Air Canada assure la sécurité aérienne de ses passagers à bord de ses quelque 115 appareils dont une quarantaine de DC-8. Les vérifications minutieuses que l'on fait périodiquement et automatiquement, en plus de toutes celles que l'on fait à la suite de la moindre défaillance de quelques pièces, sont exécutées selon un système, le Air System 11, créé par M. André Laferrière, un jeune informaticien originaire de Trois-Rivières.

Ce système, basé sur le travail des ordinateurs, est le plus perfectionné au monde.

CHRS 1090 au cadran

VENTE DE FIN D'ANNEE
Prix Sans Concurrence
Quantité Limitée
VOLVO
Limited Quantity
YEAR END SALE
Unbeatable Prices
Lemenn Automobiles Ltée Ltd
678-1220
3839 boul. Taschereau Laflèche
Le plus ancien concessionnaire de voitures importées de la Rive-Sud.
The oldest dealer of imported cars on the South Shore

CHOISISSEZ VOTRE TAILLE
Silhouette
VOUS LA PROCURERA
MANIÈRE FACILE DE PERDRE DU POIDS ET DES POUCES!
LES 25 PREMIERS NE PAIERONT QUE 50 PAR VISITE POUR UN COURS CONÇU POUR VOUS
LA PLUS IMPORTANTE CHAINE de STUDIOS de SANTE AU QUEBEC
APPELEZ SANS TARDER LE STUDIO LE PLUS PRÈS
DEPARTEMENT SEPARE POUR MESSIEURS
AIR CLIMATISE
LONGUEUIL: 1216 Chemin Chambly 674-4965
ST-LAMBERT: 319 Laurier (centre d'achat) 671-5594

Gilles Leduc retire sa candidature à la mairie

Voici le texte que nous a communiqué Monsieur Gilles Leduc:

"C'est avec regret que je dois retirer ma candidature de la course à la Mairie de Longueuil.

Le seul et unique facteur qui m'impose ce changement est l'argent ou l'aspect financier, force motrice très importante dans une campagne à la Mairie le tout sans se créer de servitudes. Il est déplorable de constater que l'argent prime sur la qualité des hommes, qui autrement seraient disponibles à administrer le bien public. Ayant oeuvré pendant deux ans en tant que Président de l'Association des Propriétaires, à défendre et à protéger le bien des contribuables du Grand Longueuil et le seul attache que j'avais, c'était tout mes concitoyens les payeurs de taxes.

J'ai toujours défendu les contribuables contre les abus de pouvoir, les projets prématurés ou non fondés et ceci en possédant mon entière liberté d'action et j'entend la conserver pour bien servir mes concitoyens du quartier No. 3.

Je ferai donc équipe dans le quartier No. 3 avec mon collègue de l'Association Monsieur Jean-Guy Roy. Depuis deux ans que nous luttons côte à côte en y apportant la critique constructive nécessaire, pour le plus grand bien de la collectivité. Nous avons acquis une bonne expérience du rouage administratif municipal et un vieux dicton dit: La meilleure formation c'est l'opposition. Nous y étions et nous serons toujours présent pour sauvegarder vos intérêts.

Électeurs du quartier No. 3, n'oubliez pas Gilles Leduc et Jean-Guy Roy vos candidats conseillers dans l'élection du 1er novembre 1970."

Gilles Leduc
162 Bienville
Longueuil, P.Q.
Tél.: 674-6068.

Dimanche le 27 septembre avait lieu l'ouverture officielle de la boutique de décoration "Les Chouettes", 115 rue St-Laurent (coin St-Jean), Longueuil. Il y a eu foule et tous furent enchantés par le décor et le charme de cette boutique dont Mme Suzanne Cartier est propriétaire.

Qui est Georges Darveau candidat à la mairie?

M. Georges Darveau ing. B. Sc. A. Candidat à la mairie de Longueuil.

Monsieur Georges Darveau est natif de Saint-Hyacinthe dans le Québec. Il est âgé de quarante-six ans et est ingénieur de profession. Monsieur Darveau fit son cours Classique au Séminaire de St-Hyacinthe, après quoi il se rendit à l'école Polytechnique de Montréal où il y reçu son diplôme d'ingénieur. En mil neuf cent cinquante-quatre, il se maria avec mademoiselle Alice Moreau. Il est le père de quatre filles prénommées Johanne, Lise, Céline et Nathalie. Monsieur Darveau est aussi Chevalier de Colomb, troisième degré, conseil 2754 et quatrième degré Monseigneur Anastase Forget.

Ayant terminé ses études nous retrouvons monsieur Darveau à l'emploi de la compagnie Miron et Frères en tant qu'ingénieur de la cité de Pointe-aux-Trembles pendant un an. En mil neuf cent cinquante-six nous le retrouvons sur la Rive-Sud; pour une durée de huit ans en tant qu'ingénieur de la Cité de Longueuil, pendant cinq ans comme ingénieur de la Cité Jacques-Cartier et finalement un an comme directeur du Génie de la Ville de Longueuil.

Monsieur Darveau a été le Président-Fondateur de l'Association des Ingénieurs Municipaux du Québec. Il est membre de l'American Public Works et anciennement directeur pour la section du Québec. Membre de la Corporation des Ingénieurs du Québec, membre de l'Association Canadienne d'Urbanisme, membre de l'Association Canadienne des Bonnes Routes, membre de la Chambre de Commerce de Longueuil.

Monsieur Darveau est aussi Président actuel de la Société de Placement La Vérendrye Inc.

Comme nous pouvons le constater monsieur Darveau est un homme d'action et de décisions. Il possède une vaste expérience dans le domaine des affaires municipales ainsi que dans le monde financier et économique. C'est un homme chez qui nous ne comptons plus l'expérience dans le domaine administratif, nous le constatons agréablement. Par l'expérience acquise au cours des années passées monsieur Darveau prouve qu'il est un homme pondéré, de jugement, d'actions et surtout un homme de la génération de l'avenir.

Toastmistress To Hold Fall Guest Day

"The St. Lambert Toastmistress Club will hold their Fall Guest Day at Labarre 500, Thursday, October 8th, at 12:45 P.M. The theme of the program will be 'Toastmistress Then and Now', in honour of Founder's Day month - October.

All ladies interested in attending may make reservations by phoning Mrs. Y. Bélanger, 672-1998.

Connaissez mieux le nouveau président Optimiste J.-C.

Après avoir servi dans le Club Optimiste Jacques-Cartier comme responsable de plusieurs comités et organisations depuis novembre 1965, le nouveau président a été proposé, comme il se doit, par les cinq derniers présidents à avoir occupé ce poste. À l'unanimité les membres du CLUB OPTIMISTE JACQUES-CARTIER INC. l'ont choisi pour les représenter pour la future année.

Né à Eastman, dans les Cantons de l'Est, le 6 juillet 1930, Yvon Berger est le 9e enfant d'une famille de 14 enfants. Après ses études primaires dans sa paroisse natale, il s'inscrivit pour le cours classique en septembre 1944 au Séminaire St-Charles-Borromée de Sherbrooke. En juin 1952 il obtenait son Bacchalauréat-ès-Arts de l'Université de Montréal et il s'inscrivit en pharmacie à la même université. En mai 1957, il obtenait son diplôme de Bachelier en Pharmacie et en septembre 1957 il recevait sa licence avec distinction du Collège des Pharmaciens de la Province de Québec.

Après des stages comme pharmacien à Waterloo, Drummondville, M. Berger s'installa à Jacques-Cartier en 1960 et en 1962 il ouvrait son propre commerce et son succès s'avère toujours grandissant.

Yvon BERGER

Mariée le 4 octobre 1958 à Pierrette Laframboise le jeune couple qui compte deux enfants, Maryse, 11 ans et Nicole, 8 ans habite St-Lambert depuis plusieurs années.

Comme professionnel, Yvon Berger, coopère constamment avec ses confrères et il est membre actif depuis 1962 de l'Association des Pharmaciens Propriétaires de la Province de Québec.

Vieillir...

Vieillir, c'est pleurer amèrement son premier cheveu blanc à l'âge de vingt ans.

C'est découvrir la beauté d'être jeune alors qu'elle ne fait plus partie de votre bagage.

C'est d'avoir envie de pleurer devant son miroir.

C'est de sentir en soi une telle force de vie et de savoir que l'avenir... il est là sous vos pas.

Vieillir; c'est connaître sa deuxième génération sans qu'on ait eu le temps, ou à peine de voir courir les ans.

C'est perdre goût à la vie et de jeter aux orties son manteau de rêves.

C'est méconnaître l'enthousiasme, la joie de vivre et le goût d'y mordre.

C'est de marcher les yeux rivés à la terre comme si vous vouliez répondre tout de suite à son appel.

C'est d'appesantir ses pas sous le poids trop lours des jours vécus.

C'est de se sentir loin des jeunes et de vouloir les ignorer.

C'est d'avoir dans le coeur trop d'amertume et pas assez d'amour; surtout de ne plus savoir aimer car l'amour reste la fontaine de Jouvence: un appel interdit aux blasés et aux égoistes.

Vieillir? C'est d'avoir des rêves pour deux vies - pour dix vies - et ne plus vouloir compter les années qu'il faudrait pour les réaliser.

C'est d'essayer de vivre au jour le jour, d'en goûter chacun des instants comme les mailles d'un tricot...mais de vouloir les compter très, très lentement.

C'est de découvrir en soi un appétit de vivre quand les bons plats vous sont défendus.

C'est parfois sentir un malaise et de se poser intérieurement des points d'interrogation.

C'est de vouloir ne jamais s'arrêter et poser le pied sur le cap Eternité dans un geste vainqueur.

C'est de savoir que la vie est un voyage et qu'on peut en être au terme.

Vieillir... c'est tant et tant de choses...

On meurt un peu chaque jour mais le fait de vraiment vieillir, c'est d'avoir perdu l'espérance et d'avoir fini d'aimer!

Thérèse

Roger Beauregard

boucher avantageusement connu dans Longueuil informe ses clients qu'il a eu le plaisir de servir, qu'il est maintenant responsable du département des viandes au

MARCHE ETHIER & Fils
15 ouest rue St-Charles
LONGUEUIL
674-0317

Spécialités:
Viande de choix
Dindes fraiches
Commandes pour le congélateur

Service de livraison et attention spéciale aux commandes téléphoniques.

MERCI
MARCHANDS
Seront ouverts au public le 14 octobre, 1970

Si, pour quelque raison que ce soit, vous n'avez pu réserver votre emplacement dans la première étape, communiquez avec nous immédiatement

LA CONSTRUCTION DE LA 2ième ETAPE VA BIENTOT COMMENCER

Le Centre d'Achats à Promenade Intérieure "Centreville", situé dans le centre-ville de Longueuil

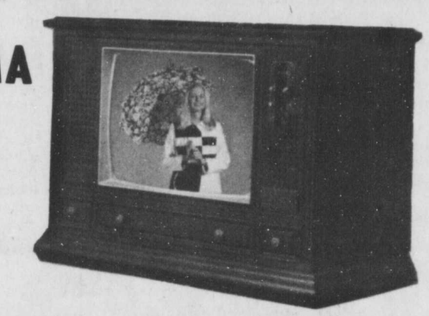
Pour renseignements,
écrire au:
5900 Andover
V.M.R. Montréal,
Qué.
ou téléphoner:
276-0774 • 731-6801

ECOLE DE CONDUITE AUBE
Georges Aubé prop.
AUTO À DOUBLE CONTRÔLE
Trans. Rég. ou auto
16 ans et plus
APPROUVÉ PAR LA PROVINCE de QUÉBEC
Cours théoriques et pratiques
343 Ch. CHAMBLY
Pour information ou Appointement
679-7000
Autos à louer LONGUEUIL Examen de conduite

ZENITH '71
LE TÉLÉ-COULEUR MONTÉ À LA MAIN
CHROMACOLOR

Chromacolor est un système de télévision perfectionné doté d'un nouveau chassis plus puissant et monté à la main, et d'une nouvelle lampe-écran en couleur plus brillante.

Le PALMA
- B4746DE
La série décorateur



26'' CHROMACOLOR

Il faut vraiment voir le nouveau système Chromacolor 100 à l'oeuvre pour constater toute la différence!

ZENITH La qualité doit y être pour que le nom soit apposé

PRIX COMPETITIF
SERVICE PAR NOS EXPERTS

CHOIX DE PLUSIEURS MODELES

Faites affaires avec une maison responsable
Lessard inc. la maison de la TÉLÉVISION
VENTE - SERVICE - LOCATION
2219 Chemin Chambly - LONGUEUIL - 677-8984

OUI — *COMPLETER ET PRESENTER CE COUPON AU REP. DES VENTES VALABLE DU 1 au 30 OCTOBRE*

Nom .....
Adresse .....
Téléphone .....
Marque d'auto .....
Année .....
Un prix vous a-t-il été donné .....
Votre vendeur .....

YES — *COMPLETE AND PRESENT THIS VALUABLE COUPON TO ONE OF OUR SALES REP.*

CADEAU GRATUIT — **FREE GIFT**

NOTRE COÛT MINIME D'OPÉRATION NOUS PERMET D'OFFRIR DES MINI-PRIX. VOUS VOUS DEVEZ DE NOUS VOIR AVANT D'ACHETER.

OUR LOW OPERATING COST ALLOWS US TO OFFER YOU LOW PRICES. YOU MUST SEE US BEFORE MAKING A TRANSACTION.

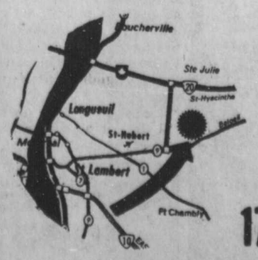
Assurance du plus bas prix
Si durant les 7 jours qui suivent la livraison d'une voiture neuve ou usagée chez Mont Bruno Ford, vous pouvez produire une preuve écrite (signée par le propriétaire principal) de tout autre concessionnaire autorisé d'automobiles au Canada, offrant de vous vendre à un prix moindre un véhicule de même année, même marque, même modèle, même équipement et même condition, Mont Bruno Ford vous remboursera la différence ou annulera toute la transaction et remboursera tout argent payé.

Does saving money excite you?
See me for one of the few 70's left.

●

Épargner de l'argent, ça vous intéresse?
Il nous reste quelques modèles 70'
Qu'en dites-vous?

PRICE PROTECTION POLICY
If within 7 days of delivery of a new or used car at Mont Bruno Ford, you can produce proof in writing (by the dealer principal) from any other authorized dealership in Canada, offering to sell at a lower cost to you, a vehicle of similar year, make, model and condition, Mont Bruno Ford will either refund the difference or cancel the whole sale and refund all monies paid.



Le plus jeune et le plus dynamique dépositaire d'autos sur la rive-sud

MONT BRUNO FORD
177, boulevard Laurier (route 9) 1 MILLE A L'EST DE ST-BRUNO ST-BASILE-LE-GRAND **653-3613**

Nul ne peut ignorer

LA LOI

Commentaires de Me Pierre Maltais, avocat.

Sous la rubrique NUL NE PEUT IGNORER LA LOI, cet article est le premier d'une série consacrée à l'étude des diverses législations qui gouvernent particulièrement le lecteur, dans sa vie privée et ses affaires, et avec lesquelles il se doit d'être familié s'il veut bien administrer l'un et l'autre, et éviter surtout des erreurs souvent irréparables.

LE DIVORCE

Depuis son adoption par le gouvernement fédéral, la nouvelle Loi sur le divorce, sanctionnée le 1er février 1968, n'a cessé de susciter l'intérêt de la population, en ce qu'elle a élargi considérablement le nombre des motifs ou des causes qu'un conjoint peut invoquer à l'appui d'une demande de divorce.

En vertu de l'ancienne législation fédérale, le divorce ne pouvait être décrété qu'au cas d'adultère, et ce, à l'issue d'une procédure longue et fort coûteuse.

La nouvelle loi sur le divorce permet à l'un des conjoints de présenter une demande de divorce à la Cour Supérieure, Division des divorces, lorsque l'autre époux s'est rendu coupable d'adultère, de sodomie, de bestialité, de viol, s'est livré à un acte d'homosexualité, a passé une formalité de mariage avec une autre personne, ou a traité l'époux qui demande le divorce avec une cruauté mentale ou physique rendant intolérable la continuation de la cohabitation des époux.

L'un des époux peut également intenter des procédures en divorce lorsque son conjoint a passé 3 ans en prison, pendant les 5 ans précédant immédiatement la présentation de la demande de divorce, ou lorsqu'il est en prison depuis au moins 2 ans, à la suite d'une condamnation à la peine de mort ou à une peine de prison de 10 ans ou plus.

Le divorce peut également être prononcé contre l'un des conjoints qui est disparu depuis 3 ans, ou qui s'est adonné à l'alcool et aux stupéfiants, sans espoir de réhabilitation, pendant les 3 années précédant la demande de divorce.

Peut-être aussi dissout par le divorce, le mariage qui n'a pas été consommé et que l'un des époux, pendant 1 an au moins, a été incapable de consommer à cause de maladie, d'invalidité ou parce qu'il a toujours refusé de le consommer.

Enfin, les époux qui vivent séparés l'un de l'autre, depuis plus de 3 ans, pour toute autre raison jugée valable, peuvent faire dissoudre leur mariage par le divorce. Cependant, l'époux qui a abandonné son conjoint ne peut intenter des procédures en divorce qu'après 5 ans de séparation.

Ces motifs doivent être prouvés à la Cour qui prononce le divorce, s'il y a lieu. Il est, en effet, erroné de croire qu'un époux désireux de divorcer, soit dans l'obligation d'obtenir contre la volonté de l'autre conjoint. A l'inverse, il n'est d'ailleurs pas possible non plus à des époux qui sont d'accord pour divorcer, d'obtenir un jugement de divorce sur la seule preuve de leur consentement.

La semaine prochaine, je traiterai des règles régissant la pension alimentaire qui doit être versée, pendant la durée des procédures en divorce.

Pierre Maltais.

BINGO

TOUS LES DIMANCHES SOIRS

à 8h.15 p.m.

au profit des oeuvres de la

PAROISSE N-D. de BONSECOURS

à l'école MARIE VICTORIN
700 Victor Hugo
Ville de Brossard

Entrée $2. carte extra 25¢

14 parties à $20.
1 partie à $30.
5 parties à $100.

20 TOURS = $810.

BINGO

Sous-sol de l'église St-Charles-Borromée
TOUS LES DIMANCHE SOIRS à 8.30 p.m.
Entrée. . 3 cartes pour $1.00
MINI BINGO de 7.30 à 8.30

BINGO

AU PROFIT DE LA PAROISSE STE LOUISE DE MARILLAC
TOUS les DIMANCHES SOIRS
à 8 heures 30
en la salle de l'école St-Jean Baptiste
700 rue Duvernay à Longueuil
Tours spéciaux
de 7 heures 30 à 8 heures 30

R. Gilles GRAVEL C.D.A.A.
J. Pierre GRAVEL C.D.A.As.

- Expertise et administration de porte-feuille d'assurances-générales
Assurances-Vie
Assurances-collectives

COURTIERS D'ASSURANCE AGRÉÉS
O R G
CHARTERED INSURANCE BROKERS
O. René Gravel & Cie Inc.
3587 PAPINEAU, MONTRÉAL 135 — TÉL.: 526-2587
Soirs et jours de fête: 677-5085 — 671-4433

PoUR MieUx VoUs SeRViR

la Banque Provinciale vient d'ouvrir de nouveaux bureaux à 340, rue Gladstone, Greenfield Park. Numéro de téléphone 671-7235.

Le directeur, M. Richard Roux, et son personnel se feront un plaisir de vous aider dans toutes vos transactions bancaires.

Heures d'affaires
lundi et mardi
de 10h. a.m. à 3h. p.m.
mercredi
de 10h. a.m. à midi
jeudi et vendredi
de 10h. a.m. à 5h. p.m.
de 7h. p.m. à 8h. p.m.

Services bancaires complets.

banque provinciale

La chronique de

L'ASTROLOGIE

avec Claude Gendron

Les signes du zodiaque

Sur la carte du Ciel que nous avons publié, il y a trois semaines nous avons omis de donner les significations basiques de trois symboles qui y apparaissaient. Ce sont la Part de Fortune, représentée comme ceci: et les noeuds de la lune que l'on illustre comme suit: Noeud Ascendant: Noeud Descendant:

La Part de Fortune était située à 24o52' en Scorpion sur notre thème d'exemple. C'est un point fictif qui, selon la tradition, centralise le maximum de chance chez un individu. On le calcule comme suit: Vous prenez la longitude de l'Ascendant à partir de 0o qui est le point de départ du signe du Bélier. Cette longitude se trouve à être 29o. Ensuite vous trouvez de la même manière la longitude de la lune. La lune se trouve à 18o19' en Scorpion ce qui nous donne 228o19' à partir de 0o. Puis on trouve celle du Soleil qui est à 22o27' en Bélier soit 22o27' de 0o. Ensuite on additionne la longitude de l'Ascendant et de la lune et on soustrait la somme obtenue de la longitude du Soleil, soit: 29o + 228o19' — 22o27' —— 234o52'. La part de fortune sera situé à 234o52' à partir de 0o soit à 24o52' en Scorpion.

Les Noeuds de la Lune se trouvent directement dans les éphémérides au même titre que les planètes. Les tables vous donnent la position du Noeud Ascendant seulement. Le Noeud Descendant se trouve exactement au degré opposé au Noeud Ascendant. Dans le cas de notre exemple on donnait comme position du Noeud Ascendant 28o01' en Verseau. Le Noeud Descendant se trouvait par conséquent à 28o01' en Lion. Vous considérez le Noeud Ascendant comme bénéfique et le Noeud Descendant comme maléfique. Nous établirons en temps et lieux les nuances selon lesquelles doivent être entendus les termes maléfiques et bénéfiques.

LES SIGNES

Les signes peuvent se grouper suivant divers systèmes qui ont une signification réelle. Nous adopterons la division en signes Binaires, Ternaires, Quaternaires.

La divison en Binaire signifie de 2 en 2, ternaire de 3 en 3, quaternaire de 4 en 4. Cette division significative se fait en suivant l'ordre des signes tels qu'illustrés sur un zodiaque c'est-à-dire: Bélier — Taureau —Gémeaux—Cancer—Lion—Vierge—Balance—Scorpion—Sagittaire—Capricorne.

Verseau — Poissons.

Le Binaire — se subdivise en signes positifs: Bélier—Gémeaux — Lion—Balance—Sagittaire—Verseau, et en signes négatifs: Taureau—Cancer—Vierge — Scorpion — Capricorne—Poissons.

Le ternaire se subdivise en Signes Cardinaux: Bélier — Cancer — Balance—Capricorne. En Signes Fixes: Taureau—Lion—Scorpion—Verseau. Et en Signes Mutables: Gémeaux—Vierge—Sagittaire—Poissons.

Le quarternaire se subdivise en Signes de Feu: Bélier—Lion—Sagittaire. En Signes de Terre: Taureau—Vierge—Capricorne. En Signes d'Air: Gémeaux — Balance — Verseau. Et en Signes d'Eau: Cancer—Scorpion—Poissons.

LE BINAIRE

Les Signes Positifs sont des signes d'activité, d'extériorisation, dynamiques, électriques, signes émetteurs, influençants. Les personnes groupées sous ces signes réagissent au contact des évènements et cherchent à diriger leur destinée de façon autonome. Ces caractéristiques se rapportent analogiquement au sexe mâle, à La Vie, à l'Esprit.

Les Signes Négatifs sont des signes d'inertie, de passivité, d'intériorisation, ils sont récepteurs, influençables magnétiques. Les personnes appartenant à l'un de ces signes se contentent de subir leur destin. Ils agissent en spectateurs de la Vie et se laisse influencer par leur entourage et les circonstances. Ils emmagasinent les impressions. Contrairement aux signes positifs ils n'essaient pas de dominer les évènements et se rapportent anologiquement au sexe femelle, à la Matière, à la forme.

La répartition de l'ensemble des planètes de notre carte du ciel indiquera la catégorie à laquelle appartient le sujet.

Le TERNAIRE

Les signes Cardinaux: sont des signes d'activités, de mouvement, d'énergie. Action corporelle.

Les qualités rattachées à ces signes sont l'initiative, l'innovation, l'audace, la témérité l'ambition, l'impulsion, l'action rapide.

Les défauts sont le manque de persévérance ou de patience, trop grande hâte, changements subits, désir d'attirer l'attention, ruptures.

Les Signes Fixes indiquent la stabilité, la fermeté, la volonté la passion, l'énergie psychique, les mouvements rotatoires ou sur place.

Les qualités se rattachent aux désirs et émotions fortes, à l'aversion pour le changement, la patience, l'endurance, la conservation, la décision lente, les sentiments entiers et inchangeables.

Les défauts sont l'orgueuil, l'insolence, la routine, l'étroitesse d'esprit, l'intolérence, le manque d'adaptabilité.

Les Signes Mutables sont des signes d'adaptation, de réflexion, de souplesse, d'intelligence, de mouvement alternatif ou vibratoire, de vie mentale.

Les qualités qui s'y rattachent sont l'adaptabilité, le discernement intelligent, la souplesse, la sympathie, l'esprit humanitaire la subtilité et l'impartialité.

Les défauts sont l'indécision, la ruse, l'esprit imitatif ou superficiel.

La répartition des planètes dans ces trois signes indiquera la catégorie dans laquelle se place le sujet.

LE QUATERNAIRE

Signes de Feu: signes de vitalité, d'activité, de démonstration, d'enthousiasme. Ardeur ambition, autorité, indépendance, hautes aspirations. Caractère vif et irascible. Tempérament bilieux, actif.

Signes de Terre: Signes de fermeté, d'esprit pratique et d'intérêt matériel, de travail physique. Prudence, méthode, persévérance, fermeté, économie, exactitude et minutie, obéissance.

Égoisme, anxiété, pessimisme, tempérament mélancolique, nerveux.

Signes d'Air: Signes d'intelligence, de réflexion, d'étude, de science, d'invention, subtilité, franchise; Tempérament vital -mental.

Signes d'Eau: Signes psychiques, vie émotionnelle, sensation, sentiment, inspiration, imagination, désirs, regénération. Curiosité, attraction vers le romanesque, le mystérieux, le mysticisme, la superstition. Tempérament lymphatique.

La répartition des planètes dans ces signes indiquera dans un thème natal quel est l'élément prépondérant chez le sujet.

Ma pensée pour toi

Vie chrétienne et pénitence existent encore...

Je reçois à l'instant cette lettre d'une mère de famille à l'occasion de la profession de foi de l'un de ses cinq enfants:

"... Les autres enfants sont par moment si difficiles que je me demande à quoi sert l'éducation que j'essaie de leur donner. A quoi bon l'éducation chrétienne puisqu'on dit tant que nos familles vivent d'"habitudes chrétiennes" et non pas de vie chrétienne" - et que les enfants ont, dit-on, une foi plus solide lorsqu'ils sont mêlés à des milieux athées et qu'ils savent réagir... Je me demande pourquoi nous sommes à nous casser la tête, quand avec ce que nous essayons de faire, on se moque de nos façons démodées d'enseigner prière et sacrifice...

"Personnellement, ajoute-t-elle, j'irais plus souvent me confesser, parce que je sens qu'on y retrouve un peu plus d'élan pour repartir. Mais lorsqu'on entend que la confession est une "habitude" et n'est nécessaire qu'en tant que lessive de "fautes graves" qu'on nie de plus en plus au point qu'elles ne doivent plus exister, alors, comment aller se présenter simplement pour dire: j'ai manqué d'amour dans mes journées; je ne vis pas assez préoccupée des autres, mais trop de moi; je ne prie pas parce que je manque de foi; je vis trop en égoiste. Je pense qu'on doit ennuyer davantage le prêtre s'il ne comprend pas le désir réel qu'on a de se rapprocher du Seigneur par le sacrement de Pénitence et qu'on attend un encouragement pour redémarrer avec la conviction que le Seigneur nous aime malgré tout et est là qui nous attend..."

Et pourtant, madame, c'est vous qui êtes dans le droit chemin! C'est vous qui avez la bonne formule. Une formule que vous avez adaptée à 1970. Bravo, et continuez. Il faut croire à la force de la prière et de la pénitence pour vous et les vôtres.

Léo Foster

Le club de l'âge d'or a un nouvel exécutif

Une grande assemblée importante a eu lieu le 17 septembre dernier au Centre Culturel de Longueuil avec une salle comble.

Merci à tous les membres d'avoir été présents.

RESULTATS:

Explication de la future construction: quelques amendements ont été apportés et approuvés par la majorité des membres. Félicitations à Madame St-Denis pour sa facilité de convaincre et sa délicatesse.

REELUS PAR ACCLAMATION:

Monsieur A. Lavoie, président, Mme Thérèse St-Jean, Vice-Présidente, animatrice, organisatrice, Madame René St-Denis, Secrétaire, Madame Jeannette Narbonne élue Trésorière à cette assemblée, Madame Carmen Séguin, Directrice, Madame O. Bertrand, Directrice, Monsieur Lorand Girard, Directeur. Félicitations et bonne chance à ce nouveau comité.

Merci à Monsieur A. Chevret, Monsieur A. Bouchard et à la dévouée Mademoiselle J. Fafard pour tous les services rendus, ainsi qu'à Monsieur François Ste-Marie, Monsieur Joseph Lamarre et notre secrétaire, Mademoiselle Nicole Lépine.

NOUVEAU DANS FATIMA AUX 1001 AUBAINES

Vêtements pour toute la famille
Distributeur:
Shower Mate et Shampooing Nu Po
R.H.N.S. Distributeur Inc.,
R.H.N.S. Distributeur Inc.
2060 Marie Victorin,
Longueuil. 670-1266

le courrier du sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Hebdomadaire bilingue
EDITE PAR
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
88 ouest, rue St-Charles—Longueuil
674-5251
Jean-Paul AUCLAIR, Directeur-éditeur — Jules Racine, Gérant
Composition-Montage LITHOGRAPHIE RIVE SUD
Abonnement annuel: Annual Subscription: $6.00
Bilingual Weekly Newspaper
"Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 1808"

FLEURISTE Joanne FLOWER SHOP
480 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraiches provenant de nos serres
Plants and fresh cut flowers from our greenhouses
LIVRAISON GRATUITE 672-3050 FREE DELIVERY

Choix exceptionnel en tout temps de jolies
FLEURS FRAICHES *directement de nos serres*
FRESH FLOWERS *at all time from our greenhouses*
G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, LONGUEUIL — 674-4460

139 St-Jean St.
Longueuil
677-2826
FLEURISTE SMITH BROS FLORIST
où vous trouverez
LE PLUS GRAND CHOIX DE PLANTES ET FLEURS FRAICHES DIRECTEMENT DE LEURS SERRES
Where you'll find
THE LARGEST CHOICE OF PLANTS AND FRESH FLOWERS FROM THEIR GREENHOUSES
Fleurs TÉLÉGRAPHIÉES PARTOUT FLOWERS TELEGRAPHED ANYWHERE

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie — Feu — Vol — Automobiles Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurance Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL-OR 4-9586

PAUL DESILETS
Assurances générales
Vie — Feu — Vol — Auto, etc.
671-7875
405 Notre-Dame coin Desaulniers St-Lambert

CARTES professionnelles

Brissette, St-Jacques, et Dureault
AVOCATS — LAWYERS
DAMASE BRISSETTE, C.R.
ANDRÉ ST-JACQUES
PIERRE DUREAULT
ALBERT CÔTÉ
JACQUES LARIVIÈRE
3 ouest, rue St-Charles
Longueuil
Edifice Caisse Populaire
677-9144

Brossard, Bernard & Girard
Avocats
Hon. Ariste Brossard, C.R., conseil,
Simon Brossard, I.I., I.,
Marc Bernard, I.I., I.,
Guy Girard, I.I., I.,
Ouvert tous les soirs. Sauf le vendredi.
Tél.: 679-7280
1470 Chemin Chambly, Suite 100, Longueuil
Face au centre d'achats

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT — ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR 7-6351

Gilles CHIQUETTE, avocat
soir: 679-6426
jour: 866-3809
1492 Chemin de Chambly (Coin Ste-Foy)
En face du Centre d'achats Jacques-Cartier
ouvert tous les soirs à 7h. p.m.
sauf le jeudi

Dr Gontran Lemieux, D.C.
CHIROPRATICIEN
1128 ST-LAURENT
LONGUEUIL
(angle Ste-Hélène)
677-8181

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE- UNIVERSITÉ McGILL
167 rue St-Jean — suite 102 — Longueuil, 677-0955
Centre commercial Veronneau
RÉSIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. — 674-9273

Dr. Ph. COUILLARD, m.d.
5 années d'étude en pathologie
Examen général et traitements. Dépistage du cancer (Cytologie)
Pour rendez-vous: tél.: 671-5352
194 rue Charron - Ville Lemoyne (*Edifice de la Caisse Populaire*)

PIERRE MALTAIS
AVOCAT
heures de bureau: lundi au vendredi 9 a.m. à 9.30 p.m.
1297 Chemin Chambly - suite 6, Longueuil. 679-5560
à proximité du centre d'achats Jacques-Cartier

PIERRE TARDIF Notaire
Centre Veronneau — 185 St-Jean — Suite 107
Longueuil — Tél.: 679-3440

Paul PAQUETTE *ARCHITECTE*
SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — 677-0888

Dr. Georges Lemyre
592 Victoria, St-Lambert.
maternité médecin de famille — enfants
Bureau sur rendez-vous tous les jours
671-2151

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Inc.,
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente échanges
Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
Photo M.L.S.

Docteur Pierre Archambault
Chirurgien-dentiste - Dental Surgeon
Sur rendez-vous - By appointment
Centre Médical Ville de Brossard 2425, Boul. Lapinière, Brossard 678-2850

BOURDON et BOURDON
4 est, Notre-dame, Mtl. 861-5618
André Bourdon, 68 Pratt, Longueuil. 677-1819

Dr. J.-PIERRE GRISE
CHIRURGIEN-DENTISTE
592 Victoria, St-Lambert
671-7109 - 678-4877

Tél. 674-7162
Examen de la vue
Dr Daniel BRAZEAU, *Optométriste*
17 rue Ste-Catherine, Longueuil (face au CEGEP Ed. Montpetit).

CENTRE DE COUTURE RIVE SUD ENR.
Vente - Reparation
BERNINA PFAFF
NECCHI WHITE
BROTHER ELNA
SINGER
1963, STE-HELENE - LONGUEUIL - 677-9662

les résidences funéraires
URGEL BOURGIE LTÉE
933-1145
163 o. rue st-charles - longueuil
70 boulevard lemoyne - longueuil
63 avenue lorne - st-lambert
b. francoeur, gérant, longueuil
f. duneulin, gérant, st-lambert

C'EST TOUJOURS SUCCULENT à la...
Patisserie Rolland
"là où la qualité prime"
73 ouest, ST-CHARLES, Longueuil 674-4450

Grâce à la
COOPERATIVE D'HABITATION
des milliers de familles ont réalisé le plus beau rêve de leur vie: celui d'être propriétaire de leur propre maison.
Vous pouvez réaliser ce rêve également, et cela, sans obligation de votre part. Renseignez-vous adéquatement au
Conseil d'Habitation Economique
SUR APPOINTEMENT
632-4080 Bienvenue à tous.
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
DES MAISONS
AYOTTE ET FRÈRES INC.
POUR LA RIVE SUD

DÉCÈS

BOSSY (Georges) — A Boston, le 25 septembre 1970, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Georges Philippe Bossy, époux d'Emilienne Labelle, demeurant au 65 Simon Calouet, Boucherville, père de Ronald et Josette. Les funérailles eurent lieu mercredi le 30 courant, des salons B. Francoeur & Fils, 163 rue St-Charles ouest, Longueuil.

BENARD (Jeannette) — A Boucherville, le 25 septembre 1970, à l'âge de 58 ans, est décédée Mme Lionel Bénard, née Jeannette Savaria, elle laisse dans le deuil outre son époux, son fils Normand et sa fille Mme Jacques Bissonnette (Denise), demeurant au 92 rue Varennes, Boucherville. Les funérailles eurent lieu le 29 courant, de la résidence funéraire E. Tétreault et Fils Ltée et E. Charron, 27 rue de Laperrière, Boucherville.

BRASSARD (Léopold) — A Boucherville, le 22 septembre 1970, à l'âge de 65 ans 8 mois, est décédé M. Léopold Brassard, époux de Marie-Anna Jodoin, demeurant 66 De Montbrun. Les funérailles eurent lieu samedi le 26 courant, de la résidence funéraire E. Tétreault et Fils Ltée et E. Charron, 27, rue de Laperrière, Boucherville.

FAILLE (Charles) — A Montréal, le 25 septembre 1970 à l'âge de 72 ans, est décédé M. Charles Faille, époux de Cécile Poupart, père de Florence, épouse de Bernard Darche. Les funérailles eurent lieu le 28 courant, de la résidence funéraire Ed. Darche et Fils Inc., 86, rue St-Charles ouest, Longueuil.

GAUTHIER (Poméla) — A Longueuil, le 24 septembre 1970, à l'âge de 84 ans est décédé Poméla Dumouchel, épouse de feu Arthur Gauthier, demeurant 935 Verchères, Longueuil. Les funérailles eurent lieu le 28 courant, des salons Ed. Darche et Fils Inc., 527, rue Ste-Hélène, Longueuil.

LA FOREST (Juliette) — A Longueuil, le 23 septembre 1970, est décédée Juliette Lionais, épouse de feu Jean-Maurice La Forest (ingénieur du port de Montréal), elle laisse dans le deuil 1 fils, Maurice La Forest ainsi qu'un petit-fils, Pierre La Forest. Les funérailles eurent lieu samedi le 26 courant, de la résidence funéraire Ed. Darche et Fils Inc., 86, rue St-Charles, Longueuil.

GENDRON (Jean-Paul) — A Montréal, le 25 septembre 1970, à l'âge de 54 ans est décédé M. Jean-Paul Gendron, représentant pour la Cie Rowntree; époux de Marguerite Dunn, demeurant 823 av. Marquette Longueuil; père de Sylvie, Daniel, frère de André époux de Pierrette Cardinal, Mme Armand Charland (Annette). Les funérailles eurent lieu le 29 courant, de la résidence funéraire Ed. Darche & Fils Inc., 86, rue St-Charles ouest, Longueuil.

GIGON (Charles-Aimé) — Subitement à Montréal, samedi le 26 septembre 1970, est décédé M. Charles-Aimé Gigon, père de Aimé et Madeleine (Mme R. Oakley); lui survivent aussi 7 petits-enfants. Les funérailles auront lieu mercredi le 30 courant en la chapelle des salons J. W. McGillivray & Sons, 307 Riverside Drive, St-Lambert.

JAMES (Bernice) — At the Charles Lemoyne Hospital on Sat., September 26th, 1970, Bernice Bilton, aged 48 years, dealy beloved wife of Leonard V. James Jr. of Greenfield Park and dear mother of Heather and Alan. Funeral Sept. 28th, from the Chapel of J. W. MacGillivray & Sons, 307 Riverside Drive, St-ambert.

MEYER (Winnifred) — At her residence, St. Lambert on Sun., September 27th, 1970, Winnifred Fyles in her 93rd year, dearly beloved wife of George Edward Meyer, and dear mother of Faith (Mrs. J. H. Fransham, Audrey (Mrs. F. F. Rainsford), Mary and Ted, also survived by 10 grandchildren and seven great-grandchildren. Resting at J. W. MacGillivray & Sons Funeral Home, 307 Riverside Drive, St. Lambert.

NIGHTINGALE (Ernest Albert) — A l'hôpital Général de Montréal, dimanche, le 20 septembre 1970, est décédé M. Ernest-Albert Nightingale, (ex-secrétaire trésorier de la ville de Greenfield Park), époux de feu May Swarbrick, père bien-aimé de Dorothy (Mme E. Chapman), Hilda (Mme C. Roach) Fred et de feu Ernest. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire J.W. Mac Gillivray and Sons 307, Riverside Drive, St-Lambert.

PHILIP (Helen) — At the Monreal General Hospital on Sat. September 26th, 1970, Helen Montgomery, dearly beloved wife of Gordon R. Philip of St. Lambert, and dear mother of Muriel (Mrs. C. Hall) of Cleveland, Ohio, Caroiyn (Mrs. R. Van Deusen) of Dayton, Ohio and Richard; also survived by six grandchildren. Funeral Tuesday at 11 a.m. from chapel of J.W. MacGillivray & Sons, 307 Riverside Drive St.Lambert.

RENAUD (Clémentine) — A Entrelac Co. Montcalm, le 20 septembre 1970, à l'âge de 57 ans, est décédée Clémentine Bouchard, épouse de J.-Edouard Renaud, demeurant 1924, St-Alexandre, Longueuil, mère de Jean-Paul, époux de Jacqueline Rousseau, Rollande, épouse de Fernand Blanchette, Denise, épouse de Gérald Lalonde, Micheline, épouse de Michel Mintas. Les funérailles eurent lieu jeudi le 24 courant, des salons Ed. Darche et Fils Inc., 1370 chemin Chambly, Longueuil.

SAVARIA (Cyrille) — Subitement à Boucherville, le 27 septembre 1970 à l'âge de 59 ans est décédé M. Cyrille Savaria, époux de Cécile Riendeau, demeurant au 37 rue Denis Verville, Boucherville. Les funérailles auront lieu le 30 courant, des salons E. Tétreault et Fils et E. Charron, 27 rue de Laperrière, Boucherville.

SENECAL (Albert) — A Boucherville, le 19 septembre 1970, à l'âge de 84 ans et 10 mois, est décédé M. Albert Senécal, époux de Irène Carmel demeurant au 520, Notre-Dame, Boucherville, il laisse dans le deuil outre son épouse, ses filles Mme J. A. Buissière (Mariette), Mme Hector Dubuc (Aline), Mme S. St-Pierre (Floriane), Mme O. Dubois (Marthe), Mme C. P. E. Carrière (Irène), Soeur Rolande S.N.J.M., Soeur Claire, C.N.D., et ses fils Adrien décédé (Réjeanne Dubois), Léopold, échevin de la ville de Boucherville, (Thérèse Dubois) Rodolphe C.S.V. décédé, André (Claire Dulude), Guy (Rita Chartrand), Jean (Denise Galipeau), ainsi que 30 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Les funérailles eurent lieu mercredi le 23 courant, de la résidence funéraire E. Tétreault & Fils Ltée & Charron, 27, rue de Laperrière, Boucherville.

Les Séminaristes s'acheminent chacun selon leur rythme à l'ordination

De nombreuses personnes qui ont connu nos jeunes séminaristes en soutane, lors de leurs premières années d'études, s'inquiètent de les voir sortir du Grand Séminaire sans que ne leur soit conférée l'ordination sacerdotale. Y a-t-il lieu de s'inquiéter au sujet de leur vocation?

Présentement, avant de terminer leurs études, les séminaristes du diocèse de Saint-Jean, après consultation avec leur responsable, monsieur l'abbé Lucien Lemieux et le Bureau du Clergé, ont opté pour des projets bien précis faisant partie intégrante de leur formation sacerdotale qui se continue. Cette année, huit d'entre eux ont été orientés - à l'exception de monsieur Gilles Parent qui est au travail en Afrique - dans le travail pastoral diocésain. Ainsi, par exemple, MM. Pierre Giroux et Gaston Bernard sont animateurs de Pastorale à la Régionale de Chambly; M. Gérald Garceau: travaille exclusivement dans les paroisses de Saint-Hubert et de St-Thomas-de-Villeneuve (Croydon); M. Jacques Lebeuf est animateur de Pastorale au Primaire (Laprairie) et collabore au ministère paroissial, au Christ-Roi; M. Champlain Barette, tout en poursuivant ses études en pastorale, collabore à la paroisse St-Joseph de Chambly et au Service Aujourd'hui-Demain; M. André Beauvolks est professeur à Saint-Jean et collabore au ministère à Saint-Gérard-Majella; M. Yvès Lepain travaille à temps plein au Service Aujourd'hui-Demain; M. Laurent Lapointe est animateur de catéchèse à Napierville et collabore au ministère paroissial à Saint-Basile-le-Grand.

Ainsi, les séminaristes d'hier se préparent-ils déjà à vivre au milieu des chrétiens l'idéal sacerdotal dans lequel ils désirent être consacrés demain. D'une façon réaliste, ils s'acheminent, chacun selon son rythme à l'ordination.

Il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter du sort de nos séminaristes qui, désormais, vivent au milieu du Peuple de Dieu dans les rangs du Clergé et sont traités avec les mêmes égards.

Léo Foster

Avis important aux voteurs de Longueuil

Les listes électorales seront à la disposition de tous les citoyens de Longueuil, du premier au huit octobre prochain, à l'Hotel de Ville, 100 ouest, rue Saint-Charles et au 350 ouest, rue Curé Poirier.

Si vous constatez que votre nom n'est pas sur la liste, vous devez présenter une demande écrite d'inscription au président d'élection entre le premier et le sept octobre, aux heures normales de bureau. Il faudra indiquer vos noms et prénoms, âge, adresse, lieu de résidence et date depuis laquelle vous résidez à Longueuil.

Si vous découvrez sur la liste électorale des noms d'électeurs qui ne sont pas habilité à voter, présentez une demande en radiation par écrit au président d'élection qui est nul autre que le greffier de votre ville, monsieur Gauthier.

Pour avoir le droit de vote, il faut être citoyen canadien, avoir atteint l'âge de 21 ans au premier septembre 1970 et être propriétaire ou locataire depuis le premier septembre 1969.

Association des Propriétaires de Longueuil.

C.W.L. Annual Card Party

The St.Clare Parish Council of the Catholic Women's League will hold their Annual Card Party on Wednesday October 7, 1970 at 8:15 P.M. in the Church Hall, 366 Montarville, Longueuil. Door Prizes and Refreshments. Bring your friends and have an enjoyable evening, also your own cards. ADMISSION $1.00. For further information please contact the Convenors Mrs. G. Hébert, 674-8362 or the Ticket Convenor Mrs. R. Black, 674-8933.

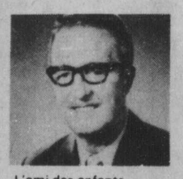
CHRS
1090 RADIO SOLEIL

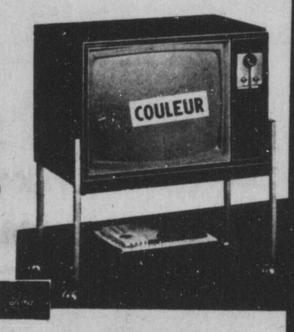
CENTRE DES AUBAINES
Jouets aux plus bas prix de la Rive-Sud. Linge neuf — usagé très propre. Meubles — Frigidaire etc., Plan mise de coté.
Ouvert: Mercredi au vendredi 9 a.m. à 5.30 p.m.
Jeudi et vendredi soirs de 7 p.m. à 9 p.m.
Visitez le Comptoir Familial au
1162 boul. Ste Foy, Longueuil
Tel: 674-1128

PARTICIPATION-PROGRES-BIEN-ETRE
Continuité d'une saine et dynamique administration.
Formation d'un comité de contrôle des dépenses.
Planification des dépenses capitales 5 ans

Programme de construction de logements pour assistés sociaux.
Parachèvement des travaux de rénovation urbaine.
Solution au problème du transport en commun
LEO LAFRANCE, conseiller
co-ordinateur - Héroux Ltée
Candidat au poste de conseiller du quartier No 3
Longueuil

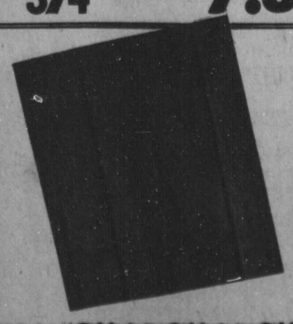
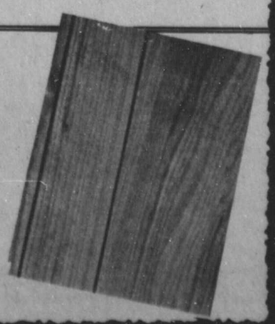
Grands jours d'économies!
GREAT BARGAINS...
TOUS nos MODÈLES 1970
À VENDRE D'ICI 15 JOURS À DES PRIX RIDICULES!
GARANTIE FORD 5ANS 50,000 milles
• 5 Maverick
• 12 Météor
• 9 Montego
• 2 Marquis
All of our 1970 models to clear coming 15 days at ridiculous prices
PIERRE BRAULT AUTOMOBILE
Marquis - Météor - Montego
Comet - Cougar - Cortina
Camions Ford
142 boul. Taschereau Greenfield Park 671-6115
Face à l'Hôpital Charles Lemoyne Across from Hopital Charles Lemoyne

MON ONCLE QUEZEL-VOTRE AMI

L'ami des enfants
L'ami des animaux
Un résident de Longueuil
spécialités:
Chiens, Chats, Singes, Canaris, Perruches, Poissons Tropicaux, Hamsters, Souris, Gerboises, Tortues, Cages, Aquariums, Nourriture, Médicaments, Accessoires.
En affaires depuis 35 ans à la méme adresse.
Livraison pour la rives-sud tous les vendredis.
2043 St-LAURENT Montreal
Pres Ontario
288-2337 -2535

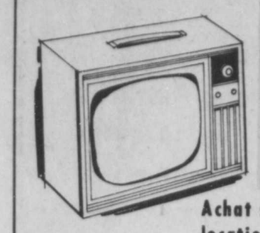
LOUEZ
UN TELEVISEUR COULEUR


PHILCO
3 PREMIERS MOIS DEDUCTIBLES
SUR L'ACHAT DE TOUT APPAREIL COULEUR
Faites affaires avec une maison responsable
Lessard inc. la maison de la TELEVISION
VENTE • SERVICE • LOCATION
2219 CHEMIN CHAMBLY
LONGUEUIL 677-8984

Boucherville
BOUCHERVILLE
Parade d'habitations — Onze constructeurs différents
domaine mortagne
1½ mille de la sortie du pont-tunnel L.-H.-Lafontaine
Bungalows et cottages
MODÈLES "71"
À proximité d'un golf, d'un centre civique, d'une marina, d'écoles primaires, d'une école polyvalente et de 4 centres d'achats
PROJET DOMICILIAIRE-BOUCHERVILLE
Direction: pont-tunnel L.-H. Lafontaine, route Trans-Canada no 20 sortie 57 vers boulevard Mortagne est

VENTE DE RENOVATION
CONTRE-PLAQUE
1 côté Parfait
4' x 8'
5/16" 3.60
5/8" 5.95
3/4" 7.30
Panneaux Pré-Finis
en bois
A partir de $2.94 ch. 4' x 8'
PRESSWOOD
4' x 8'
5/8" $4.19

C. LETOURNEAU INC.
24 Lévis Longueuil
674-4939


J. C. Electronic Enr.
dépositaire Fleetwood et Electrohome



Vente et service
Location applicable sur achat
Achat sur plan de location
Radio-TV Stereo
Estimé gratuit - travail garanti
679-7682 ou 727-2511

CINEMA DES JEUNES
LA GRANDE ESCAPADE
en couleur

SAMEDI 3 octobre A 1.00 P.M.
Longueuil PLACE LONGUEUIL 679-2610

SALLE DE DANSE
pour adultes sur la Rive-Sud
Sera inaugurée le 3 octobre par les Compagnons de la Danse de St-Hubert.
3395 boul. Mountainview
8.30p.m. a 1.30 a.m.
artistes invités
musique continuelle

IN COLOR
BOY, DID I GOT WRONG NUMBER
WITH
Phillis Diller
MOVIES FOR KIDS
SATURDAY October 3rd. AT 1.00 P.M.
The only place to really enjoy a film is still on the BIG SCREEN of your cinema house
GREENFIELD PARK
GREENFIELD PARK PLAZA 671-6129

Zoom
dimanche 4, 19 h 30

Une heure de chansons de Gilbert Bécaud, suivie de deux heures telle est la soirée qui vous attend le dimanche 4 octobre

Les triomphes et la gloire lui sont familiers. Depuis vingt ans, le monde entier le réclame. Les impresarios et les directeurs de salles lui font des ponts d'or pour afficher: «Ce soir: Gilbert Bécaud». Et le public n'est pas en reste: chaque soir qu'il a rendez-vous avec LA VEDETTE, il lui réclame, par ses applaudissements, d'incessants rappels. Il a chanté devant les auditoires les plus choisis. Il compte au nombre de ses admiratrices des reines, des princesses.

Il n'y a rien d'étonnant que les «fans» de Gilbert Bécaud aient été déçus lors de son passage à la Place des Arts. Une semaine avant le premier récital, on affichait «complet». Mais consolez-vous. Le dimanche 4 octobre à 19 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada, l'animateur Jacques Boulanger nous présentera un récital d'une heure en couleur avec Gilbert Bécaud. Accompagné par Gilbert Sigrist au piano, Pierre Lemarchand à la batterie, Harry Katz et Pierre Dor Ragon à la guitare, Hubert Tissier à la basse et le «violoneux» Paul Cormier, Gilbert Bécaud chantera: *l'Homme et la musique, Je reviens te chercher, Je t'appartiens, l'Absent, Un petit oiseau de toutes les couleurs, Quand il est mort le poète, l'Etoile, la Roue, Je t'attends, Rosy et John, l'Aventure, le Militaire, le Petit Miracle, Bain de minuit, la Vente aux enchères* et *Charly*.

Toutes ces chansons ont été composées par Gilbert Bécaud et ses collaborateurs Louis Amade, Pierre Delanoe, Maurice Vidalin et Raymond Bernard.

C'est dans un décor signé Claude Jasmin et France Bellemare et devant un auditoire de 350 personnes que Gilbert Bécaud donnera ce récital à la télévision de Radio-Canada.

Au chapitre de la réalisation, Jean Letarte, assisté de Henriette Mondor, a prévu une presentation très stylisée avec incrustation-couleur horizontale et avec l'utilisation du «cellomatic». Nous verrons des villes et des fleuves surgir dans nos écrans de télévision au moment où Gilbert Bécaud chantera *la Vente aux enchères*. Jean Letarte a également prévu plusieurs numéros de production dont un avec la participation de Jacques Boulanger.

Un **Zoom** spectaculaire, un **Zoom** en couleur, **Zoom** sur Gilbert Bécaud.

C.L.

Palmarès des talents canadiens à C.H.R.S.

1.— Un portrait de mon enfance — Jean Malo.

2.— Le bateau du bonheur— Renée Martel.

3.— L'amour est là — Michel Pagliaro.

4.— Viens faire un tour — Renée Claude.

5.— Un monde sans loi — Donald Lautrec.

6.— L'amour est là — Claire Lepage & Compagnie.

7. Rosemary — Marc Hamilton.

8.— Le premier amour — François et Liette.

9. Tous les gens sont les mêmes — Pierre Lalonde.

10.— Le soleil d'été — Les Maitres.

Participez au concours Talents Canadiens et gagnez des disques. Écoutez les nouveautés et les grands succès des artistes canadiens que nous présentons, parmi eux, choisissez celui que vous préférez et postez votre vote de participation à: C.H.R.S., 2019 boulevard Taschereau, Longueuil. Chaque jour, parmi le courrier reçu, deux cartes sont choisies et les gagnants reçoivent chacun un long-jeu.

Roméo Pérusse en vedette à l'hotel Aviation

Le toujours sympathique Jacques Fauteux de l'Hôtel Aviation à St-Hubert a la réputation d'offrir à sa nombreuse clientèle des spectacles de choix. Du 28 septembre au 4 octobre, Roméo Pérusse, le pince-sans-rire de tous les temps, sera la vedette incontestée d'un programme sans pareil, avec Robert Vimont comme M.C. et Line Kim, charmante danseuse. Il vous faudra réserver à bonne heure, Pérusse a la réputation de remplir ses salles. Appelez Johnny à 676-1801.

Roméo PERUSSE

Show à tout casser de l'INFONIE au CEGEP

Le premier octobre prochain, le groupe de l'INFONIE présentera son spectacle à l'Auditorium du CEGEP EDOUARD-MONTPETIT, à 8.30 heures.

Ce spectacle s'inscrit dans une grande tournée qui mènera l'INFONIE dans plus de 35 centres de la province, après le triomphe qu'ont connu ces derniers à l'EXPO cet été.

Le groupe reprend donc la saison avec un SHOW A TOUT CASSER. Le prix d'entrée sera de $2.00 et LA CRAVATE NOIRE OU LES BERMUDAS sont de rigueur.

PIANO LESSONS
Adults & Children
N.L. Henderson
St Lambert 671-7958

VENDREDI 2 POUR 1
COMMENÇANT VENDREDI
Longueuil PLACE LONGUEUIL 679-2610
Le soir dès 7.30 p.m. Dimanche continuel depuis 1.00 p.m.

COMMENÇANT VENDREDI le 2 OCTOBRE
CINE-PARC
ST-MATHIEU
St-Mathieu - Cte Laprairie
Route 15 Sud-SORTIE 24
Ouvert tous les soirs à 7 hres p.m. Lundi au Jeudi, représentations à 8 hres p.m. Vendredi, samedi et dimanche représentations à compter de 7.30 hres p.m.
Dernier programme complet à 9.15 hres p.m.
GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS. BIENVENUE A TOUS

CINEMA 1
2ND WEEK
18 YEARS

DUSTIN HOFFMAN
JON VOIGHT
PLUS
"MIDNIGHT COWBOY"
CO STARRING
BRENDA VACCARO JOHN McGIVER RUTH WHITE
SYLVIA MILES COLOR by DeLuxe United Artists

"ALICE'S RESTAURANT"
starring ARLO GUTHRIE
COLOR by DeLuxe United Artists
NIGHTLY AT 7.15 P.M. — SUNDAY continuous from 1.15 p.m.

CINEMA 2
2e semaine
18 ANS

l'apprentissage de la sexualité
l'initiation
CHANTAL RENAUD DANIELLE OUIMET
2e PROGRAMME
PARIS INCONNU
en couleurs
Le soir à 6.15 et 8.00 p.m. Dimanche continuel depuis 1.h.15. depuis 1.15h.
LA JOIE DE L'AMOUR
UN FILM EN COULEURS DE DENIS HEROUX
avec la participation de JACQUES RIBEROLLES
GILLES CHARTRAND . SERGE LAPRADE . CELINE LOMEZ . LOUISE TURCOT
GREENFIELD PARK
519 BOUL. TASCHEREAU, PLACE GREENFIELD PARK 671-6129

Mickey Mouse prend la route avec le 'Monde de Walt Di ey'

Le célèbre Mickey Mouse, qui, depuis 14 ans, a été l'hôte officiel de 85 millions de visiteurs à Disneyland, en Californie, a décidé de parcourir les Etats-Unis et le Canada. Il est en effet devenu le maitre de cérémonies du merveilleux spectacle "Le Monde de Walt Disney", mettant en vedette plus de 100 des personnages fameux créés par Disney, sur scène et en personne et qui tiendra l'affiche du Forum du 6 au 11 octobre. C'est une présentation de 2½ heures qui saura facilement ravir la famille entière.

Mickey, qui est devenu depuis longtemps le symbole de tout ce qui est Disney, méritait bien de tenir le rôle le plus important dans cette production qui saura enchanter les jeunes et les moins jeunes et qu'on a créé spécifiquement pour permettre à des millions de gens au Canada et aux Etats-Unis de voir en chair et en os tous ces merveilleux personnages qui ont rendu Disneyland si fameux.

Comme maitre de cérémonies du "Monde de Walt Disney", Mickey fait une entrée en scène triomphale accompagné de tous ses amis si populaires par toute l'Amérique voire même le monde entier. Puis, pour placer l'assistance dans l'ambiance souhaitée, il reprend un de ses plus fameux rôles tenus à l'écran, celui de l'apprenti-sorcier dans "Fantasia". On voit alors un "cartoon" prendre vie devant nous quand Mickey devient le fameux magicien que l'on sait. Il cueille des fleurs et des bouquets de nulle part, fait flotter une balle argentée de deux pieds de diamètre par pure sorcellerie et termine le tout en grand maitre en faisant subitement apparaitre son ami Pluto et quatre jeunes beautés vivantes au centre de l'aréna!

Il nous revient plus tard dans le programme pour être cette fois le maitre des pistes dans le "Cirque de Dumbo l'éléphant" qui occupe toute l'immense surface avec des clowns, des équilibristes, des trapézistes, des funambules et des animaux costumés de toutes sortes. A la toute fin du spectacle, Mickey endosse son tuxedo et revient en scène avec la troupe entière pour alors devenir chef d'orchestre et pour diriger l'assistance entière à qui il demande de chanter sa chanson préférée: "Mickey Mouse", bien entendu!

DOC et SLEEPY — Les Sept nains et leur compagne, la mignonne Blanche Neige, sont parmi les plus de 100 personnages si populaires de Walt Disney que vous pourrez voir en chair et en os, sur scène géante, dans le nouveau spectacle pour aréna pour toute la famille "Le Monde de Walt Disney", au Forum de Montréal du 6 au 11 octobre.

ECOLE DE MUSIQUE RANGER INC
677-8991
1344 Chemin Chambly LONGUEUIL
SPECIAUX - SPECIAUX

TROMPETTE $49.95
GUITARE avec méthode "GRATUITE" **$19.95**
ACCORDEON..... $55.00
Enregistrez vous dès maintenant pour vos
COURS DE MUSIQUE PRIVÉS
Enroll now for your
PRIVATE MUSIC INSTRUCTIONS
Professeurs qualifiés Nous enseignons tous les instruments
Qualified teachers We teach all instruments
PIANO · GUITARE · SAXOPHONE · BATTERIE · TROMPETTE · ACCORDEON et plusieurs autres
Ouvert tous les jeudi, vendredi jusqu'à 9h
PIANO · GUITAR · SAXES · DRUMS · TRIUMPET · ACCORDION and many more
par mois **$10.** per month
ORGUE ORGAN **$4** la leçon per lesson
RENSEIGNEMENTS FOR INFORMATION
677-8991

Soirée-rencontre avec l'équipe p'tit Bonheur

"L'Équipe du P'tit Bonheur de la Rive-Sud organise une soirée rencontre pour tous ceux qui désireraient faire partie de l'Équipe. Cette soirée rencontre aura lieu jeudi soir le 1er octobre 1970 entre 8 hres et 10 hres P.M. au 158 rue Lemoyne ouest, Longueuil. Pour de plus amples informations vous pouvez communiquer avec Réjean, 679-5968 ou Roger. 744-6687."

PIANO LESSONS
Mrs. C. Wiester, B.A., M.S.M.
672-7274

PROFESSEUR DE PIANO
André St-Pierre
674-4819

Motel St-Hubert
TOPLESS
4205 boul. Laurier, route 9
St-Hubert 676-7711

HOTEL AVIATION
4325 Ch de Chambly, St-Hubert
Du 28 sept. au 4 oct.
En grande présentation

ROMÉO PÉRUSSE
vedette de la T.V. les 3 cloches et de la radio.
★★★★★★
LINE KIM *danseuse*
ROBERT VIMONT *M.C.*
2 spectacles tous les jours
MUSIQUE CONTINUELLE 2 orchestres

AU WESTERN BEER GARDEN
Les Cavaliers de l'ouest
Du jeudi au dimanche
NE PAS OUBLIER le dimanche à 4h.
LES DECOUVERTES
de JEAN SIMON
5h. L'HEURE DU CHAMPAGNE
TOUT CECI, sans frais d'entrée, 7 jours par semaine.
Pour réservations: **676-1801**

A Lafleche

L'équipe d'orientation des foyers reprend ses activités

L'équipe d'Orientation des Foyers de Laflèche est heureuse pour la cinquième année consécutive, d'annoncer à la population de la rive sud, que ses activités reprendront le 4 octobre prochain.

Tous les couples sont cordialement invités à venir se joindre à nous pour cette série de 10 rencontres qui seront tenues en l'Ecole St-Jean Eudes, 1890 boul. Marie, Laflèche le dimanche soir à 20:00 heures très précises.

Chacune de ces rencontres sont animées par des responsables d'équipe au moyen des techniques audio-visuelles et des techniques dynamiques de groupe, une personne ou couple spécialisée dans le sujet est invitée à donner son point de vue sur le thème.

Pendant les 10 semaines, les couples sont invités à réfléchir sur des thèmes d'actualité qui sont les suivants:

— La psychologie comparée de l'homme et de la femme,
— Le procès de la sexualité,
— L'éducation sociale, sexuelle, affective et chrétienne de l'enfant,
— L'autorité, la liberté et la contestation des adolescents,
— La drogue des parents et la drogue des enfants,
— Y a plus de péché ... et une conscience conjugale,
— La famille d'hier, d'aujourd'hui et de demain,
— Un deuxième voyage de noces ... spécial.

Dans notre monde d'aujourd'hui, tout change tellement, et si rapidement, des besoins nombreux surgissent tous les jours dans la famille. Le monde et la famille traversent une période confuse où bien des gens ont jeté par dessus bord d'anciennes normes sans pour cela en acquérir de nouvelles, époux, épouses, si vous êtes à la recherche d'Idées nouvelles, pour vous, pour la famille, venez vous joindre à nous dans une ambiance de détente et de franche discussion.

Nous souhaitons sincèrement que vous serez des nôtres et que votre participation enthousiasme vous fera vivre des heures inoubliables qui vous prépareront agréablement à une vie plus heureuse et mieux remplie.

Informations: Louis - Suzanne Brunet, 676-7496; Marcel - Denis Carbonneau, 676-6848; Charles - Estelle Moreau 676-6452; Lucien- Louise Dufort, 671-5767; René - Louisianne Lefrançois, 676-3379.

Longueuil To The Pool

Make Sure Your Name Is On The Lists

The President of the Longueuil elections, which are to take place Sunday, Nov. 1st, wishes to advise all taxpayers that their names have to be on the electoral lists if they want to exercise their right to vote.

Claude Gauthier explains that the old law has been replaced by a new one by the Québec Government and that the old system doesn't apply any more.

The electoral lists will be posted as of September 24th at 100 St. Charles West and at 350 Curé Poirier West and all citizens will be able to consult them between 8.30 am and 5.00 pm.

For those who would like to find out if their name is on the lists without having to go to City Hall, a telephone service has been established. Citizens simply will have to dial 670-0550, 670-0551 or 670-0552 and ask for the information they require.

On the other hand, it has to be known that requests to have a name added or deleted from the lists have to be made in writing and addressed to Claude Gauthier, President of the Elections, 100 St. Charles St. W., Longueuil.

As far as the right to vote is concerned, the law reads as follows: "Every physical person of full age and Canadian citizenship shall be entitled to be entered on the lectoral list if he has been domiciled in the municipality for at least twelve months before the 1st of September of the year in which the election is held or, if he is not domiciled there, has been entered on the valuation roll in force as the owner of an immoveable or tenant of a store, counting-house, shop, office or place of business, in the municipality, for at least twelve months before the 1st of September in the year in which the election is held".

Le Père Descelles à Saint-Antoine

Le Père Mario Decelles, un Longueuillois qui nous quittera bientôt pour assumer un poste au Honduras, prêchera à l'église Saint-Antoine dimanche, le 4 octobre prochain.

La population et tout particulièrement ses connaissances sont invitées à venir entendre le Père Decelles à cette occasion.

Longueuil a son cercle cinémathographique: le Geniphile

JEUNE et DYNAMIQUE, "Géniphile" vous invite, pour la troisième année consécutive, à la souscription annuelle. Cet appel auquel vous répondrez généreusement nous procurera les appareils et la pellicule nécessaires à une autre saison qui s'annonce des plus intéressantes.

Que vous soyez simplement curieux(se) des possibilités du cinéma d'amateur, que vous ayez l'ambition de réaliser des films "à scénario", que vous soyez ou non équipé(e) d'une ciné-caméra, le cercle cinématographique "Géniphile" vous invite.

Le cercle cinématographique "Géniphile" met gratuitement à la disposition de ses quelques 40 membres un équipement considérable, à savoir: caméras 8 mm. et 16 mm. système d'éclairage, découpeuses-monteuses, projecteurs sonores et muets, etc...

Les membres apprennent à manipuler ces appareils avec aisance et reçoivent des instructions concernant la prise de vue, le découpage technique et le montage. Ils sont guidés, lors des nombreuses expériences pratiques, par des moniteurs compétents et consciencieux. Les membres désireux de participer au tournage de films à scénario ou de reportages sont intégrés à une équipe et une fonction leur est attibuée, selon leurs coûts et leurs aptitudes.

Le cercle cinématographique "Géniphile" offre aussi l'opportunité de suivre un cours élémentaire de photographie. De plus, les intéressés au métier d'acteur ou d'actrice reçoivent des notions de base sur l'art dramatique.

Conscients de traiter avec des individus et soucieux de maintenir un contact humain entre les membres, nous les invitons à des soirées récréatives, des discussions ainsi qu'à des voyages organisés.

Tous ces avantages sont offerts sans frais supplémentaires. Seule, une cotisation mensuelle minime est exigée.

Pour tout renseignement, veuillez communiquez avec: M. Maurice ou Emile De Longue Epée, no. téléphone: 679-4950.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:—

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th. 1970, has enacted by-law No. 118 to modify zoning by-law No. 977 of the ex-City of Longueuil in favor of lots nos. 156-885-6 and 346-10.

The lots nos. 156-885-6 and 346-10 are situated at East of Metro Station.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 20:00 o'clock, on October 16th. 1970.

Take further notice that the persons of full age are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

"On paie moins cher chez" Boisvert AUTO Ltée

NOS MODELES 71 SONT ARRIVES:

Encore quelques modèles 1970

MAVERICK
PINTO
TORINO
GALAXIE 500
LTD

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

BESOIN URGENT DE VOITURES USAGEES

Boisvert AUTO Ltée
2, boul. MARIE-VICTORIN
BOUCHERVILLE
A la rentree du pont tunnel a 5 minutes de chez vous

Téléphonez-nous NOUS IRONS VOUS CHERCHER 655-1301 - 522-4383

RCA 1971
VOUS PRESENTE
AccuCouleur

L'ajustement automatique AccuCouleur. Personne ne possède exactement ce système. Vous donne une image-couleur parfaite, due au contrôle des couleurs et ajustements automatiques. Ce système d'avant-garde RCA AccuCouleur vous donne:

Ajustement à point automatique, vous donne un rendement stable sur tous les canaux. Sans aucun boutons à presser.

Le Contrôle Automatique Chroma de RCA stabilise l'intensité de la couleur, et garde la couleur au même niveau sur tous les canaux.

A L'HEURE DU MODERNISME

Consultez "l'homme de confiance"... votre dépositaire RCA

BROSSEAU ELECTRONIQUE
VENTE et SERVICE - RADIO - TV - STEREOS
3266 GRANDE ALLEE - LAFLECHE - 676-3941

on ne se moque pas de vous... chez PEINTURE SICO PAINT

UN "SPÉCIAL" SICO C'EST VRAIMENT UN "SPÉCIAL"
c'est-à-dire:
* des peintures de 1ère qualité vérifiée (qualité médaille d'or s.v.p.!)
* parfaitement connues et identifiées
* ordinairement vendues d'après une liste de prix de détail publiée
* mais offertes en "VRAI SPECIAL" avec des rabais sensationnels indiqués sur chaque contenant
* bénéficiant de l'excellent service SICO habituel (assistance gratuite en décoration de notre Studio Décorama par exemple)

LA PREUVE: CES SPÉCIAUX POUR L'AUTOMNE

SICO-SATIN (160-110) LATEX BLANC POUR L'INTÉRIEUR
PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ 11.80
RABAIS 3.81
VRAI SPÉCIAL 7.99 (le gallon)

PERL-OPAC (120-111) BLANC ÉMAIL LUSTRE-PERLE POUR L'INTÉRIEUR
PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ 14.75
RABAIS 5.26
VRAI SPÉCIAL 9.49 (le gallon)

vraiment gratuite!
Une grande bombe-aérosol de laque-émail PUISHHH, (14 onces) — couleurs au choix.
(Prix de détail suggéré: $1.55)
AVEC TOUT ACHAT DE:
2 gallons de SICO-SATIN (160-110)
ou
2 gallons de PERL-OPAC (120-111)
ou
1 gallon de SICO-SATIN (160-110) et 1 gallon de PERL-OPAC (120-111)
(Tel qu'indiqué sur les étiquettes des vrais spéciaux).

VERNIS CRISTALLIN À L'URÉTHANNE
SICORÉTHANE
• LUSTRE-PERLE POUR L'INTÉRIEUR (204-105)
• SUPER-BRILLANT POUR L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR (201-105)
VRAI SPÉCIAL 10.85 (le gallon)
PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ 15.85
RABAIS 5.00
PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ 4.80
RABAIS 1.50
3.30 LA PINTE

Gardez planchers, meubles, boiseries propres en toutes saisons! Protégez-les VRAIMENT avec SICORÉTHANE, qui ne craint ni les griffes, ni l'usure.

A. A. QUINCAILLERIE ENR.
Gaétan Lecompte, propriétaire
3081 De Lyon Longueuil 674-3341

AUDACES D'AUTOMNE

Fameux manteaux "Pluie-Soleil" marque réputée

reg. $40.
$27.95 ch.
AUTRES MODELES
reg. $65. pour $45.00
reg. $25. pour $14.95

Rabais intéressant. Ils sont confectionnés par des manufacturiers de réputation internationale. Vous reconnaîtrez immédiatement l'étiquette.
Tissus Polyester et coton imperméabilisés de façon permanente.
Modèle à manches semi-raglan, poches fendues.
Tons marine, beige ou brun.
Tailles 36 à 44 régulières, 36 à 42 courtes.
Profitez de notre vaste choix de vêtements et accessoires pour l'automne pour compléter ou rafraîchir votre garde-robes.

TRENCH COATS

Made by internationally known manufacturers, their names are on the labels.
Permanent press water repellent Polyester and cotton.
Half-raglan sleeves and slash pockets.
Choice of Navy, beige or brown.
Sizes 36 to 44 regular, 36 to 42 short.

MERCERIE A. GENDRON ENR. TAILLEURS
CHARGEX

43 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL
679-4141

Pour vous Madame

A Longueuil

150 convives assistent au banquet de l'Age d'Or à Longueuil

Au delà de 150 membres assistaient joyeusement à ce gigantesque banquet d'année fiscale qui était servi par le "Buffet André" à la satisfaction de tous.

La décoration florale était signée "Colonial Fleuriste", 88 ouest, De Gentilly.

On remarquait à la table d'honneur: Le Pro-Maire, Monsieur Fernand Bouffard, Messieurs les Echevins Jean-Jacques Lemieux, Jacques Boufard, Roger Quézel et leurs épouses, notre Président, Monsieur A. Lavoie, notre Vice-Président, animatrice et organisatrice par excellence, Madame Thérèse St-Jean, Madame René St-Denis, Secrétaire, Monsieur P. Bouchard, Trésorier et la Directrice Madame Jeannette Narbonne, Mademoiselle Jeanne Fafard, Madame Carmen Séguin et son époux, le Père de l'Année, Monsieur Demers accompagné de Mademoiselle Dionne.

Nous excusons Messieurs les Ministres Jean-Pierre Côté et Pierre Laporte, Monsieur le Mre Marcel Robidas, Monsieur et Madame Fernand Poiré, Monsieur Serge Robillard, Directeur du Service des Loisirs et son Assitant, Monsieur François Ste-Marie et son épouse, Monsieur Albert Chevrette, un de nos directeurs et son épouse, tous retenus pour des raisons majeures.

Après le souper, un grand nombre de personnes se sont groupées avec nous.

Pour rehausser cette belle soirée, nous avions la présence de Monsieur Jean-Paul Ramsay, le Président de la Fédération des Clubs de l'Age d'Or de la Province de Québec et son épouse, Monsieur l'Echevin Léo Lafrance qui joignèrent la foule de plus de 400 personnes qui s'amusaient follement.

Les frais de la musique, nul autre que notre "Duo D'Or" qui amenait tout le monde dans un tourbillon de danse.

De plus, Monsieur et Madame Beauregard ont donné une démonstration de valse et Monsieur et Madame Chevrier, une Rumba.

Un tonnerre d'applaudissements les remerciaient de leur bonne grâce.

Un trophée Méritas offert par Monsieur Léo Goulet à la grande dévouée Madame St-Jean ainsi qu'à Monsieur A. Lavoie en appréciation pour le merveilleux travail effectué durant l'année 1969-1970.

Prix de présence à profusion, générosité des membres, y compris tous les marchands de la Rive-Sud qui ont coopéré régulièrement toute l'année avec le Club.

Cette photo fut prise lors du banquet du club de l'Age d'Or de Longueuil. On reconnaitra dans l'ordre habituel Monsieur A. Lavoie, Président, Madame Thérèse St-Jean, Vice-Présidente, Monsieur Fernand Bouffard, Pro-Maire, Madame René St-Denis, Secrétaire, Madame Bouchard, Monsieur Jacques Bouchard, Echevin, Madame C. Séguin, Directrice, Madame Quézel, Monsieur Roger Quézel, Echevin, Mme Jeannette Narbonne, Monsieur Jean-Jacques Lemieux, Echevin et Mademoiselle J. Fafard, Directrice.

ECOLE CANADIENNE
COUPE & COUTURE
ENRG.,

Cours régulier - coupe - couture - perfectionnement.

1919 Ste-Hélène, Longueuil
679-0870

Mme Pauline Bélanger-Guay.

CHRONIQUE MEDICALE

avec le Dr Philippe Couillard, M.D.

L'ACNÉE

C'est un sujet dont j'ai déjà parlé, j'y reviens tout simplement parce que la lecture d'un travail récent m'a fait repenser et appris quelques concepts moins connus au sujet de la physiopatologie de cette maladie. Il n'y a pas de remède miracle de découvert. Ce qu'il faut savoir c'est que environ 80% des gens, à un moment ou l'autre de leur vie, souffrent de cette affection. Les facteurs qui jouent un rôle prépondérant sont d'origine glanduaire comme les hormones, d'autres sont extrinsèques comme les bactéries et les acides gras. La plus grande erreur vient du fait que certains insistent trop sur un seul de ces facteurs. Par exemple, il y a les mordus de la diète, ceux qui disent de ne pas toucher aux lésions cutanées, tandis que d'autres conseillent de vider les pores de leur sébum. Enfin pour celui qui attend un soulagement il vient un moment où il ne sait plus quoi faire.

Donc repassons ensembles aussi simplement que possible le processus de l'acnée. La lésion de la peau elle-même est une réaction inflammatoire due à la présence de substances tel le sébum, les acides gras, les bactéries. Il y a réaction inflammatoire parce que à la suite d'une hyperplasie de la glande de cébacée, répondant à la stimulation hormonale androgénique, le sébum se répand dans le tissus environnant. Il y a eu rupture du follicule pilocébacé.

Ce sont là de bien beaux mots, mais il faut surtout retenir qu'il y a un traitement. Il se divise en deux: le traitement local et le traitement systémique. Le premier comprend l'application de substances Kératolytiques c'est-à-dire capables de lyser la kératine pour libérer plus facilement le contenu de la lésion. Il comprend aussi les produits qui combattent l'infection. Parmi les agents physiques il faut retenir que les rayons ultra-violets ont une action de freinage sur la sécrétion des glandes cébécées. Le plus important du traitement local reste l'extraction du comédon. Elle doit être efficace mais non traumatisante. Le traitement systémique le plus efficace et le plus utilisé comprend toute la gamme des tétracyclines. Celle doivent être dosées individuellement en rapport avec le poids du patient et quelques autres facteurs qu'il serait trop long à expliquer dans un tel article. En terminant un mot de la diète. Il faut surtout éviter les aliments qui selon le patient aggravent son état. Il faut aussi éviter les bromures et les iodures.

la beauté feminine — anne marie

Pour tout conseil de beauté, écrivez à COURRIER ANNE-MARIE, C.P. 420 (Youville), Montréal 351.

Q.— J'ai 14 ans. J'ai beaucoup de points noirs et de gros boutons sur le visage. Pourriez-vous me donner un bon conseil pour faire disparaître ses défauts.

Sylvie

R.— À votre âge ce problème demande d'être contrôlé rapidement, car vous pourriez faire de l'acné. Il serait souhaitable que vous voyiez un dermatologue le plus tôt possible. Lui seul saura trouver la cause et vous éviter des ennuis qui pourraient vous contrarier davantage.

Q.— Il y a sept ans j'ai suivi un cours de mannequin et au cours de maquillage on a épilé mes sourcils. Le soir, en me démaquillant, je me suis aperçue que je n'avais presque plus de sourcils. Je croyais qu'ils repousseraient mais, malheureusement, je n'en ai toujours pas et c'est mon problème. Auriez-vous une solution?

Josée

R.— Chère Josée, je comprends bien votre problème mais comme solution il n'y a qu'un maquillage des sourcils bien soigné qui puisse vous donner satisfaction. Si depuis sept ans vos sourcils n'ont pas repoussé je crains qu'ils ne repoussent jamais. Toutefois, démaquillez-vous soigneusement tous les soirs et massez vos sourcils avec un peu d'Huile de Vison. Le matin, maquillez vos sourcils, très légèrement, à l'aide d'un crayon bien taillé et de la couleur de vos cheveux, faites de petits trait de la longueur d'un poil et dans le même sens. Brossez ensuite avec une brosse à sourcils.

Aux Quatre Saisons et Mercerie Gendron présentent un défilé de modes

Mercredi le 14 octobre 1970, à 8h:30 P.M., se tiendra au "Lemoyne Lounge", 16 rue St-Charles O., Longueuil, le défilé de modes de la Boutique "Aux Quatre Saisons", et de la Mercerie "A. Gendron".

L'artiste bien connue, Claire Brind'Amour, fera les commentaires d'usage.

Coktails seront servis.

Les billets d'admission sont en vente à la Boutique "Aux Quatre Saisons", 37A rue St-Charles O., Longueuil, Mercerie "A. Gendron", 43 rue St-Charles O., Longueuil et Salon "Pascale Haute Coiffure", 774 rue Pierre Viger, Place Boucherville, Boucherville.

Communiqué

Pour Longueuil et la région, une boutique de décoration

Pour la plupart d'entre vous, c'est sans doute passé inaperçu, mais il y a du nouveau à Longueuil. Depuis quelques jours, nous possédons une boutique de décoration sise au coin des rues St-Laurent et St-Jean.

"LES CHOUETTES" puisqu'il faut l'appeler par son nom, deviendra sans doute sous peu le rendez-vous de tous les amateurs d'art et d'artisanat de la Rive-Sud.

Décorée avec raffinement et féminité, la boutique offre un aspect très 1900 rajeuni par des couleurs vibrantes et chaudes. Le décor met en relief les magnifiques toiles, batik et tapisserie que nous devons à deux de nos concitoyennes, Mesmes Connie Allan et Joyce Presko.

Vous serez amusés par l'enseigne et tous les objets de métal décoratif conçus par Jean Michel et Wetek Januskiewrez. Leur talent n'a d'égal que leur imagination.

Que dire de tout ce qui attrappe l'oeil, les émaux de Louise Gervais, la céramique de Maisot, les sculptures de Boisvert, les bibelots importés de France, Italie, Espagne et Portugal, des lampes modernes ou de style qui rehaussent si bien l'atmosphère d'un foyer.

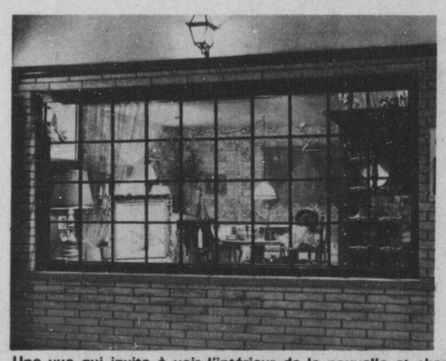
Oui vraiment à l'approche des fêtes, c'est une adresse à retenir. Il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses. Un très joli cadeau, bien emballé, pour moins de dix dollars. Qui dit mieux!

De plus, la spécialité de la maison à elle seule vaut le déplacement: les papiers peints. Une variété incroyable de motifs et quelqu'un pour vous guider dans votre choix. Car "Les Chouettes" vous offre un service de décoration sans frais supplémentaires. Nous vous avons mis l'eau à la bouche et bien tant mieux.

Nous attendons votre visite. Dans un décor calme et reposant, en sirotant un café, nous discuterons décoration.

A bientôt, "LES CHOUETTES" vous accueilleront avec le sourire.

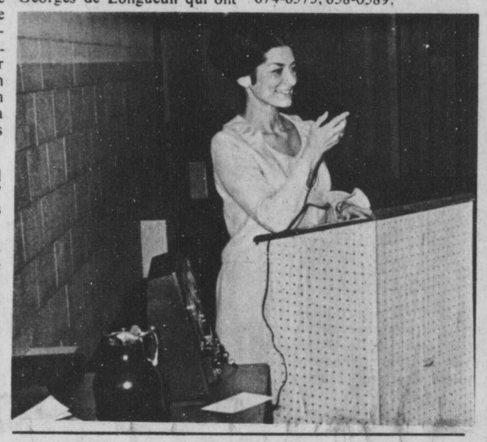
Voici l'aspect que présente l'intérieur de la nouvelle boutique de décoration intérieure Les Chouettes.



Une vue qui invite à voir l'intérieur de la nouvelle et charmante boutique de décoration "Les Chouettes", située 115 rue St-Laurent, Longueuil. Mme Suzanne Cartier, propriétaire, vous invite à venir discuter vos projets de décoration.

Charme et maintien

Ce cours vous sera donné pour la première fois sur la rive sud et c'est les Loisirs St-Georges de Longueuil qui ont été choisis pour vous le présenter. Le cours débutera le 6 octobre 1970. Pour information: 674-6573, 658-0589.



Cours de perfectionnement féminin à vous Mesdames et Mesdemoiselles!

Dans Longueuil, à la magnifique salle BOURDON (près de Place Longueuil) au 962, rue St-Laurent, une série de 20 cours entièrement renouvelée se donnera sous la direction de Mme Lise Laurier. Tous ces cours sont donnés par des spécialistes tel que: Avocat, Diététicienne, Hôtesse, décoratrice, Esthéticienne, Coiffeuse, etc...

Durant ces 20 semaines voici quelques-uns des sujets qui seront tout à tour traités et démontrés: ALIMENTATION, DEMARCHE, MAINTIEN, ETIQUETTE, GARDE-ROBE IDEALE, DECORATION, LA FEMME ET SES DROITS, COMMEN VOYAGER, ESTHETIQUE, COMMENT SERVIR LES VINS, EXPRESSION CORPORELLE, COIFFURE, ART ORATOIRE, COMMENT RECEVOIR, DEFILE DE MODES (Facultatif) DIPLOMES ETC...

Mesdames et mesdemoiselles tout n'est pas donné au départ il faut acquérir plusieurs notions de culture soi-même. Il n'y a que les princesses des contes de fées pour être douées par leurs marraines de tous les charmes dès le berceau... Dans la vie les bonnes fées apparaissent seulement quand on sait les invoquer. Elles se nomment Coiffeurs-Visagistes-Couturiers-sommeliers etc... et vous aurez la chance de les rencontrer personnellement en suivant ce cours conçu spécialement pour vous. Avec eux vous vous efforcerez d'éloigner tous vos complexes ces malfaisants petits génies.

Lise Laurier.

Ces cours sont à prix modiques et conviennent à tous les budgets, nous avons des facilités de paiements pouvant accommoder toutes les personnes.

JOUR: Mardi le 6 octobre à 8 hres. LIEU: SALLE BOURDON au 962, rue St-Laurent. INFORMATION: Mme Ghislaine Gendron à 671-3842, Mme Marie Garneau à 671-5239, Mme Francine Martel à 389-4489.

J. GLOUTNEZ
fourrures
Manteaux neufs
Remodelage
Réparations.
674-3219
jour, soir.

STUDIO d'ESTHETIQUE

Evelyne Robideux

— examen de votre peau
— Nettoyage en profondeur
— Un massage — un masque
— Traitement pour les cas d'acnés
— Prix spéciaux pour les étudiantes (Samedi matin)

Diplômée de l'institut Josette Ghedin
Diplômée Electrologiste de l'institut Kree

936 Boissy St-Lambert
671-1096

Maintenant à votre disposition
"SALON D'ESTHETIQUE CHRISTIANE"
1092 ouest, Curé Poirier
Longueuil - Tél.: 679-2420

Esthéticienne-Visagiste diplômée de l'Institut Edith Serei.

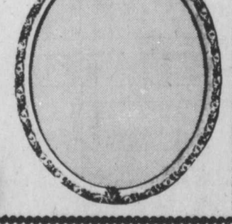
Soins de la peau
Traitements Acnée, rides, etc.,
Service d'Electrolyse

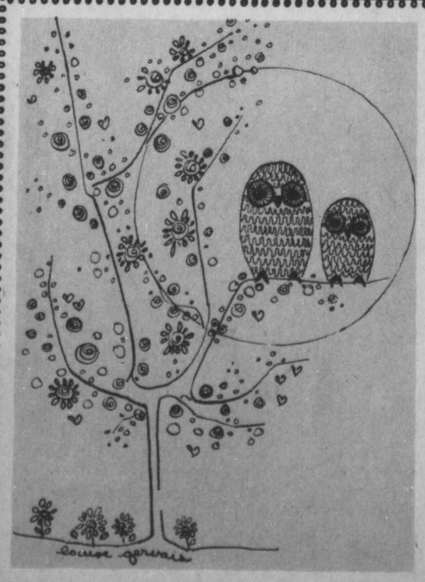
Dépositaire des Produits
Laboratoire du Dr Renaud
Paris France

Golf St-Basile
Route 9 jusqu'à St Basile et suivre les indications.
Salles Spacieuses Gratuites à votre disposition pour:
- *BANQUETS*
- *MARIAGES*
- *SHOWERS*
- *et tous genres de réceptions.*

Pour renseignements, appeler monsieur S. Cantarella
Tél.: 653-2471

PLUS BESOIN D'ALLER EN VILLE
Mesdames
Ne confiez pas votre tête à n'importe qui:
M. Marc
spécialiste en coupes et styliste,
vous propose la
nouvelle permanente de réputation mondiale
EN SPÉCIAL - TOUT COMPRIS à $18
Visitez notre Mini-boutique d'importations françaises
Salon Parisien
133 ouest ST-CHARLES Longueuil
679-7050





Maintenant Ouvert
Les Chouettes
Boutique de Décoration Inc.
679-6440
- papier peint exclusif
- lampes
- tableaux
- émaux sur cuivre
- céramique
- sculpture
- métal décoratif
- bibelots d'importation

Service de Décoration "Gratuit"
115 St-Laurent ouest, coin St-Jean, Longueuil

INVITATION

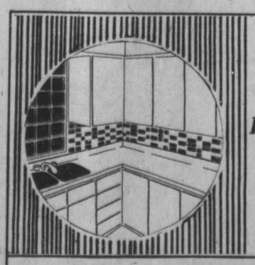
Micheline Rioux
Visagiste

Des journées d'information sont à votre disposition madame pour vous faire connaitre votre peau et ses besoins ainsi que pour vous conseiller les couleurs de maquillage adaptées à votre personnalité.

Tout ceci gratuitement, sans obligation de votre part.

Vous n'avez qu'à téléphoner pour prendre rendez-vous avec les esthéticiennes EDITH SEREI qui se feront un plaisir de vous renseigner.

Salon d'esthétique "Belles de Jour"
3665 boul. Taschereau Laflèche — 676-8131



Maintenant nouvelle succursale dans Le Grand Longueuil
- ARMOIRE DE CUISINE
- RÉNOVATION
- MEUBLES SPECIAUX
- VANITÉ
- MENUISERIE
- ACCESSOIRES

1952 Chemin du Tremblay
Succursale Longueuil
CUISINE DÉCOR ENRG.
INSTALLATION D'ARMOIRES DE CUISINE — KITCHEN CABINET INSTALLATION
679-7117
SALLE D'ECHANTILLONS
ESTIMATION GRATUITE

CHEZ
LA PLUS SENSATIONNELLE VENTE AU PRIX DE LA MANUFACTURE
Tissus Elégants Enrg.
Station Métro Longueuil
5 PIÈCES MUR-À-MUR INCLUANT ESCALIER 39 v.c. en tout
SEULEMENT $109.00
- entreposage gratuit
- livraison gratuite
- estimation gratuite
- aucun comptant
- premier paiement en octobre 1970
- aussi peu que $2.00 par semaine
679-4640
Tapis Hôtel-Motel ½ PRIX
IN-OUT 69¢ pi.car. cuisine - chambre de bain - patio - piscine
Tapis 100% nylon Filament continu $3.29 v.c.
MUR-À-MUR 100% Broadloom (501 pi.car.) $99.00
GRAND CHOIX DE 501
ACRILAN FORTREL EVLAN HERCULON
10 ANS DE GARANTIE
SERVICE D'ACHAT À DOMICILE
Service téléphonique 24 heures par jour

Une décoratrice se rendra à votre domicile, sans obligation, pour tout choix de tapis et draperies.
TISSUS ELEGANTS Enrg.
Station Métro Longueuil
COUPON EPARGNE $25.00 sur achat

Une activité fébrile chez les Idéalistes

Il se passe actuellement tellement de choses que c'est vraiment à croire que l'ensemble des Idéalistes (membres et direction) souffre de BOUGEOTTE. Sans parler de tout ce qui se prépare en organisation; il semble régner lors des pratiques une effervescence que l'on n'avait pas encore connue, mêmes au plus beaux jours de l'an dernier.

Chaque fille, tous les membres de la direction, le personnel instructeur et même une bonne partie des parents semblent vouloir se donner la main pour que ça avance, Et ça avance!!! Si l'on compare la situation actuelle avec celle de la même période en 1969, on ne dirait vraiment pas qu'il s'agit du même corps. Il suffit de jeter un coup d'oeil sur les organisations en marche pour s'en rendre compte. Mais ce n'est pas tout; il y a de plus l'esprit du groupe qui s'est beaucoup amélioré, suivi de près par l'ambition d'être "le meilleur"; il y a encore le nombre de filles qui a plus que doublé; les instructeurs, de 2 qu'ils étaient en septembre 1969, ils sont maintenant 6; et que dire du personnel dirigeant: 4 en septembre 1969, près d'une vingtaine actuellement.

La Bougeotte

Regardons un peu les organisations; on sait déjà qu'un budget dans les cinq chiffres est essentiel à l'existence d'un corps de notre calibre, c'est beaucoup d'organisations.

Il y a d'abord notre système de MEMBRES HONORAIRES qui est en marche pour 1970-71 sur le même principe que l'an dernier.

Ensuite, d'ici quelques jours sans doute, deux semaines tout au plus, nous lancerons une SOUSCRIPTION vraiment géante, dont le Grand Prix seulement fera rougir d'envie plusieurs personnes.

Il y a encore notre 2ième Soirée Bavaroise qui est en marche: on se souvient du succès de celle d'avril dernier. Ce fut, tel que promis, "le plus gros party en ville". Le 28 novembre, ce sera plus gros encore et plus enjoué surtout: ce sera certainement cette fois-ci "Le Party des Parties".

Mais l'organisation No. 1 actuellement, comme chaque année depuis 1966, c'est la soirée que tout le monde lié d'une façon ou d'une autre aux Idéalistes attend avec impatience et anxiété.

Plus grand, plus grandiose que jamais, selon une formule toute nouvelle et sans doute unique à date mais sur le point d'être imitée.

Présenté comme chaque année le dernier samedi d'octobre, soit le 31.

Offert à tous ceux qui ont envie d'une grande soirée.

C'est naturellement le 5ième Bal en Blanc.

Au Bal cette année, beaucoup de nouveau, en fait il sera nouveau en entier; il ne conserve que le nom et l'esprit de ceux des années passées.

Et il sera présenté comme vous le savez samedi soir le 31 octobre prochain à l'Institut Louis Braille à compter de 8.30 heures et c'est à 8.30 heures qu'il faudra être là, sans quoi on risque de tout perdre.

La Bougeotte

Une autre manifestation de cette épidémie de Bougeotte, c'est le nombre de nouvelles figures qu'il y a à chaque pratique. Chaque fille du corps semble convaincue que c'est en groupant beaucoup de membres que nous atteindrons les buts que nous nous sommes fixés.

Et on ne lâche pas; nous recevrons chaque fille comme elle le mérite. Quand même nous atteindrons 100, 200 ou même plus de membres, chaque fille qui le désire peut faire partie des Idéalistes et tout de suite encore. Pas de délais, pas de retard: il suffit de dire "Je veux" et on commence à pratiquer.

Les pratiques, on le sait ont lieu les lundis, mercredis et jeudis soirs à l'école St-Jean Baptiste (angle Duvernay et Desaulniers, en entrant par la cour) à 7.30 heures. I suffit de s'y rendre n'importe quand et tout à coup un rêve se réalise: on fait partie des Idéalistes.

Et ce n'est pas encore tout: il y a aussi le corps Bantam pour les jeunes filles de 8 à 12 ans qui s'organise de mieux en mieux et recrute des membres. Celles-ci pratiquent de 7.00 à 8.30 heures les mardis et jeudis soirs à la même école, sous la direction d'une figure connue dans cette sphère: Mme Lise Gauthier. Au cours de notre prochaine chronique nous parlerons de ce jeune groupe en détail.

Tout cela, c'est la joyeuse Bougeotte des Idéalistes, mais si vous désirez plus de détails, veuillez communiquer avec un membre de la direction à 679-0788 ou 679-3150.

Les Idéalistes.

BRIÈRE AUTOMOBILES LTÉE
a le plaisir d'annoncer la nomination
JEAN-LOUIS BRIERE
comme représentant des ventes autos neuves et usagées
BRIERE AUTOMOBILES LTEE
1800 Chemin Chambly (route 1) Chambly
658-6618 — 866-3244

SEUL AUBAINES CROTEAU PEUT FAIRE ÇA!

NOTRE SPÉCIAL de la FIN de SEMAINE

ÉCHANTILLONS et BALANCE de MANUFACTURE à PRIX INCROYABLES

PANTALON-GILET-VESTE
Pour Dames
PRIX RIDICULEMENT BAS
ENTREZ et ÉPARGNEZ - NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX en MAGASIN

AUBAINES CROTEAU
1290 chemin CHAMBLY - LONGUEUIL - 679-7361
ANCIEN LOCAL de LÉGARE MEUBLES - PRÈS DU CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER

Richard Désormeau, 452 de Maricourt, Longueuil. Le fier gagnant d'une bicyclette mustang, tirage organisé pour la rentrée des classes à la librairie St-Pierre Apôtre, 81 Ste-Catherine, Longueuil. Le billet fut tiré par Mme Jacqueline Gagné du salon Johanne. Marc Aurèle Roy, propriétaire de la librairie présenta la bicyclette.

A&W
Là où l'on mange bien

Take advantage of this Tasty Special on
Thursday & Friday
October 1 & 2

Dégustez ce savoureux spécial
Jeudi & Vendredi
1 et 2 Octobre

FISH & CHIPS
POISSON & FRITES

Reg. .85¢

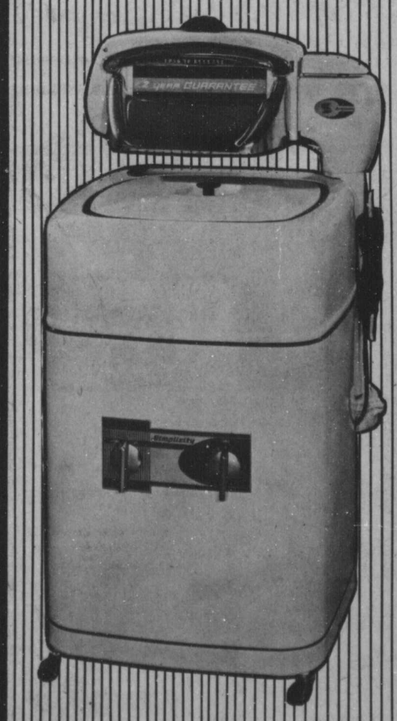
69¢

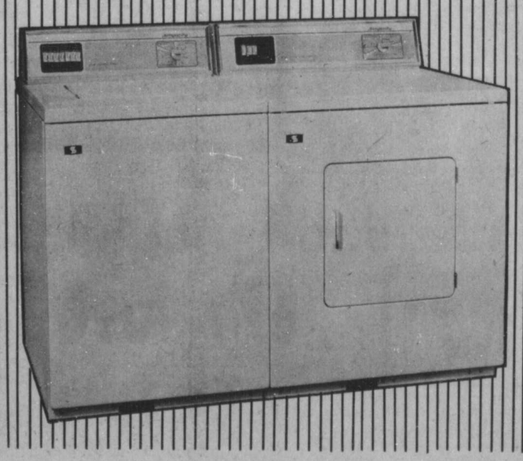
CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER
LONGUEUIL — CHEMIN CHAMBLY — 674-7755

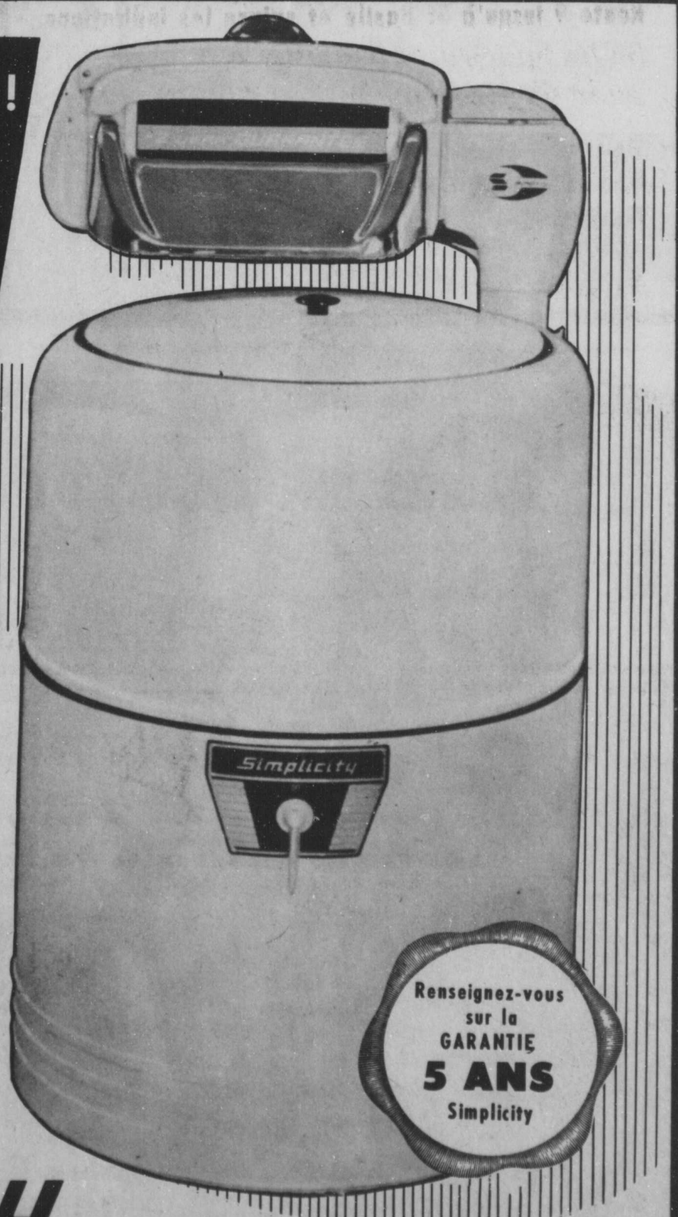
MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

L'AUBAINE DE L'ANNÉE!
LAVEUSE "Simplicity" À POMPE AUTOMATIQUE

Modèle 22-80S — Essoreuse-sécurité munie de rouleaux de 2". Coussinets lubrifiés à vie. Cuve d'une capacité de 11 lbs faite de métal "Armco" émaillé. Un appareil de qualité fini émail blanc recuit GARANTIE DE 2 ANS







LAVEUSE ET SECHEUSE AUTOMATIQUES "SIMPLICITY" 525
Des appareils de conception moderne dont le système de contrôles perfectionnés change la corvée du lavage en une journée de détente.

LE "SQUARELINE" 26-81S "SIMPLICITY"
La ligne moderne, minuterie, pompe motorisée, essoreuse à rouleaux de deux pouces et dispositif-sécurité. Moteur 1/3 c.v. Fini émail blanc recuit.

$99

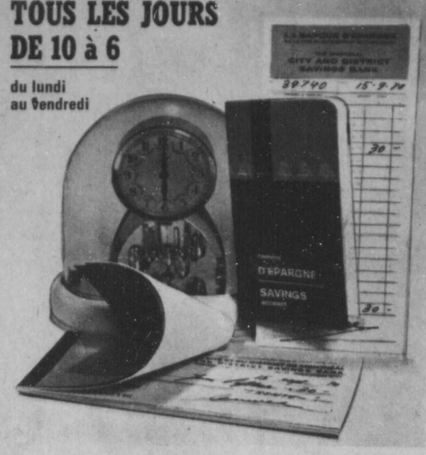
Renseignez-vous sur la GARANTIE **5 ANS** Simplicity

Pour un lavage à action positive
Pour un fonctionnement sans ennuis dites: ***Simplicity***

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.
207 ST-JEAN, LONGUEUIL
Face à notre Centre d'Economie Familiale
CHARGEX
Versements faciles si désirés

OUVERT
TOUS LES JOURS
DE 10 à 6

du lundi
au vendredi



Nos heures supplémentaires vous permettent d'effectuer vos opérations bancaires en fin d'après-midi ou en revenant de votre travail. Profitez-en dès maintenant.

LA BANQUE D'ÉPARGNE
DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL

CHARTE FÉDÉRALE — MEMBRE: SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

4 ST-CHARLES E. (Longueuil)

Lisez "LE COURRIER DU SUD"

FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

Syd GROSS

Everyone is yakking nowadays about what the mythical, mystical and wholly impersonal "THEY" should do to clean up the environment.

Very little is going to be accomplished in this regard until it becomes an area for concrete action involving "we", me...

Getting The Lead Out Right Now I You Can Help...

YOU! Here,s YOUR chance. I am sending a printed copy of the following letter to the National Advertising Council in Toronto, and I would ask YOU to do likewise with the clipping right from this copy of the Courier. There is a dotted space for you to sign in support - or you may cross out my name if you wish and leave only yours. Let's go. PLEASE! (delete or add as you see fit)

September 30, 1970.
The National Advertising Council,
159 Bay Street, Toronto.

Re: LEAD IN GASOLINES
Gentlemen:

I personally view your organization up to now as a phoney deal aimed at improving your own image in the face of growing enlightenment on the part of a public which shows encouraging signs of thinking for itself, and which is beginning display a growing resentment toward the brain-washing that has too long been the main ingredient in the costly and inflationary product being served up by the member -firms making up your organization.

Via numerous radio and tv spots you have invited me to write you and this is exactly what I am doing. If you are sincere, you will follow through on what I have to say — OR prove that I am talking through my hat. End of introduction. From here on in no generalities. Just clear-cut statements — point by point.

1. The lead (tetraethyl) in motor-fuel gasolines must be just about the most injurious single ingredient being belched into our atmosphere in such ever-increasing volume, seriously affecting the health of all of us close to the source. It also appears to be affecting vegetation — all the way up to within the Arctic Circle. Imagine what it must be doing to US.

2. All gasolines today are leaded — some more than others, lead being a lucky (?) accidental discovery of a relatively economical (if unecological) means of STABILIZING gasolines and thus eliminating the need for costly additional refinery procedures.

3. With the notable exception of SUNOCO and BP who honestly offer SEVERAL gas-lead ratios for varying requirements, the refineries in general are marketing just TWO grades — "regular" and so-called "premium", the latter more heavily "leaded". End of difference. Period.

4. Having just two so-called "grades" is phoney to begin with. In addition to 'black' and 'white' (with regard to octane requirements), there are also varying shades of 'grey'.

5. Heavily leaded ("premium") gasolines do absolutely NOTHING for the motorist or his engine unless the car in question is equipped with a HIGH-COMPRESSION (9.0:1 or higher) motor. The number of cylinders has absolutely no bearing on the subject and, basically, neither has the number of barrels (in the carb), except that just about every high-compression V-8 you can name today happens to be a four-barrel job.

6. Fully 80% of the cars on the road — both 6's and 8's — do NOT require "premium" gas — in fact the extra "leading" does absolutely NOTHING for vehicles in this category, except to poison the environment and cost the owners extra money for purely fictional benefits.

All of today's standard V-8's (and one up from regular) from GM, Chrysler, Ford and American Motors are officially designated by the makers as "regular gas" jobs. Examples: Chrysler's 318 cu. in. and 383 cu. in. 2-barrel. The official specs state the individual compression ratios as being from 8.4:1 to 8.8:1 as the case may be, and the same official specs state clearly in catalogues and owner's manuals that the fuel requirements are for "regular" gas.

7. I have access to a bound series of technical papers published for professional use,

series of technical papers published for professional use, by none other than the ETHYL CORPORATION itself, the very producers of the controversial (to put it midly) tetraethyl lead. Is that good enough for you?

One of the papers in this series is entitled "COMMON FALLACIES WITH REGARD TO MOTOR FUELS' and here are examples quoted from memory:

"FALLACY: Use of a higher octane gazoline will automatically result in greater power and better performance in any engine.

"FACT: Use of a higher octane fuel in a non-knocking engine contributes NOTHING to performance.

"FALLACY: Using a higher-octane gas than required will result in burning out valves and additional generally produce harmful results.

"FACT (and here I may be taking a minor liberty or two): Use of a higher-octane fuel in a non-knocking engine will hurt ABSOLUTELY NOTHING — except your pocketbook."

Despite these official FACTS, your grey-flannel suiters — not the refinery engineers, chemists and researchers — continue to brainwash the public into believing that only by spending the extra money for HIGH-OCTANE (heavily leaded) gas will they get (a) superior performance, (b) greater mileage and therefore greater overall economy (haw! haw!) - (c) a cleaner, healthier, longer lasting engine, (d) sure cold-weather starts, (e) anti-stall ingredients that prevent carburetors and gas-lines from freezing up.

8. All of the above claims add up to downright deception, whether the result of abject ignorance on the part of the adv. copy writers or deliberate dishonesty (perhaps a little of both). Unfortunately the boys in the oil company board rooms (not the technical crews), no doubt because of the extra pennies to be realized on a dime-a-gallon product, are able to turn the blind eye of their corporate conscience on these promotional shenanigans, which, unless curbed IMMEDIATELY, will take on a brand new and criminal aspect in the light of what we know today about lead-poisoning in the very air we breathe.

9. Third-rate, no talent but highly paid comedians Wayne & Shuster, who need a million dollars worth of props and gimmicks and laboriously contrived situations even to get by, have been telling me, time after time of late, by inference at least, that LEAD in gas is not a poison at all. What W.& S. are apparently trying to get across to me is that the nice, sweet old automobile manufacturers are now incorporating a lot of new and delicate devices into their carburetors and such to cut down on the foul emission gases and the ONLY problem (how! how! ther're killing me) with lead is that it tends to " gum up " these scientific contraptions. I never laughed so many! But, not, of course, with THEIR brand of gas which has a special cleansing ingredient which loosens these gums out of the carburetors and such. And into our lungs! No problem. Is this the type of "honest" advertising your Council endorses? ?

10. Even if true, would these superior claims for "premium" fuels make sense? Doesn't Joe Average need greater mileage economy, a longer lasting engine? Doesn't he have to get to work on time on a cold winter's morning — even more so than the boss with his 4-barrel super-bomb?

And here's one for you. Comics (?) W. & S. also came out with the scientific (?) pronounciamento that "80% of the cars on the road today will NOT operate efficiently on (sic) 'regular' gasolines." Oh? That, if true, would make about as much sense as a knitting mill advertising that its regular (standard) size of panty-hose is guaranteed NOT TO FIT 80% of the shapes and thighses represented by the dolls all around us. If 'regular' gas is NOT suitable for 80% of the cars on the road, it's the first time on record that a 'standard' product was ever aimed at a 20% market. Utterly ridiculous.

***

Tomorrow morning at pumps all across Canada, a million motorists, victims of brain-washing campaigns running into billions of dollars over the years, are going to cough up extra nickels, dimes and dollars in the belief that they are only doing right by Ole Nell in feeding her nothing but the most expensive — and there fore the "best" - of motor fuels. And unnecessarily load the atmosphere with more of the deadly lead.

In conclusion, if you and your refinery-advtg folks are on the level, you will undertake IMMEDIATELY (a) to re-educate the public to the fact that only super-powered high-compression (9:1 and up) 4-barrel V-8's derive the slight-4-barrel V-8's derive the slightest benefit from "premium" fuels, and (b) to launch a campaign involving ALL oil companies whereby pump attendants would absolutely refuse to supply the heavily-leaded "premium" gazolines where its octane-level requirement is not indicated. Actually far simpler than it may sound.

This would cut the lead emission by at least a good 50% right off the bat. Not bad for a start.

The deception was bad enough when it was merely a matter of nickels, dimes and dollars. Now it involves our very survival.

Yours sincerely,
SYD GROSS

LA CAPRICE CHEVROLET 1971: L'empattement de la nouvelle Caprice a été porté à 121.5", ce qui assure à cette voiture une meilleure douceur de marche et une meilleure tenue de route. Le châssis est d'une conception entièrement nouvelle. Les nouveaux servo-freins sont à disque à l'avant et à tambour à ailettes à l'arrière. Tous les moteurs des Caprice 1971 ont été conçus pour fonctionner efficacement avec des essences sans plomb ou à faible teneur en plomb. De plus, ils sont dotés d'un système qui empêche les vapeurs d'essence de s'échapper dans l'atmosphère. La Caprice a un tableau de bord de nouveau modèle, de méme qu'un volant avec centre rembourré. Son arbre de transmission est muni d'un joint homocinétique à l'arrière, ce qui a pour effet d'améliorer la douceur et le silence de fonctionnement. Les bras de suspension avant en "A" et la suspension arrière à quatre articulations sont nouveaux sur ces modèles 1971. La gamme de moteurs va du V8 Turbo Fire 400 au V8 Turbo Jet 454. Le modèle représenté ci-dessus est ie coupé Caprice.

Une nouveauté en 1971: la Renault 10-1300 "Sierra"

M. Pierre Le Godec, Vice-Président et Directeur Général d'Automobiles Renault Canada Ltée, vient d'annoncer aujourd'hui l'introduction des modèles 71.

Fidèle à sa politique qui consiste à n'apporter à ses modèles que des changements progressifs, mais non radicaux, Renault Canada n'a prévu aucune modification extérieure sur les modèles de sa gamme. Celle-ci a d'ailleurs accueilli de nouvelles venues au cours des derniers mois: la Renault 8 S, la Renault 16 TS - Tourisme Sport, la Renault 16 TA à transmission hydraulique et tout récemment la Renault 12 la "Compacte non-compacte".

Ce qui justifie que Renault ne présente qu'un nouveau modèle: la Renault 10-1300 "Sierra", qui porte le nom du moteur qui l'équipe.

Avec son moteur de 1300 cc, ses bandes noires peintes sur le capot et les côtés de la caisse, ses phares longue portée, ses rétroviseurs de capot noir anti-reflet, son couvre volant en cuirette, la Renault 10-1300 "Sierra" est la version sportive de la Renault 10-1300.

La nouvelle Renault 10-1300 "Sierra" équipée de phares longue portée et de rétroviseurs de capot noir anti-reflet.

La gamme de Renault Canada comprend maintenant les Renault 4 et Renault 4 Plein-Air, les Renault 8 standard et automatique, les Renault 8 S et 8 Gordini, les Renault 10 standard et automatique, et la Renault 10-1300 "Sierra", la Renault 12, les Renault 16, 16 TA et 16 TS.

Grâce à tous ces modèles, Renault a enregistré au mois d'août une augmentation des ventes de 53% par rapport aux résultats du mois d'août 1969.

A l'issue d'une réunion de travail à laquelle assistaient les directeurs régionaux, M. Pierre Le Godec a notamment déclaré: "Renault se taille une place de plus en plus importante dans le marché des sub-compactes et des compactes. Les résultats du mois d'août nous en donnent une nouvelle preuve. Grâce à la qualité de nos voitures fabriquées au Québec et leur économie d'opération, nous sommes optimistes pour l'avenir, malgré l'arrivée des compactes américaines".

Renault n'a pas augmenté les prix de sa gamme 71. Seule une légère hausse de 1 à 2% est prévue sur deux modèles: la Renault 8 qui passe de $1868 à $1898 et la Renault 16 Grand Luxe qui passe de $2828 à $2898.

■ VENTE
■ LOCATION
■ REPARATION

ROYER TYPEWRITER
141, Grant — Longueuil
674-6423

FAITES VITE!

SI VOUS VOULEZ PROFITER DE CES AUBAINES DE COUVRE-PLANCHERS!

SHAGGY en Dupont Nylon $7.49 v.c.

Super Spécial TAPIS Dupont Nylon dessous caoutchouté, lavable s'entretient très facilement. $5.95 v.c.

Balance de rouleaux et coupons

KODEL à l'épreuve des taches, facile d'entretien, très épais. $8.49 v.c.

Prélarts coussinés . Armstrong 6 - 9 et 12' large. $2.95 v.c.

✸ Estimation et service à domicile gratuits.

✸ Plan budgétaire si désiré.

LORION COUVRE-PLANCHER INC
3631 boul. Taschereau, Laflèche
676-0211 Distributeur autorisé: Bigelow - Harding - Burlington Barymore etc. près Miracle Mart, face au Centre Fina.

DEPOSITAIRE
Offre exceptionnelle

Une compagnie manufacturière de moteurs hors-bords, bateaux en fibre de verre et aluminium, ainsi que remorques, recherche un dépositaire pour la Rive Sud.

Cette opportunité exceptionnelle est offerte à une personne ambitieuse et agressive désirant se créer un avenir prometteur. Le candidat aura à sa disposition toute l'assistance technique et commerciale qu'une firme de grande envergure peut lui offrir.

Les possibilités d'expansion et de revenus seront à la mesure du candidat.

Faire parvenir demandes d'informations ou applications à:
C.P. 45, Courrier du Sud.
Toute application sera traitée confidentielle.

1090 RADIO SOLEIL

Oui, un marché aux puces à C.H.R.S.
Téléphonez tous les jours de 10h00
à 11h00 à l'émission C.H.R.S. à
votre service
527-8777

GAGNEZ UNE "VEGA" DE G.M.

En magasinant à la Semence Supérieure Inc.,
Vente spéciale chaque mercredi.
Ouverture officielle de la campagne des Hommes d'Affaires de St-Lambert.
Grands spéciaux à l'occasion de cette ouverture.
Une Chance pour tous à la Semence Supérieure Inc.,
Tout en profitant de nos spéciaux du mercredi, vous pouvez être l'heureux gagnant d'une VEGA de G.M.

Il n'est pas nécessaire d'être jardinier expert pour réussir avec nos bulbes de tulipes.
De toute première qualité, et en suivant nos instructions faciles, nous vous garantissons des fleurs de premier choix le printemps prochain:
Vaste choix de bulbes de tulipes, crocus, jacinthes et autres.
Il est encore temps de planter les conifères.
Nous en avons encore un bon choix.

Fontaines, Rouleau a gazon, Brouettes, Epandeurs d'engrais, Pots de patio, Vases en ciment etc.,
A DES PRIX LES PLUS BAS SUR LA RIVE-SUD

Il faut les voir SPECIAUX

Ensemble table et chaises de parterre en granit.
Rég. $141.
EN SPECIAL $111.00

Ensemble en bois franc, table avec 4 chaises.
Rég. $95.00
EN SPECIAL $75.00

Heures d'affaires:
Lundi au vendredi:
8.30 à 6.00 p.m.
Samedi:
8.30 à 5.00 p.m.

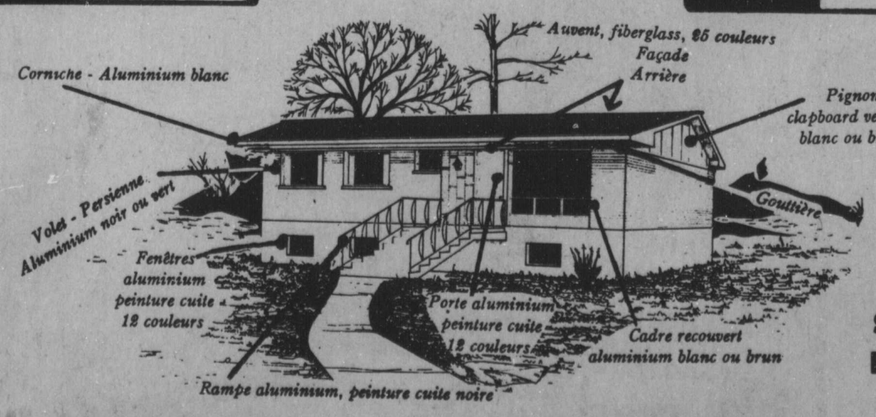
la Semence SUPERIEURE

Vaste Stationnement

2051 Victoria St-Lambert
Près du boulevard Taschereau
672-5030

LONGUEUIL ALUMINIUM Inc.

Revêtement Alcan — 679-8090 — Revêtement Alcan



VENTE et SERVICE - REPARATION de PORTES et FENETRES

Reposez-vous, évitez la corvée de la peinture. Adoptez le revêtement d'aluminium ALCAN, portant la garantie de 20 ans. Termes faciles pour installation de

DECLIN-Alcan pour murs et corniches, GOUTTIERES et DESCENTES Alcan, émail cuit, PORTES ET FENETRES de couleurs, émail cuit (choix de 12 teintes), FENETRES PANORAMIQUES, AUVENTS, RAMPES, CLOTURES, combinaison aluminium et fibre de verre.

SPECIAL Fenêtres surplus de manufacture $10. et plus

VENEZ VISITER NOTRE MAGASIN 1290 boul. Ste-Foy, Longueuil coin Lafayette

Des "maisons de villes" en banlieue

Un changement radical est en train de s'opérer dans les banlieues nord-américaines, caractérisées depuis un demi-siècle par la maison individuelle, entourée d'un terrain et voisinant avec d'autres maisons analogues, le tout s'alignant le long d'avenues, sur des milles et des milles, pour former un quartier résidentiel. Un article de Sélection du Reader's Digest de septembre, intituté "La banlieue change de visage", expose la nature et l'étendue de cette transformation.

Timidement encore, les constructeurs font du nouveau, créent un cadre différent où l'on se sent vivre autrement: rangées de maisons épaulées les unes contre les autres; "maisons de ville" dont la pelouse n'est guère plus grande qu'un mouchoir de poche; tours d'appartements qui se dressent en pleine campagne; maisons rassemblées "en grappes" à proximité d'un parc commun, ou agglomérées dans un espace clôturé; voisinage de grandes maisons avec des petites, de magasins ou immeubles résidentiels avec des maisons individuelles. Toutes ces choses naguère impensables sont aujourd'hui admises.

Qu'a-t-on à reprocher à la maison individuelle entourée de son terrain? En soi, rien. Elle est l'expression d'un idéal magnifique, celui d'une société d'hommes libres et égaux, dont chacun est indépendant sur un lopin qui lui appartient. Mais quand tout un paysage est occupé par des maisons de ce genre, cela ne va plus: on s'aperçoit que c'est là une conception coûteuse, antisociale, antidémocratique, génératrice de laideur et de toutes sortes d'inconvénients. Cet étalement sépare les gens les uns des autres et les éloigne de tout ce dont ils ont besoin, si bien que personne ne peut plus rien faire sans voiture.

Une meilleure utilisation, moins gaspilleuse du sol, telle est l'une des grandes idées qui inspirent les nouveaux plans d'urbanisme. Parfois, on y opère de petits miracles sans changer le schéma d'ensemble de la banlieue classique, en modifiant simplement l'emplacement des maisons sur leur terrain. On a prévu, par exemple, une seule allée d'accès pour trois maisons, ce qui permet de réliser une économie immédiate de revêtement et de conserver davantage d'espace vert.

Dans les nombreux ensembles, observe Sélection, la vie n'est plus la même. Les gens peuvent voisiner sans difficulté. Les enfants peuvent se rendre à pied à la piscine, au terrain de jeux et même, en général, à l'école. Mais ce n'est pas tout. Si ce système se généralise, il permettra peut-être de décongestionner la circulation en réhabilitant les transports publics, dont le rendement est très supérieur à celui des véhicules particuliers. Les autobus peuvent transporter de 5 à 20 fois plus de voyageurs à l'heure, sur une même voie, que les voitures particulières.

P.A. Briand et son programme électoral

Son programme:

1.— Rétablir le droit de parole à tous les citoyens à la fin de chaque réunion du conseil.

2.— Abaisser le coût élevé de l'ensemble des taxes des citoyens en surveillant les dépenses administratives.

3.— Offrir un service d'enlèvement de la neige prompt et efficace pour tous les quartiers.

4.— Refuser de défrayer les dépenses des hauts fonctionnaires ou des membres du conseil pour assister à des conventions, réunions, croisières, ou parties aux frais de la cité.

5.— Promouvoir une politique visant à encourager la construction de maisons sur les milliers de terrains déjà pourvus de tous les services municipaux.

6.— Aviser les propriétaires par lettre de tout projet de changement de zonage dans leur voisinage.

7.— Étudier avec attention le problème du transport pour l'ensemble de toute notre cité.

8.— Accorder un appui constant aux différentes activités sportives et culturelles de notre quartier.

9.— Créer une ou deux cliniques au niveau des quartiers pour compenser l'absence d'un hôpital.

10.— Éliminer la taxe de locataire, car elle est plutôt un fardeau à percevoir qu'une source de revenu.

Je compte réaliser ce programme avec l'équipe du renouveau de Georges Darveau.

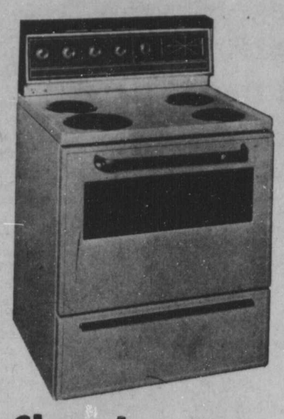
P.A. Briand

(Communiqué)

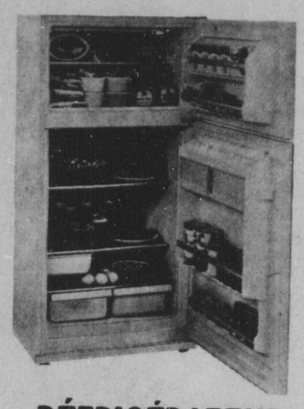
NOUS CELEBRONS
VENTE 3 JOURS

JEUDI 1 OCTOBRE — VENDREDI 2 OCTOBRE — SAMEDI 3 OCTOBRE

TELEVISEUR "ADMIRAL"
$399.00
3 ans de garantie sur lampe écran



Chatelet 30"
"Bélanger"
$149.00



RÉFRIGÉRATEUR
"Bélanger"
14 pi. SANS GIVRE
$259.00

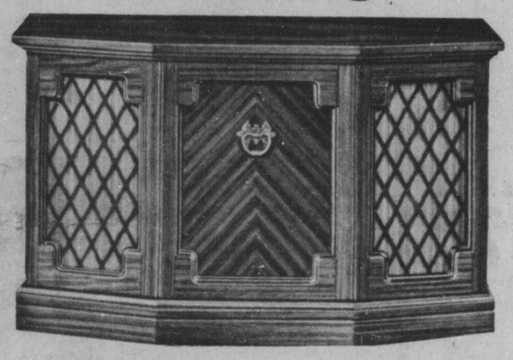
Visitez nos 4 planchers de meubles à prix imbattables

Vilas le style colonial de qualité supérieure

Réservez maintenant! Entreposage "Gratuit"

ENSEMBLE COLONIAL 3 PIECES $447.

STEREO clairtone



STYLE: MEDITERRANEEN
CHASSIS. AM-FM-FM STEREO
TABLE: GARRARD 3000
HAUT PARLEUR. 2-10" et 4-3½"
FINI CERISIER ANTIQUE
289.00

Modèle '71
Laveuse
sécheuse

McLARY - EASY
LAVEUSE $259.00
SECHEUSE $159.00

1971
TELE-COULEUR
25"
ELECTROHOME
Couleurs de kaléidoscope...
Caractéristiques luxueuses

LITS CONTINENTAUX
DE QUALITE

A PARTIR DE $28.50

MODELE CAPILANO
$689.00

Galerie du MEUBLE

Lundi à mercredi: 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi: 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi: 9 a.m. à 5 p.m.

1396 CHEMIN DE CHAMBLY FACE AU CENTRE D'ACHAT JACQUES-CARTIER 677-6964

Woolworth

$1.44 VENTE À $1.44

VENDREDI LE 2 OCTOBRE

Accessoires pour dames
Bas-culottes No. 870
Grandeurs et couleurs assorties
Comparez 2/1.00
3/1.44

BONBONS

Mélangés *Comparez .79 lb*	2 lb/1.44
Tablettes de chocolat brisées *Comparez .57 lb*	3 lb/1.44
Gaufrettes de chocolat *Comparez .89 lb*	2 lb/1.44
Smarties *Comparez .98 lb*	2 lb/1.44
Arachides Blanches *Comparez .69 lb*	3 lb/1.44

BIJOUX

Boucles d'oreilles *Comparez 2/1.00*	4/1.44
Bagues *Comparez 2/1.00*	4/1.44

ACCESSOIRES POUR CHEVEUX

Soutien queue de cheval *Comparez 1.00*	2/1.44
Rouleaux *Comparez 1.00*	2/1.44
Barrettes "Puffit" *Comparez 1.00*	2/1.44
Brosses — couleurs assorties *Comparez 1.29*	2/1.44

ACCESSOIRES DE COUTURE

Fil à coudre *Comparez .99*	2/1.44

ACCESSOIRES POUR DAMES

Bas ¾ — grandeurs et couleurs assorties *Comparez 2.00*	1.44
Chaussettes — grandeurs et couleurs assorties *Comparez 1.99*	1.44
Pantouffles — grandeurs et couleurs assorties *Comparez 1.00*	2/1.44
Culottes No. 007 — grandeurs et couleurs assorties *Comparez 1.00*	2/1.44
Culottes Bikini No. 800W *Comparez 3/1.00*	6/1.44
Jupons — grandeurs mini No. 6010 *Comparez 1.99*	1.44
Soutien bas-culotte No. 410 — grandeurs assorties *Comparez 1.99*	1.44
Jupons No 429 — couleurs et grandeurs assorties *Comparez 1.00*	2/1.44
Culottes No 452 — grandeurs et couleurs assorties *Comparez 1.00*	2/1.44
Foulards — Couleurs assorties *Comparez 1.00*	2/1.44

ACCESSOIRES POUR HOMMES

Bas No. 6500 — grandeurs et couleurs assorties *Comparez 1.00*	2/1.44
Bas No. 172 — grandeurs et couleurs assorties *Comparez .89*	2/1.44
Culottes Bikini No. 4432 — couleurs assorties *Comparez 2.00*	1.44
Cravates — couleurs assorties *Comparez 2.00*	1.44

ACCESSOIRES POUR GARCONS

Bas No. 474 — grandeurs et couleurs assorties *Comparez .79*	2/1.44
Chaussettes mokasin No. 149 pour enfants — grandeurs assorties *Comparez 1.99*	1.44
Espadrilles — grandeurs assorties *Comparez 1.99*	1.44
Foulards — couleurs assorties No. 4818 *Comparez 1.00*	2/1.44
Camisoles No. 459 — grandeurs assorties *Comparez 2/1.96*	2/1.44

MUSIQUE
Records 45 tours
Comparez .87
2/1.44

FIXTURES

Abat-jour *Comparez .99*	2/1.44

DRAPERIES

Draperies en plastique *Comparez 2/1.44*	3/1.44

PRODUITS DE BEAUTE

Champoing "Woolworth" *Comparez .77*	3/1.44
Fixatif "Lady Patricia" 1602 *Comparez .99*	2/1.44
Fixatif "Aqua Net" 1402 *Comparez .99*	2/1.44
Dentifrice "Crest" *Comparez .98*	2/1.44
Dentifrice "Woolworth" *Comparez .47*	4/1.44
Ombre à paupières "Maybelline" *Comparez 1.67*	1.44
Teinture à cheveux "Brunet" *Comparez 1.99*	1.44
Rouge à lèvres "Cover Girl" *Comparez .98*	2/1.44
Diachilon *Comparez .53*	3/1.44
Trousse à voyage *Comparez .99*	2/1.44
Huile de bain *Comparez .98*	2/1.44
Déodorant "Noxzema" *Comparez .89*	2/1.44
Barres de savon en sacs *Comparez .67*	3/1.44
Rouge à lèvres "Curtis" *Comparez .59*	3/1.44
Dissolvant à ongles "Pink Pads" *Comparez 1.00*	2/1.44
Limes à ongles *Comparez 1.00*	2/1.44
Poudre à figure "Elisabeth Post" *Comparez .89*	2/1.44
Lames de rasoirs "Wilkinson" *Comparez .57*	3/1.44
Huile de bain *Comparez .99*	2/1.44
Crème à mains *Comparez .99*	2/1.44

MATERIEL A LA VERGE

A motifs, couleurs assorties *Comparez 1.77*	1.44

ARTICLES DE CLASSE

Plumes Fontaine "Scheaffer" *Comparez .98*	2/1.44
Plumes fontaine plus rechargeur NorthRite *Comparez .98*	2/1.44
Plumes fontaine "Scripto" plus rechargeur *Comparez .98*	2/1.44
Markers "Tempo" plus rechargeur *Comparez 1.95*	1.44
Plumes fontaine "North Rite" *Comparez .98*	2/1.44
Plumes fontaine "Paper Mate" *Comparez .98*	2/1.44
Crayons à colorier "Laurentian" 8 crayons *Comparez 1.89*	2/1.44
Papeterie assortie *Comparez .88*	2/1.44
Cartables *Comparez 1.89*	1.44
Sacs d'école avec étui à crayons *Comparez 1.99*	1.44
Ruban gommé ½ x 1296" *Comparez .79*	2/1.44
Feuilles "Mockler" *Comparez .88*	2/1.44
Tunk Lunk cover *Comparez .88*	2/1.44
Cartables *Comparez 1.98*	1.44
Ensemble feuilles et enveloppes "Calypso" *Comparez 1.29*	2/1.44

Restaurant
Diner du jour
Soupe _____ 30¢
Repas à la dinde _____ 1.00
Tarte aux pommes chaude avec crème glacée 45¢
Breuvage au choix _____ 15¢
$1.90
Prix du Jour $1.44

Papier de toilette "White Swan" couleurs assorties *Comparez .35*	5/1.44
Assiettes de carton *Comparez .99*	2/1.44
Serviettes de papier — couleurs assorties *Comparez 2/.88*	4/1.44
Livres d'exercice *Comparez .98*	2/1.44

LIVRES DE CONTES ET D'HISTOIRES

Romans pour jeunes *Comparez .99*	2/1.44
Livres de contes *Comparez .99*	2/1.44
Livres d'histoires *Comparez 3/.88*	6/1.44
Livres d'histoires *Comparez 5/1.00*	10/1.44
Livres à colorier — géant *Comparez .99*	2/1.44

JOUETS

Animaux assortis *Comparez 1.39*	2/1.44
Autos "Hot Wheels" *Comparez .87*	2/1.44
Autos "Buddy" *Comparez .99*	2/1.44
Sets de vaisselle *Comparez 1.99*	1.44
Chapeaux de cowboy *Comparez .89*	2/1.44
Jouets en peluche *Comparez .99*	2/1.44
Jouets en peluche *Comparez 1.00*	2/1.44
Autos "Matchbox" *Comparez .49*	4/1.44
Jouets "Mr Robot" *Comparez .99*	2/1.44
Train joyeux jouet *Comparez .99*	2/1.44
Camions "Mark" midget *Comparez .99*	2/1.44
Jouets d'espace No. 708 *Comparez 1.99*	1.44
Jouets d'espace No. 705 *Comparez 1.99*	1.44
Mouches en verre *Comparez .59*	3/1.44
Sets de flèches *Comparez 1.89*	1.44
Camions "Brute" *Comparez 1.99*	1.44
Mini-sous-marin *Comparez 1.99*	1.44
Fisher Price Tracteur *Comparez 1.99*	1.44
Articles militaires *Comparez .99*	2/1.44

DOMESTIQUE

Serviettes de cuisine *Comparez 2/.88*	4/1.44
Débarbouillettes *Comparez 6/1.00*	12/1.44
Serviettes de Chambre de bains *Comparez .77*	3/1.44
Lavettes *Comparez .29*	7/1.44
Tabliers *Comparez .57*	3/1.44
Couvre-oreillers *Comparez 1.00*	2/1.44
Oreillers en velours côtelé *Comparez 1.99*	3/1.44

POUPEES ET ARTICLES

Poupées *Comparez 1.99*	1.44
Accessoires *Comparez .69*	3/1.44

Accessoires de couture
Laine "Phentex"
Couleurs assorties
3/1.44

Marionnettes *Comparez 1.00*	2/1.44
Fers à repasser *Comparez .99*	2/1.44
Ensemble à thé *Comparez .99*	2/1.44

ARTICLES DE MAISON

Rouleaux à nettoyer les vêtements *Comparez .99*	2/1.44
Corde 3/16" *Comparez .89*	2/1.44
Brosse pour laver les autos *Comparez 1.99*	1.44
Eponges rondes *Comparez 2/1.00*	4/1.44
Sacs à ordures *Comparez .69*	3/1.44
Couvre-planche à repasser en silicone *Comparez .89*	2/1.44
Sacs pour vêtements *Comparez .88*	2/1.44
Sacs à souliers *Comparez .88*	2/1.44
Plastic à la verge *Comparez 1.99*	1.44

MUSIQUE

Longs jeux assortis *Comparez 1.98*	1.44

QUINCAILLERIE

Ensemble de brosses à souliers *Comparez 1.99*	1.44
Accessoires de bars *Comparez .69*	3/1.44
Batteurs à oeufs *Comparez 1.99*	1.44
Trancheur de fromage *Comparez .99*	2/1.44
Appareils à succion *Comparez .79*	2/1.44
Accessoires de bars *Comparez .97*	2/1.44
Plats à vaisselle *Comparez 1.98*	1.44
Adhésif à tablette *Comparez 1.98*	1.44
Plats pour cubes à glace *Comparez .79*	2/1.44
Dessous d'évier *Comparez 1.98*	1.44
Plats à ustensiles *Comparez 1.89*	1.44
Ensemble 2 lumières "Woolworth" *Comparez .46*	4/1.44
Colorants à souliers *Comparez 1.75*	1.44
Fusibles 15 et 20 watts *Comparez .97*	2/1.44
Lampes de poche *Comparez .99*	2/1.44

PET SHOP

Gravier pour aquarium *Comparez .99*	2/1.44
Nourriture pour perruches *Comparez .49*	4/1.44
Régal pour perruches — nourriture *Comparez .49*	4/1.44
Nourriture pour canaris *Comparez .49*	4/1.44
Nourriture pour oiseaux intérieurs *Comparez .99*	2/1.44
Souris Kangourou *Comparez 2.00*	1.44

Couches Flush-a-Byes
1.44

VOUS POUVEZ ASSORTIR DIFFERENTS ITEM DU MEME PRIX.

Contre la tyrannie des enfants gâtés

"J'ai 49 ans. Il m'a fallu des années de dur labeur pour en arriver où je suis, à un rang qui n'a pourtant rien de sensationnel. J'ai grandi pendant la grande crise économique, perdu quatre ans à la guerre, gagné mon pain à la sueur de mon front. Je suis un ami du progrès et de la liberté, mais j'en ai par-dessus la tête des hippies, des contestataires et des âneries". C'est ainsi que débute, dans *Sélection du Reader's Digest* de septembre, le réquisitoire d'un homme en colère qui dénonce la démission de sa génération devant "la tyrannie des enfants gâtés".

"Professeur, père de sept enfants de sept à 23 ans, écrit-il, j'ai vu grandir la nouvelle génération et j'estime que la plupart de ses membres sont très bien. Mais il y a une minorité qui ne l'est pas et elle menace de tyranniser la majorité pour la subjuguer. Je trouve cette minorité détestable et je suis atterré de voir que la majorité se laisse faire, voire exploiter. En tant que représentant du "système" (pourquoi ne pas appeler ça la société, tout simplement), je suis excédé et je dis que la plaisanterie a assez duré.

"Ce que nous devons à la jeunesse, c'est ce qui lui a toujours été dû par "les vieux": l'amour, une certaine protection et le respect si elle le mérite. Nous ne lui devons pas nos âmes, notre vie privée, notre vie tout court, et surtout nous n'avons pas à la garantir contre les conséquences de nos erreurs ou des siennes.

"Toutes les générations commettent des erreurs. Il en a toujours été et il en sera toujours ainsi. Nous avons commis les nôtres. Mais ma génération a commis moins d'erreurs que celles de mon père, de mon grand-père ou de mon arrière-grand-père. Sa plus grave erreur, à mon avis, c'est sa lâche capitulation devant la jeunesse. Depuis quand les enfants peuvent-ils gouverner le pays? En vertu de quel droit, de quelle expérience, des adolescents mal débarbouillés et qui n'ont pas assez vécu pour avoir du jugement ou de la sagesse sont-ils devenus nos maîtres à penser?

"La société, le "système", ce n'est pas une chose que nous essayons d'imposer aux jeunes de l'extérieur. C'est le produit de milliers d'années d'évolution humaine. Nous savons que cette société est loin d'être parfaite. Ce n'est pas nous qui l'avons faite; nous nous sommes contentés d'essayer d'y changer quelque chose. Nous n'avons réussi qu'en partie, mais c'est ce qui est arrivé à toutes les générations précédentes, et c'est ce qui arrivera à celle qui vient après nous."

L'auteur, professeur dans une université américaine, affirme que si l'on recourt à la police, à la matraque, aux gaz lacrymogènes, aux clôtures d'acier et aux lamentations, on perd la partie. "Il faut, dit-il, remettre en honneur une arme que nous avons péniblement acquise: notre autorité de parents, d'enseignants, de chefs d'entreprise, d'ouvriers et d'hommes politiques."

Cours de yoga à N-D. de la Garde

Des cours de yoga seront donnés à l'école N.-D. de la Garde tous les lundi et mercredi soirs, de 7:00 à 11:00 P.M., sous la direction de Mme Cécile Lemay, professeur diplômé en collaboration avec le Service des Loisirs de la Ville de Longueuil.

Veuillez vous inscrire avant le 5 octobre 1970, date du début des cours.

Il est à noter que ces cours de yoga ne s'adressent qu'aux dames et demoiselles.

Comme par le passé, il y aura du ballon-volant, du badminton, jeu de poches ainsi que le tirage du "petit cochon" chaque semaine. A l'occasion des Fêtes, nous célébrerons la Noël ensemble. Nous clôturerons la saison par un grand banquet (cette fois, les messieurs seront admis) et une soirée de danse.

Comme vous le voyez, nous ne manquons pas d'acitivités. C'est le temps pour vous d'emmener vos amies, parentes, voisines et de venir vous distraire. C'est votre soirée Mesdames et Mesdemoiselles.

Soyez au rendez-vous!

Pour tout renseignement supplémentaire, communiquez avec Mme Léopold Lavoie, organisatrice depuis plusieurs années, à: 670-1941.

Bienvenue à toutes!

Cours de yoga

Le Service des Loisirs de Longueuil organise des cours de Yoga pour hommes et femmes.

Les cours débuteront mardi le 6 octobre prochain à l'école St-Antoine et mercredi le 7 octobre à l'école Curé-Lequin et se continueront durant 10 semaines.

Pour tous renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec Madame Tourigny à 671-9590 ou au Service des Loisirs 679-6490.

Ne Manquez pas la

Grande Ouverture

De la Nouvelle Promenade Recouverte

au centre d'achats

Ville Jacques Cartier

situé au 1401 chemin Chambly à Longueuil

3 GRANDS JOURS D'ACTIVITÉ COMMENÇANT

JEUDI LE 1er OCTOBRE

à 9:30 A.M.

Maintenant vous magasinerez confortablement à l'année longue dans notre nouvelle promenade recouverte.

Nous avons ajouté d'attrayants magasins et des boutiques exclusives pour vous donner un choix plus varié.

Vous trouverez 47 DE VOS MAGASINS FAVORIS pour mieux vous servir. Venez nous voir . . . vous serez émerveillés de la nouvelle ambiance.

Gagnez

DE $1. À $25.

EN CERTIFICATS CADEAUX

Ouvrez le "Coffre aux Trésors" du Pirate, jeudi, vendredi et samedi, les 1er, 2, et 3 octobre à compter de 1 p.m.
Une chance de gagner avec chaque preuve d'achats de $1 ou plus.
Adultes Seulement.
Les employés du Centre d'Achats et leur famille ne sont pas éligibles.

Gagnez

$100. en CERTIFICATS CADEAUX

3 HEUREUX GAGNANTS

Voici ce que vous devez faire:

Inscrivez votre nom, adresse et numéro de téléphone à l'endos d'une preuve d'Achats de n'importe quel magasin du Centre d'Achats.

Les tirages auront lieu: jeudi, le 1er octobre à 9:00 p.m. Vendredi le 2 octobre à 9:00 p.m. Samedi, le 3 octobre à 5:00 p.m.

Les employés du Centre d'Achats et leur famille ne sont pas éligibles.

Gratis!

SAMEDI LE 3 OCT.

2 SPECTACLES DE MARIONNETTES

10 a.m. et 11 a.m.

En Personne

LOS TRES COMPADRES

à compter de 1:30 p.m.

GRATIS!

- **Ballons à l'hélium**
- **Patates chip Humpty Dumpty**
- **Arachides Planters**

De 10 a.m. à midi, 2 p.m. à 4 p.m.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

Take notice that since September 24th, 1970, a preliminary list of electors is deposited at the following places:-
— 100 St.Charles Street West - Meeting Hall;
— 350 Curé Poirier Blvd. West - Tax Department.
The electoral list will be deposited at the above mentionned places, Thursday, October 1st, 1970 according to the Law.

Persons concerned shall be able to consult the preliminary list of electors during office hours, from 8:30 A.M. until 17:00 P.M.

Persons wishing to find out if their names are showing on the electoral list can also get in touch with the Returning-Officer's Office during office hours, at the following phone numbers: 670-0550 - 670-0551 - 670-0552.

Take further notice that the inscription or cancellation requests shall be sent in writing to 100 St. Charles Street West, Longueuil, before October 8th, 1970.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

Votre famille se nourrit-elle de façon saine?

La question se justifie à notre avis du fait que, selon les experts en alimentation, on ne s'intéresse que trop peu aux questions alimentaires. En effet, notre manière de vivre et nos aventures alimentaires causent de sérieuses inquiétudes aux diététiciens.

D'après les statistiques, trois Canadiens sur dix souffrent de surpoids ou d'obésité. C'est inévitable puisqu'ils consomment plus de calories qu'ils n'en brûlent. Au surplus, la nouvelle génération semble moins portée vers les activités physiques que la précédente.

Ce qui toutefois inquiète le plus les diététiciens, c'est moins la question du surpoids que celle d'une nourriture idoine. Parce que, disent-ils, bonne santé et vitalité dépendent pour beaucoup de l'ingestion en quantité suffisante de protéines, minéraux, vitamines et hydrates de carbone.

Pour une bonne vision

Une étude faite par le ministère de la Santé nationale et du Bien-Etre social a montré que certains Canadiens souffrent d'une carence en vitamines A, substance nécessaire à la croissance, une bonne vision et la résistance aux infections. Et pourtant, cette vitamine se trouve en grande quantité dans le lait, le beurre, le jaune d'oeuf, la margarine et les légumes verts et jaunes.

Quant à la vitamine D qui régularise le métabolisme phosphorocalcique, elle se trouve en quantité moins que suffisante dans le régime alimentaire d'un pourcentage fort élevé de la population.

Cette vitamine, élaborée dans l'organisme par l'action du soleil sur la peau, prévient le rachitisme et contribue à une bonne dentition.

Lorsque la lumière du soleil fait parfois défaut, on peut quand même se constituer une réserve de vitamine D en buvant du lait additionné de cette vitamine et en consommant du poisson (thon, saumon, sardine), de l'huile extraite de poissons, du bekrre et du jaune d'oeuf.

Pour une bonne santé

Le Conseil canadien de l'alimentation a divisé les aliments en cinq groupes principaux et recommande d'absorber chaque jour au moins un des élémemts constitutifs de chaque groupe si l'on veut jouir d'une bonne santé et avoir bonne mine. Et les Fabricants Canadiens de Produits Alimentaires, une des associations qui rassemblent les manufacturiers de ces produits au Canada, se joignent à cet organisme pour inciter les maîtresses de maison à bien suivre ce conseil.

Les cinq catégories d'aliments en question sont: le lait, les fruits, le pain et les céréales, les légumes et enfin la viande et le poisson. Chaque groupe contient des éléments qui exercent une fonction différente et indispensable à la vie normale de l'organisme.

Les fruits et jus de fruits sont une des sources naturelles de la vitamine C dite acide ascorbique qui intervient au niveau des dents, des gencives et des vaisseaux sanguins. Les légumes tels que tomates, brocoli, choux et choux-fleurs sont, eux aussi, une bonne source de cette vitamine.

Sources de protéines

La viande et le poisson, groupe qui englobe également la volaille, les oeufs et le fromage, fournissent les protéines nécessaires à la croissance et indispensables pour prévenir la maladie. Les petits pois, les haricots secs et le lait contiennent aussi cette substance.

Pour avoir de bonnes dents et une ossature solide, il faut consommer du calcium présent dans le lait, le fromage et la crème glacée ainsi que des minéraux actifs dans les céréales, les fruits et les légumes.

Le complexe vitaminique B comprend la thiamine qui exerce une fonction essentielle dans la transmission de l'influx nerveux et provoque l'appétit. On la trouve dans la viande, la volaille, le poisson, le lait, les céréales (grains entiers), le pain et les pommes de terre.

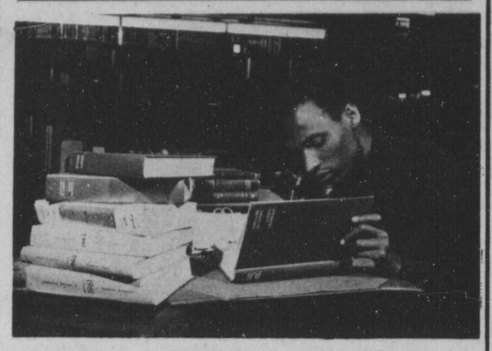
Les guides alimentaires soulignent que les légumes en boîtes sont très nutritifs tout en ayant l'avantage d'être plus économiques que les frais qui, eux, dépendent de la récolte et de l'état du marché. Pour leur part, les légumes congelés, convenablement préparés, sont tout aussi nutritifs que savoureux et laissent peu ou pas de résidus.

Quant aux aliments énergétiques, ils sont constitués principalement par les corps gras (beurre, crème, lait et viande) et par les hydrates de carbone que l'on trouve notamment dans le pain, les céréales, le mais, les pommes de terre, les fruits et le sucre.

Il exist enfin un sixième groupe d'aliments, hauts en saveur, qu'on utilise soit pour compléter soit pour relever un menu.

Thé, café, épices et condiments, sucre et confiseries, huile pour salades, vinaigrettes et marinades et autres collations sont de ce groupe. Bien que certains d'entre eux contribuent peu à la valeur nutritive des repas, ils en rehaussent l'arôme, accentuent le goût et augmentent la variété. Deux d'entre eux, à savoir le sucre et le gras, ont un rôle énergétique important à jouer.

Pour renseignements:
Les Services de
Relations Publiques
1080, Côte du Beaver Hill
Suite 920
Montréal 128, Québec



OUVRAGE DE REFERENCE TRES DEMANDE — L'"Annuaire du Québec" est un ouvrage de référence très souvent consulté dans nos bibliothèques publiques. Depuis 1914, il a toujours été la publication la plus populaire du Bureau de la statistique du Québec. Remarquable par sa qualité technique, il présente une information générale très complète qui permet au lecteur de se rendre compte de l'état du Québec et de son développement économique, social et culturel. Le public qui s'intéresse à l'"Annuaire du Québec", est très varié. Les étudiants, les professeurs que ce soit en Administration, en Histoire, en Géographie, en Sciences politiques, en Pédagogie, en Agriculture, en Economie et caetera trouvent dans l'annuaire une foule de renseignements utiles à leurs études. Certains chapitres comme ceux de la "Population", de "l'Etat civil", du "Travail", de la "Production industrielle", de la "Construction", du "Commerce" fournissent aux chefs d'entreprise, aux commerçants, aux syndicats de précieuses données sur la main-d'oeuvre, l'emploi, le chômage, les salaires, l'activité manufacturière, etc.

(O.I.P.Q.)

VILLE DE LONGUEUIL
PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS D'INTERET PUBLIC
ELECTIONS MUNICIPALES

Prenez avis que depuis le 24 septembre 1970, une liste préliminaire des électeurs est déposée aux endroits suivants:-
— 100 ouest, rue St-Charles, dans La Salle du Conseil;
— 350 ouest, Boul. Curé-Poirier, à la Division de la Perception des taxes.

La liste électorale sera déposée aux endroits susmentionnés, jeudi le 1er octobre 1970, conformément à la Loi.

Toute personne interessée peut en prendre connaissance durant les heures de bureau, soit de 8:30 heures à 17:00 heures.

Toute personne qui désire s'informer si son nom apparaît à la liste électorale peut également le faire par téléphone en communiquant au bureau du Président d'élection, durant les heures de bureau, aux numéros 670-0550 - 670-0551 - 670-0552.

Prenez également avis que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la municipalité avant le 8 octobre prochain.

Donné sous mon seing en la Ville de Longueuil, ce trentième jour du mois de septembre, mil neuf cent soixante-dix.

CLAUDE GAUTHIER,
Président d'élection.

CHAMBORD C'EST FORT

VOUS... INVITE
A VENIR VOIR LES PRODUITS CHRYSLER 1971

en montre dès maintenant chez

Chambord Automobile Ltée
CHRYSLER - PLYMOUTH - VALIANT - SIMCA-SUNBEAM
DUSTER - CAMION FARGO
1235 BOURGOGNE CHAMBLY
Tél.: 658-0651 878-2409

Vinyl Wall Fabrics Suit Mobile Homes

Travel trailers are among the best examples of the art of creating a homey, spacious feeling within a restricted, functional area. It's a tricky job to use every square foot of floor and wall space to advantage and still provide a comfortable, pleasant setting for every-day family life. The manufacturers of homes-on-wheels do it expertly, and also manage to incorporate improvements with each year's new models.

One reason for their success is that they keep an eye on new products and techniques being used by the home building and decorating trades. L'Islet of Ville de L'Islet, Quebec, for instance, a leading trailer and mobile home manufacturer, were quick to see the advantage of vinyl wall covering materials used widely in commercial buildings. These wall fabrics are popular because, in addition to being beautiful, they are durable and washable.

This is precisely the combination of features required in a trailer where the walls are rubbed constantly due to the close quarters and get dusty as the trailer travels over roads and camping grounds.

L'Islet selected C-I-L's "Chateau" vinyl wall fabric in a natural pongee color for the walls of the kitchen, dining and sitting areas of their "La Dauphine" line of trailers. It is a big improvement over the wood panelling formerly used because it is easy care, the light color gives the impression of roominess and the texture adds a touch of luxury. Another advantage is that it can readily be cut to size and adheres to any surface, so it has been applied to the door of the built-in refrigerator, kitchen cupboards, drawers, etc. to give a sleek, co-ordinated look.

It is innovations such as vinyl wall coverings - rich-looking work savers - which are making trailer living attractive to more and more people... especially women.

Fall Fair At Gr. Park

"There will be a Fall Fair at the Greenfield Park United Church, Springfield Avenue, Saturday, October 17th, from 10:00 A.M. to 3:00 P.M. There will be a sale of candy, baked goods and hand work. Coffee hour from 10:30 A.M. Tea, sandwiches, etc."

CHRS
RADIO SOLEIL

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:—

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th. 1970, has enacted by-law No. 116 to modify zoning by-law No. 404 of the ex-City of Jacques-Cartier concerning St-Jude Parish.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 20:00 o'clock, on October 16th. 1970.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the city-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:—

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th. 1970, has enacted by-law No. 112 to modify zoning by-law No. 977 of the ex-City of Longueuil; to authorize the group "commerce A/A" on lot no. 211.

This by-law affects the immoveable 22 St. Charles Street West.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 19:00 o'clock, on October 16th. 1970.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:—

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th. 1970, has enacted by-law No. 113 to modify zoning by-law No. 977 of the ex-City of Longueuil; to authorize medical or professional centers on lots nos. 155-78, 474 to 482 inclusively.

This by-law affects the immoveable 268 St. Charles Street West.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 19:00 o'clock, on October 16th. 1970.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:-

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th. 1970, has enacted by-law No. 110 to modify zoning by-law No. 977 of the ex-City of Longueuil; to require a 15 foot back yard in zones CB.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 19:00 o'clock, on October 16th. 1970.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CALEX GRANDE OUVERTURE CALEX
A LONGUEUIL

500 gallons d'essence No 1 ou No 2
distribués gratuitement durant la période d'ouverture.

POURQUOI PAYER PLUS POUR VOTRE
GAZOLINE

Régulier
Prix ordinaire 40.9
35.9

Super
Prix ordinaire 45.9
40.9

Epargnez .05 du gallon

Vos économies sont à vous...
dans votre poche chez CALEX

Pour un service courtois et économies d'argent, encouragez les postes CALEX qui sont situés sur la Rive-Sud, vous y gagnez des $ $ $.

CALEX, le pionnier des bas prix de la Rive-Sud, vous invite à sa grande ouverture.

Venez rencontrer votre nouveau consignataire ALVIN DOYLE

L'ouverture commence jeudi le 1er octobre pour se terminer samedi à 12 p.m. le 3 octobre 1970

CALEX CALEX

A la Régionale

Il en coûtera près $1.5 millions pour transporter les étudiants

Le transport-écoliers à contrat à la Commission scolaire régionale de Chambly pour l'année scolaire 1970-1971 coûtera la somme de $1,408,275., contre les $1,367,691. de l'année précédente. On sait qu'une subvention du Ministère de l'Education couvre à 75% le coût global de cette dépense.

Les entrepreneurs

Les 190 projets nécessaires à ce transport, groupant au total 900 routes, seront partagés entre dix entrepreneurs, lesquels desserviront chacun de huit à 49 projets. Par ailleurs, 235 véhicules ont été jugés nécessaires à l'accomplissement efficace de ces nombreux trajets. Les soumissionnaires qui ont été choisis pour ce transport sont les firmes Autobus H. Roy, Provost & Fils, Robert Proulx, Paul E. Lague, Léo Jodoin, Autobus Robert, B.E. Grisé, Autobus St-Hubert, Riverains Transport et Autobus Boucherville.

Elèves à véhiculer

D'après les prévisions établies par le service du Transport de la Régionale de Chambly, au moment d'aller en appel d'offres, le nombre d'élèves véhiculables pour l'année en cours serait de l'ordre de 16,000, ce qui est supérieur à 1969-70 de façon fort appréciable, considérant qu'à cette époque ce nombre ne dépassait pas 15,000.

En se guidant par ailleurs sur le fait que seulement les élèves demeurant à un mille ou plus de leur école pourront se prévaloir du droit d'utiliser les autobus scolaires pour se rendre à leurs cours, il faut en conclure que la plupart de la clientèle scolaire, à 3,000 près, utilisera ce service.

En effet, les dernières données sur l'inscription au niveau des classes régulières et à celui de l'enfance inadaptée, en date du 4 septembre 1970, laissent supposer une clientèle de 18,836 élèves. C'est donc dire qu'un mince pourcentage de cette dernière fréquentera les écoles de la Régionale par ses propres ressources.

Votre **CHIRO** *vous parle*

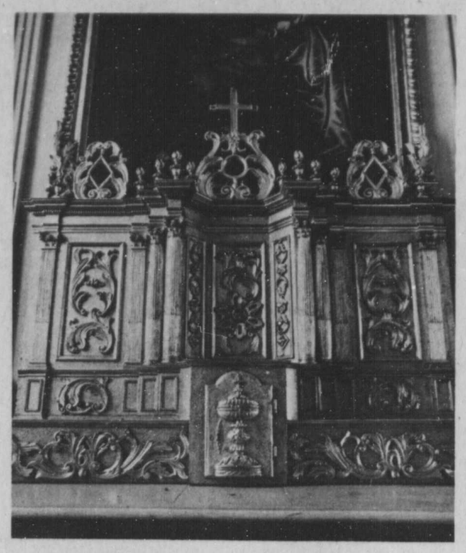
Dr G. Lemieux, D.C.

Douleurs aux épaules? Votre chiropraticien peut vous aider

Causes immédiates et causes réelles. Parmi les causes immédiates du mal d'épaule il faut citer:
les courants d'air.
les efforts mal faits.
les coups.
la fraîcheur et l'humidité.
les mauvaises positions au sommeil.
le surcroît d'exercice. etc.
Ce sont là des facteurs qui semblent provoquer des affections diverses telles que:
La névrite.
La bursite.
L'arthrite.
La hernie discale cervicale.
Le traumatisme local.
Les troubles circulatoires.
L'incoordination musculaire.
La subluxation vertébrale,etc.

Voilà des états bien différents qui, pour le profane, sont synonymes de "je me suis déplacé un nerf dans l'épaule". Or, faut-il le dire, un nerf ne se déplace pas et, pour soigner un mal d'épaule, il faut souvent faire des investigations qui s'éloignent des structures de l'épaule elle-mêmes; ils peuvent transmettre une douleur le long de leur parcours, mais ils ne se déplacent pas, du moins pas dans le sens où on l'entend généralement.

Le traitement du chiropraticien consiste en des manipulations spécifiques administrées selon les lumières de son analyse. Faire disparaître d'abord la cause profonde du mal par l'ajustement vertébral, rétablir ensuite la souplesse normale de l'articulation par des exercices progressifs de réhabilitation, voilà son rôle. L'expérience, d'ailleurs, a démontré que, dans les cas de douleurs aux épaules, ces techniques d'examen et de traitement étaient des plus efficaces.



LES SIX PAROISSES ECHELONNEES AUTOUR DE L'ILE D'ORLEANS SONT PARMI LES PREMIERES FONDEES EN NOUVELLE-FRANCE. — Chacune de leurs églises, dont certaines datent du XVIIIe siècle, mérite d'être connue. Elles contiennent des trésors d'orfèvrerie, des sculptures sur bois, des statues et tableaux dignes d'intérêt. Mentionnons tout particulièrement l'ancienne église de Saint-Pierre, située sur la côte nord de l'île. La première chapelle de Saint-Pierre fut construite en 1679. On la remplaça en 1717 par un temple qui, aujourd'hui, ne sert plus au culte; c'est un monument historique ouvert aux visiteurs; des manifestations artistiques, concerts et récitals principalement, s'y déroulent chaque été. La décoration finement sculptée de son autel et de son choeur a été exécutée entre 1732 et 1740 par Charles Vézina, artiste renommé; ce sont des oeuvres remarquables qui sont protégées par la Commission des monuments historiques comme les oeuvres analogues des paroisses voisines de Saint-François et de Saint-Laurent. La Commission des monuments historiques dépend du ministère des Affaires culturelles. (O.I.P.Q.)

Assemblée générale des infirmières

L'Assemblée générale annuelle du district numéro 4 de l'Association des infirmières de la province de Québec se tiendra au Grand-Hôtel, jeudi le 1er octobre prochain à compter de 19h.30.

Une dégustation de vins et de fromages ainsi que le tirage de nombreux prix de présence compléteront la soirée. Le tout sera sous la présidence de Berthe Héon-Tremblay de Greenfield Park.

Le district numéro 4 de cet organisme compte 1484 infirmières et couvre les comtés de Bagot, Chambly, Rouville, Verchères, Richelieu et Saint-Hyacinthe.

Nouvelle Salle à Manger exclusive sur la Rive-Sud

@la Marmite

DINER D'HOMMES D'AIFFAIRES
à partir de $1.24

Où vous pouvez déguster :

les escargots au salsifis, la soupe aux poissons, poularde à la crème flambée, steak au poivre fumé, ris de veau Périgourdine, Ballotine de volaille au truffe, Rognons de veau à la "marmite" et plus encore...

BAR SALON — SALLE DE RECEPTION

Une carte de vins bien balancée et à des prix sans concurrence. Venez donc essayer la salle à manger "A LA MARMITE".

SITUEE AU **Motel des Nations**
Yvan Cabanie gérant
7355 Marie Victorin , Brossard 671-3751

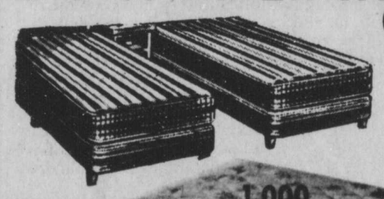
MOTEL DES NATIONS

NOUVEAU LOCAL
PEPIN AUTO BODY
maintenant 255 St-Jean
Longueuil
674-3261
LE CENTRE D'AUTO-NEIGE SNO-JET DE LA RIVE-SUD
Marcel PEPIN, prop.
Venez voir les nouveaux modèles 1971 à notre nouvelle salle de montre

SPECIALITE
Peinture
Débossage

Pourquoi risquer de payer plus CHER?
QUALITE - SERVICE - BAS PRIX

LITS CONTINENTAUX SINGER



$59.95

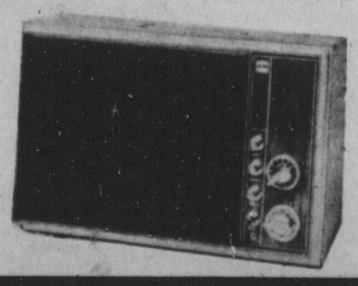
SALE

VENTE

REFRIGERATEUR
"FRIGIDAIRE"
PRIX A PARTIR de:
$168.

GM - GARANTIE DE 5 ANS - GM SPECIAL

TELEVISION PORTATIVE
AVEC VHF - UHF
$123.
LIVREE EMBALLEE



MEUBLES ST-CHARLES
67 St-Charles - Longueuil - 679-8580

EXTRA ! INCROYABLE ! UMBELIEVABLE ! EXTRA !

IDEAL POUR
- PROFESSEURS
- ETUDIANTS
- MENAGERES
- TEACHERS
- STUDENTS
- HOME EXECUTIVES

LA VIVA
$1675.00
PAS DE PAIEMENT INITIAL
NO DOWN PAYMENT

ENFIN!
la voici
la fameuse
VICTOR
Sedan - 4 portes
Seulement
$2295.00
NO DOWN PAYMENT
PAS DE PAIEMENT INITIAL

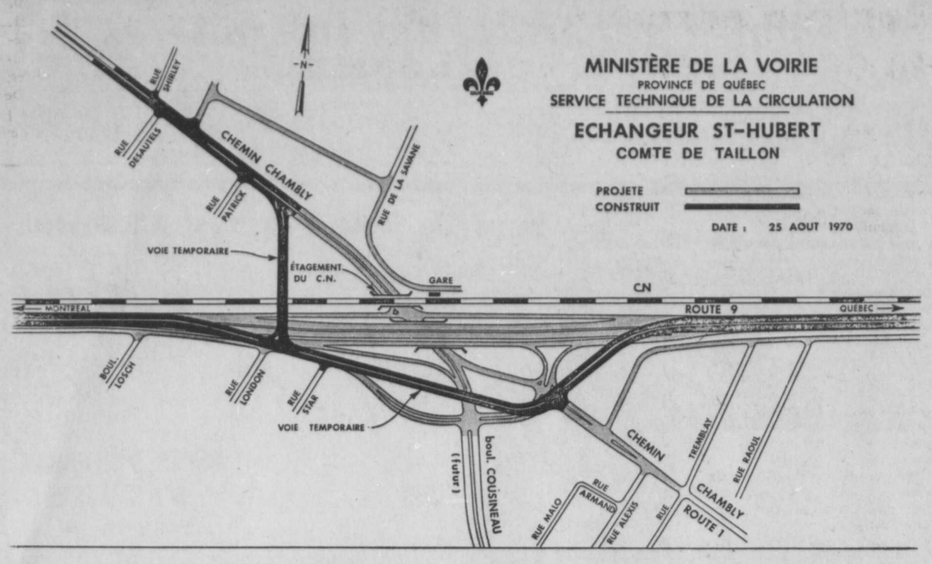
LE MARCHAND D'AUTOMOBILE OÙ VOUS ÊTES ASSURÉ DE TROUVER UNE AUBAINE
THE HOUSE OF AUTOMOBILES WHERE YOU MAKE THE DEAL

PONTIAC BUICK

CANDIAC AUTOMOBILES

DES VOITURES DE DISTINCTION - UN GARAGE PRESTIGIEUX
GREAT CAR - GREAT GARAGE

ROUTE 9 c • DELSON • 878-9621



Les travaux préliminaires au réaménagement du rond point Saint-Hubert sont terminés. Il s'agit de la construction des chemins temporaires et de la réalisation des services d'utilité publique, tels les égouts, l'aqueduc, le gaz, l'électricité. Est terminé également le déplacement de la voie ferrée du C.N.R. en vue de la réalisation d'un viaduc au-dessus du chemin Chambly. Les soumissions vont être ouvertes prochainement pour l'aménagement d'une station de pompage et la construction des structures qui devraient être livrées à la circulation fin 1971.

Prepare For The Unexpected Prior To School Opening

Approximately 5,000,000 Canadian children will attend kindergarten and grade school classes in September. Most will be refreshed and prepared for the coming academic year.

But what about you, mother?

In the process of getting the children ready for school... buying and assembling clothing, pencils, pens, books and other school equipment, and psychologically preparing little ones for the great adventure of classes and classroom for the first time... you have probably not had much time to prepare yourself for other urgent problems that may arise during the school year.

Such preparations, says the drug industry's Council on Family Health in Canada, have an important influence on the health and safety of the entire family.

The Council, a non-profit public service organization working to encourage family health and safety in the home, suggests you find time to prepare in advance to meet some of the emergencies and unexpected demands that may arise in the school year.

Make a list of nearby relatives, friends and baby sitters. When picking up school children in bad weather or because of illness, you should have names, addresses and telephone numbers of responsible adults to take care of pre-school youngsters you must leave at home. Keep your list near your telephone.

On a special card you should attach to your telephone, list the names and telephone numbers of your doctor, pharmacist and nearest hospital. Also list your own name and address. A baby sitter will find it easier to tell your doctor where to come -- if your name and address are at eye level.

Attach a bulletin board or black board to the kitchen wall. List daily chores so you can plan ahead to call sitters and to pick up or deliver school age children.

Check family immunization records. It is important for pre-schoolers to be protected against diseases... which they may contract... and it is especially important for school age children to be immunized through vaccines now available ... so they do not bring diseases from school to the rest of the family.

Prepare the family medicine cabinet for the school year. Give it a thorough cleaning. Discard old medicines. Talk to your doctor for further ideas on equipping your medicine chest properly. Remember, school time means rugged weather time, with its attendant sniffles, coughs, runny noses, headaches, muscle and joint pains.

Arrange storage space for toys, sports equipment, games, school supplies, foul weather wear such as boots and overshoes. Many a serious fall has been caused because these objects were left in hallways or on the floor. If there are cabinets, boxes and shelves specified for storage, children will use them.

Plan for leisure time for yourself at some point during the day. Safety studies show that when mother is harried... fatigued and anxious... accidents are more likely to happen. Use the leisure time to rest... maybe to indulge in a relaxing hobby... or even for just plain snoozing while the little ones take a nap.

Make plans (and write them down) for keeping preschoolers safely absorbed and happy during bad weather which confines them indoors. There are many books on this topic in your public library, or you might seek the advice of the kindergarten teacher.

"La danse folklorique" un loisir agréable. La danse est très agréable mais la danse folklorique l'est davantage. Depuis quelques années le monde du folklore s'agrandit de jour en jour. Cette année encore l'équipe Mazurka Inc. accueille de nouveaux membres. Toutes personnes âgées de 17 ans et plus expérience non requise, célibataire ou marié, étudiant ou travailleur y sont admis. Les réunions se tiennent le mercredi soir de chaque semaine à 19.45 heures à l'école Notre-Dame de la Garde, 1175 boul. Ste-Foy (coin Ste-Hélène), à Longueuil. Pour de plus amples informations, composez 674-8638. Bienvenue à tous.

(Photo Studio Favron.)

Programme d'activités proposé aux 13 à 18 ans

Le Corps des Cadets no 2623 de la rive sud, dont le quartier général est situé à Longueuil, dans le manège militaire voisin du centre commercial de la Place Longueuil, propose aux jeunes de 13 à 18 ans un programme d'activités variées et intéressantes pour occuper la matinée du samedi.

En plus d'apprendre le maniement des armes et de pratiquer le tir, on étudie la cartographie et on peut suivre des cours de musique instrumentale sous la direction d'instructeurs qualifiés. Le programme comprend aussi des cours facultatifs en secourisme, en télécommunications et sur la sécurité du chasseur. On offre de plus au cadet diverses activités récréatives: sports, visites industrielles ou culturelles.

Les jeunes qui n'ont pas moins de 13 ans et pas plus de 18 ans peuvent s'inscrire en se présentant au manège militaire entre 9 et 11 heures de l'avant-midi le samedi 3 octobre.

ESPACE A LOUER
PARC INDUSTRIEL
DE LONGUEUIL
environ 4,500 pi. ca. intéressant pour tout genre d'industrie
653-3084

At Gr.Park

A New Candidate: Fred Pinel

Further to rumours that have been circulated, we wish to conform that Mr. Frederick (Fred) Pinel will be a Candidate for Town Council in the upcoming elections in Greenfield Park on Nov. 1st, 1970.

Mr. Frederick (Fred) Pinel has been a resident of Greenfield Park for the past 5 years. He is married and has two children, Glenn and Lori.

Points he is particularly concerned with and interested in are:
Bilingualism at the Intermunicipal Level.
Urban Renewal in Greenfield Park.
Our own Transportation problems.
Amalgamation of our Police Force with that of St. Lambert's.
Our Budget should be realistic, adhered to, and geared to the 70's.

His youth (31 years old), honesty, integrity, and experience in various Associations, (President-Greenfield Park Feremen's Assoc., President — St. Jude's Parents Assoc., Past President Quebec Handicapped Assoc.) will help him in his new duties as town Councillor.

A vote for Frederick (Fred) Pinel is a vote for your Councillor of the 70's. For information call 672-5145.

Rallye familial à Boucherville

A l'aube d'une nouvelle saison, le Club de Patinage Artistique de Boucherville, avec un potentiel sensationnel de patineurs entrevoit une année d'activités des plus remarquables tant au point de vue des tests et des compétitions que celui des exhibitions et des carnavals.

En effet, en plus d'être représenté dans les compétitions de la télévision de Jeunesse en Forme, aux championnats provinciaux et sûrement aux Jeux d'Hiver Canadiens, le Club présentera comme les années passées en fin de saison son splendide carnaval auquel prennent part tous les membres du Club, du plus petit de trois ans jusqu'aux patineurs de compétition des plus hauts niveaux.

Pour permettre à ces jeunes de se rendre aux compétitions et d'aider à la mise sur pied du carnaval, le Club organise un grand rallye familial, dimanche le 4 octobre 1970 qui partira du stationnement du Steinberg, situé boulevard Fort St-Louis et Pierre Boucher, et qui finira dans Boucherville même. Ce rallye ne demande aucun exploit de vitesse, se déroule sur routes à chaussée pavée seulement, est facile et agréable afin de vous permettre d'y faire participer toute la famille.

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer; amenez-y mari, femme et enfants, invitez tous vos amis, venez encouragez nos jeunes. C'est un après-midi de plaisir assuré.

Premier départ à 12:31. Inscription: $3.00 pour un chauffeur et un navigateur, $0.50 par personne additionnelle, maximum $4.00.

Information Larousse

Philatélie

Parmi les émissions récentes

Un timbre vient de voir le jour: il est à l'effigie du sculpteur Carpeaux.

Fils d'un maçon établi à Paris en 1838, Jean-Baptiste Carpeaux, né à Valenciennes en 1827, fut admis dans l'atelier de Rude, puis à l'Ecole des beaux-arts. Sa courte carrière fut un combat perpétuel contre le mauvais sort, l'opinion publique, les membres de sa famille et, finalement, la maladie.

Dès 1853, Napoléon III lui commandait son bas-relief de la Soumission d'Abd el-Kader (Louvre); l'année suivante, Carpeaux remportait le prix de Rome et partait pour l'Italie. Il y sculpta le buste d'une paysanne de la campagne romaine, la Palombella (Petit Palais), le Pêcheur à la coquille et Ugolin et ses enfants (Louvre), qui triompha à Rome, mais suscita à Paris de violentes critiques. En 1861, le sculpteur rentrait en France et modelait le Buste de la princesse Mathilde (Louvre). Le succès étant alors venu, Carpeaux fut chargé de représenter le Prince Impérial et d'exécuter une partie de la décoration du pavillon de Flore: le Triomphe de Flore, la France protégeant l'Agriculture et la Science.

Les plus vives polémiques accueillirent le groupe de la Danse, sur la façade de l'Opéra (découvert au public en 1869: dont le naturalisme choquait. En 1872, Carpeaux expose au Salon le groupe (en plâtre) des Quatre Parties du monde, qui fut coulé en bronze pour la fontaine de l'Observatoire. Citons encore, parmi les monuments sortis de sa main, celui de son compatriote Watteau à Valenciennes (1870). Habitué des fêtes impériales de Compiègne et des Tuileries, Carpeaux a laissé une spirituelle série d'effigies de personnages du second Empire.

Ses peintures, que l'on a rapprochées avec raison de celles de Daumier, ses croquis, au fusain ou au crayon (il donnait des leçons de dessin et de modelage au Prince impérial), évoquent les mêmes milieux (musées du Louvre, de Compiègne, du Petit Palais). Terrassé par la maladie en 1874, Carpeaux s'installa à Courbevoie pour y mourir l'année suivante.

Son génie réside essentiellement dans le souffle de vie frémissante qu'il fit passer dans la sculpture académique d'alors, en lui communiquant la chaleur et la grâce du siècle précédent.

(Extrait du GRAND LAROUSSE ENCYCLOPEDIQUE en dix volumes.)

Partie de cartes annuelle à St. Clare

La St.Clare Parish Council de la Catholic Women's League organise pour mercredi, le 7 octobre, 1970 à 8:15 P.M. au sous-sol de l'église, 366 Montarville, Longueuil, une partie de cartes avec goûter et prix de présence. Amenez vos amis et apportez vos cartes. ADMISSION $1.00. Pour information adressez-vous à Mme G. Hébert, 674-8362 ou Mme R. Black, 674-8933.

"Swinger du Québec"

- Double plaisir
- Double sécurité
- Double commodité
- Moitié du poids
- Moitié d'entretien
- Moteur Chrysler 134cc 10 hp 175 lb

$549.00

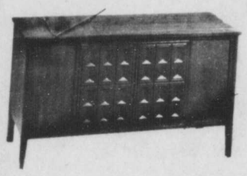
PRENEZ LA PAIRE - c'est formidable

Les Piscines Versailles Inc.,
Distributeur exclusif des autos-neige "Swinger"
3919 boul. Taschereau - Laflèche 676-1351

PHILIPS

le nom le plus respecté dans le domaine des appareils de télévision et de stéréophonie.

une occasion unique de vous procurer un téléviseur couleur en bénéficiant
d'allocation jusqu'à $300.



C'est le temps de profiter de la vente Philips pour vous procurer l'appareil de stéréo dont vous rêviez.

Prix à partir de 199.

PRIX COMPETITIFS
+
SERVICE GRATUIT POUR UN AN

FRIGIDAIRE
PRODUCT OF GENERAL MOTORS

la compagnie d'appareils électriques qui pense le plus à la ménagère moderne.

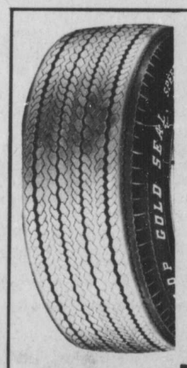
les plus récentes innovations, vous les trouvez sur les refrigérateurs de marque Frigidaire.

Prix à partir de $179.

Quel plaisir de cuisiner sur un de ces appareils.

Prix à partir de $179.

RAYMOND BEAUDRY INC.
vendeur autorise Carrier
119 ouest rue St-Charles
674-6245 LONGUEUIL



FLYING D TIRE MART
LA QUALITÉ DUNLOP NE COÛTE PAS PLUS CHER
CHARGEX

LE CENTRE DU PNEU DE LA RIVE-SUD Inc.
339 boul. Taschereau Greenfield Park 671-7291

SPECIALITE: Nous réparons les pneus de camions sur la route. Pneus neufs et usagés — Alignement et Balancement de roues, Réparation des freins.

Service RAPIDE de MAGASINAGE a DOMICILE

ALCAN Revêtement Alcan 861-7068

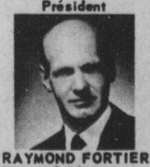
Plus de 4,000 CLIENTS SATISFAITS
Jusqu'à 10 ans pour payer - Bas intérêt bancaire

PAS de PAIEMENT INITIAL
GRATUITEMENT - GRATUITEMENT
Porte d'aluminium de 2" avec tout
Encadrement d'aluminium Val. $143.50
SPÉCIAUX - RÉDUCTION 30%
sur tous nos produits en aluminium
UNE PORTE installée en aluminium de 2" d'épaisseur
Choix de 10 couleurs
Sans frais supplémentaires
Reg. $143.50
$89.50

Estimations gratuites....
MIRACLE HOME IMPROVEMENTS 861-7068

POURQUOI AVOIR FROID L'HIVER

ROGER FORTIER
Président


RAYMOND FORTIER
Vice-président

REAL FORTIER
Secrétaire-trésorier

RENE FORTIER
Directeur

Pour un confort assuré cet hiver, voyez dès maintenant le chef de file en chauffage sur la rive sud, Fortier & Frères Ltée. Nous avons des spécialistes pour chaque mode de chauffage. Faites-nous signe et nous irons vérifier votre système ou votre fournaise avant les gros froids. Estimations gratuites et sans obligation pour votre maison, votre commerce ou votre bureau. En 14 années d'existence, Fortier & Frères Ltée a satisfait ses milliers de clients. Il n'en tient donc qu'à vous d'avoir le plus grand confort tout l'hiver en vous fiant aux meilleurs spécialistes en chauffage de la rive sud, ceux de Fortier & Frères Ltée.

FORTIER & FRERES LTEE.
4575, boul. Laurier, St-Hubert, Qué.
678-2110

Rentrée normale pour les 18,000 étudiants de la Régionale

L'inscription des élèves de niveau secondaire à la Commission scolaire régionale de Chambly, classes régulières (anglais-français) et enfance inadaptée, s'est sensiblement maintenue au même niveau le 4 septembre 1970 qu'au 5 juin dernier, date limite d'enregistrement pour la rentrée de 1970-71. Les 18,946 élèves inscrits en date du 5 juin se sont retrouvés au nombre de 18,836 le 4 septembre, à quelques jours de l'ouverture des classes. Ce dernier chiffre sera à nouveau revisé les 15 et 30 septembre prochains, afin de déterminer de façon définitive la clientèle scolaire de la Régionale de Chambly pour la présente année scolaire.

La direction pédagogique de cette régionale n'est donc pas aux prises avec les difficultés administratives de 1969-70. Difficultés d'abord créées par le départ de quelque 1,500 élèves inscrits aux cours de la Régionale de Chambly en temps exigé, mais qui, pour différentes raisons, ne se sont pas présentés à leurs écoles respectives au moment de la rentrée. Difficultés apportées également par l'arrivée intempestive de près de 700 élèves non inscrits dans aucune des écoles de cette Régionale.

C'est donc dire que la rentrée s'est faite dans des conditions particulièrement intéressantes, et qu'on ne prévoit aucune fluctuation propre à drainer de tels désagréments cette année.

Les 18,836 élèves du cours secondaires sont distribués dans les écoles et secteurs suivants: Marie Victorin: 430, Campus de Longueuil: 1321, André-Laurendeau: 4307, Gérard-Filion: 4553, Pierre-Dupuy: 984, Macdonald-Cartier: (anglais-français): 2775, De Mortagne: 3370, Secondaire I intégré: 728, St-Jean-Baptiste: 368.

LE DESSIN, DISCIPLINE DE BASE, OUVRE DES DEBOUCHES PROMETTEURS dans l'une ou l'autre des options professionnelles prévues au programme du ministère de l'Education pour le niveau collégial. La famille des "Arts appliqués" et celle des "Techniques de l'architecture", qui groupent les options axées sur les arts et leurs techniques, ont toutes deux fait de la pratique du dessin le centre méme de la double formation artistique et technique que reçoivent les étudiants. Ceux-ci peuvent se destiner à des carrières fort diverses; ainsi, dans la famille des "Arts appliqués", peuvent-ils, par exemple, se préparer à devenir céramiste, graphiste, spécialiste en esthétique de présentation (publicité ou illustration), aménagiste d'intérieurs ou encore photographe. Pour ceux qui choisissent les "Ttechniques de l'architecture s'offrent les fonctions d'adjoint d'architecte ou d'ingénieur-conseil spécialisé ou encore la carrière de dessinateur ou bien celle de représentant commercial. En bref, si le dessin est, par excellence, un art, il peut aussi déboucher, par l'intermédiaire du cours collégial professionnel, sur un bon nombre de carrières aussi intéressantes que variées. De plus, les élèves qui sortent du collège, munis de leur diplôme, ayant reçu une formation polyvalente, n'éprouvent généralement aucune difficulté à s'adapter à une certaine mobilité au sein de la large gamme des fonctions que leur offre le marché du travail. Sur notre photo, ci-haut, des étudiants s'exercent à la pratique du dessin dans l'atelier d'arts plastiques d'un CEGEP. *(O.I.P.Q.)*

Les succès d'Alys Robi

La chanteuse canadienne Alys Robi viendra se raconter aux auditeurs de l'émission **Au temps du 78,** le samedi 3 octobre à 9 h 05, à la radio de Radio-Canada.

Alys Robi! Que de souvenirs évoque ce nom: sa voix chaude et prenante, son charme indéniable, sa carrière fulgurante.

GOODYEAR

PNEUS À NEIGE en SPÉCIAL D'AVANT-SAISON

Venez! Économisez! TANT QU'IL Y EN A!

UN PNEU À PRIX MODIQUE QUI MORD DANS LA BOUE ET LA NEIGE: C'EST LE PNEU À NEIGE LE PLUS POPULAIRE AU CANADA.

Suburbanite
PRIX COURANT $29.00
Maintenant 21.95
7.75 x 14 et 15
FLANC NOIR
Mêmes bas prix dans les autres dimensions!
POSE GRATUITE

- 4 plis de câblé nylon à triple trempe assurent une durée prolongée
- Semelle en caoutchouc Tufsyn exclusif à Goodyear: millage accru
- Semelle renommée Suburbanite . . . 260 ciselures profondes et 3728 angles permettent d'effectuer des départs rapides et des arrêts sûrs
- Reçoit des crampons assurant une adhérence accrue sur la neige durcie et sur la glace

Pas de comptant
Crédit instantané - Facilités de paiement

SPÉCIAL D'AVANT-SAISON!
PNEUS RECHAPÉS
GRAND PRIX
2 POUR 24.44
toutes dimensions courantes (sauf séries 70 et 78) bande blanche: $2 en sus par pneu

Avec reprise de pneus rechapables. Pose en sus. Maximum: 2 par client

- Vérification-sécurité de la carcasse par le personnel de l'usine Goodyear
- Semelle enveloppante pour plus d'adhérence
- Même caoutchouc de la semelle que celui des pneus neufs
- GARANTIS PAR GOODYEAR POUR LA DURÉE DE LA SEMELLE

CENTRES GO GOODYEAR
UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED

HEURES DE SERVICE: LUNDI-MARDI-MERC. 8.30 A.M. à 6 P.M.
JEUDI-VENDREDI 8.30 A.M. à 9 P.M.
SAMEDI 8.30 A.M. à 1 P.M.

85 boul. STE-FOY (coin GRANT) Longueuil
679-5250 DENIS LEDUC, gérant

METS CHINOIS DRAGON BOAT
plus succulents... moins dispendieux...

SPECIAL D'OCTOBRE
Un fried rice au poulet GRATUIT avec une commande de $3.00 et plus.

TEL. 670-1041
Mets pour emporter et Livraison gratuite
1068 Curé Poirier ouest Longueuil

10% reduction if you come to pick-up your order.
10% d'escompte si vous venez vous-méme chercher votre commande.

IMPERIAL DODGE CHRYSLER '71 ELLES ARRIVENT
Venez les voir Mardi le 6 octobre '70

DODGE
Dart/Démon

Si vous cherchez une compacte qui vous "en donne pour votre argent" (... et vous avez raison)... ne cherchez plus! La Dart 71 est votre voiture! Elle loge six personnes et pourtant, elle se faufile allègrement en ville et se gare dans les espaces les plus restreints. Le prix de la Dodge Dart s'inscrit facilement au budget familial. Cette année, Dart présente le Démon, "la compacte endiablée, abordable en diable", et le Démon 340, un bolide dont la performance domine avec élégance. Si vous avez la fougue qui convient à Dart, quels que soient vos moyens, vous et Dodge, ça ira bien!

DODGE
Charger

Jamais on ne vous a offert de plus belles économies! Dodge a réduit le prix de la Charger à celui d'un hardtop à deux portes de classe intermédiaire, à un prix "enfin accessible au jeune père de famille". Mais si vous préférez une 4-portes ou une familiale, choisissez la Coronet, spacieuse et attrayante. La Charger et la Coronet sont entièrement nouvelles en 71. Allez-y, l'une d'elles est faite exprès pour vous. Ne vous en faites pas si vos amis croient que vous l'avez payée beaucoup plus cher; tout simplement, vous avez reconnu une belle aubaine. Et, quels que soient vos moyens, vous et Dodge, ça ira bien!

LA DODGE Challenger
LES ENTHOUSIASTES DU "GRAND SPORT" Y TROUVERONT LEUR COMPTE

Les connaisseurs l'ont surnommée "la compacte de l'année". En 1971, une série entièrement nouvelle de Challenger mérite la méme appellation, que ce soit le coupé à prix modique ou la R/T qui fera battre votre coeur plus vite! Le moteur de base de la R/T, un V8 Magnum de 383 po. cu. avec carburateur à 4 corps, consomme de l'enssence ordinaire. Si vous voulez du dynamisme dans un cachet de super-élégance, c'est la Challenger qu'il vous faut — plus que jamais et quels que soient vos moyens, vous et Dodge, ça ira bien!

Brière Automobiles Ltée
658-6618 1800 Chemin Chambly rte 1 Chambly Quebec 866-3244

La lune a-t-elle déjà fait partie du globe terreste?

Que révèlent les 50 livres de roches lunaires ramassées par les astronautes d'Apollo II à plus de 250,000 milles de la Terre? D'après *Sélection du Reader's Digest* de septembre, ce précieux butin, ainsi que d'autres échantillons rapportés par l'équipage d'Apollo 12, a fourni aux savants des informations d'une valeur inestimable sur notre voisine la plus proche.

Maintenant que l'on connait la composition chimique des pierres lunaires, examinées dans les laboratoires de plusieurs pays, on commence à entrevoir l'explication d'un certain nombre de mystères qui ont toujours intrigué les savants. De toutes ces énigmes, la plus difficile à résoudre est celle de l'origine de notre satellite.

Selon une première théorie, qui a longtemps fait autorité, terre et lune ne formaient au début qu'un même tout. Il y a des millions d'années, alors que cette masse primitive était encore plastique, sous l'effet de l'attraction gravitationnelle exercée par le soleil, un morceau s'en détacha qui devint la lune.

Cependant, la plupart des hommes de science estiment que les différences subtiles existant entre roches lunaires et roches terrestres ébranlent cette conception; d'un autre côté, leur similitude fondamentale tend à infirmer une deuxième hypothèse, selon laquelle la lune aurait pris naissance dans une autre partie du système solaire, pour être captée ensuite par le champ gravitationnel de la terre.

Une troisième théorie, note enfin *Sélection*, veut que la terre et la lune aient été constituées au même moment et de façon identique. A l'origine, des molécules de poussière interstellaire, des gaz et des particules de matière s'agitaient en tous sens à la manière des grains de mais dansant dans un gril à "pop-corn". Elles se heurtaient violemment, et certaines d'entre elles fusionnèrent pour former des masses plus importantes de matière solide et ont fini par donner naissance à des planètes. Si les savants restent divisés quant aux détails de cette genèse, la plupart d'entre eux s'accordent pour penser que la lune a fort bien pu naitre de cette façon.

LES LOISIRS

St-Robert

La saison de balle fut des plus mouvementées à St-Robert: en effet, plus de trois-cents joueurs, répartis sur vingt deux équipes, ont évolués sur les trois terrains à leur disposition. En plus des seize équipes de garçons, deux équipes de filles, deux équipes de femmes et deux équipes d'hommes se sont produites sur ces mêmes terrains. Deux équipes de garçons ont évolué dans les lignes organisées par la ville dont les Royaux, dirigés par Jean Roy, qui ont remporté les honneurs de la saison et des séries dans la catégorie pee-wee.

Toutes les autres équipes ont joué dans des ligues organisées et commanditées par les Loisirs de la paroisse. Voici les responsables des différentes ligues: Patrice Aucoin, moskitos, Gaëtan Potvin: pee-wee, Raymond Chartrand: atomes, Claude Fontaine: "bébites". Denis Cardinal a assuré la coordination de toutes ces ligues, ayant la charge de responsable du baseball dans les Loisirs. A noter que tous ces responsables sont directeurs des LOISIRS de St-Robert. La direction des Loisirs exprime ici toute sa reconnaissance aux instructeurs, aux responsables de ligues, aux marqueurs, ainsi qu'à tous ceux qui se sont dévoués pour faire un succès de cette saison de balle.

L'âge d'or à Laflèche

Le Club de l'Age d'Or de Laflèche invite tous ses membres ainsi que toutes les personnes intéressées à venir s'amuser, danser, chanter au son d'une merveilleuse musique, samedi le 3 octobre 1970 à 8:00 heures p.m., à la salle de l'école Maurice Duplessis, 3225 Windsor, Cité Laflèche, Bienvenue à tous. Pour informations: 671-4054.

P.S. Attractions spéciales.

1090 RADIO SOLEIL

L'ALIMENTATION C'EST NOTRE AFFAIRE

LA CHAINE D'EPICERIES VINCENT & FRERES LTEE

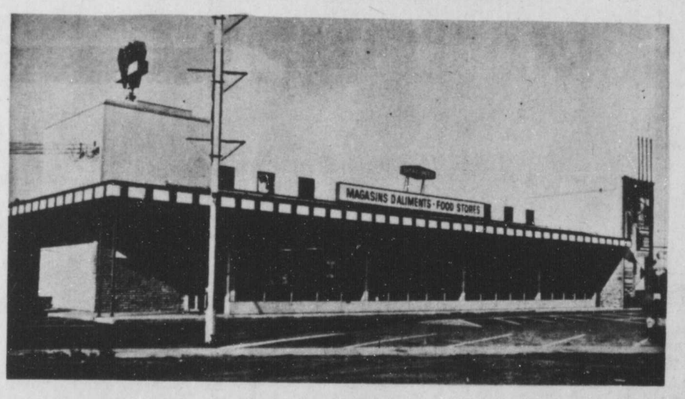
FOOD IS OUR BUSINESS

CE SONT DES PRIX VINCENT

5 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

600 BOULEVARD STE-FOY LONGUEUIL

189 RUE ST-JEAN LONGUEUIL



2500 BOULEVARD TASCHEREAU VILLE LEMOYNE

3130 MONTEE ST-HUBERT ST-HUBERT

7 RUE RABASTALIERE ST-BRUNO

POULET B. B. Q. FRAIS
CAT. "A" 2 a 3 LBS
FRESH CHICKEN
25¢ LB

COTES LEVEES de PORC FRAICHES
FRESH PORK SPARERIBS
LB 79¢

HAUT de PATTES de PORC FRAICHES
FRESH PORK HOCKS
LB 29¢

49¢ LB
CUISSES ou POITRINES de POULET
CHICKEN LEGS or BREASTS

BACON V.P.
SODOR 1 LB .79

JAMBON GENRE MIDGET
SODOR MIDGET ROLL HAM LB .73

SAUCISSE au BOEUF
DIONNE BREAKFAST SAUSAGE 2 LBS .89

BANANES
CABANA
GROSSEUR #1 SIZE
BANANAS
LB 13¢

POIRES BARTLETT B.C.
GROSSEUR 150 LARGE
PEARS 3 LBS 59¢

RAISINS VERTS SANS NOYEAU U.S. #1
GREEN GRAPES SEEDLESS 2 LBS 69¢

3 POUR 19¢
CONCOMBRE
U.S. #1
CUCUMBER

PATATES LOCAL OU N. BRUNSWICK
POTATOES 10 LBS 33¢

CELERI LOCAL #1
GROSSEUR 24 SIZE
CELERY 19¢

CONFITURE de FRAMBOISES
KRAFT
POT 16 OZ JAR
59¢
RED RASPBERRY JAM

EXTRA SPECIAL
SUCRE GRANULE ST-LAWRENCE
GRANULATED SUGAR
10 lbs 99¢

APPRET à SALADE MIRACLE WHIP
.06 RABAIS OFF
POT DE 48 OZ
87¢
SALAD DRESSING

SPECIAUX de KRAFT SPECIALS

THEY ARE VINCENT PRICES

BEURRE D'ARACHIDES KRAFT
CREMEUX
POT 18 OZ JAR
57¢
SMOOTH-CRUNCHY PEANUT BUTTER

JUS D'ORANGES FRAIS KRAFT
NON SUCRE — UNSWEETENED
POT DE 64 OZ
FRESH ORANGE JUICE .89

FROMAGE CHEESE WHIZ KRAFT
POT DE 2 LBS JAR
CHEESE WHIZ $1.29

DINER au MACARONI KRAFT
BTE 7¼ OZ
MACARONI DINNER 3/.49

SAUCE aux TOMATES
POT 16 OZ JAR
TOMATO SAUCE 39¢

KRAFT SAUCE à la VIANDE
MEAT SAUCE
POT 16 OZ JAR
47¢

Tous les prix dans cette annonce garantis jusqu'au samedi 3 octobre 1970.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

CAFE MOULU RED ROSE
SAC 1 LB
SILEX - MOUTURE - REG.
89¢
GROUND COFFEE

BISCUITS CHOCOLAT de VIAU
WHIPPETS
VIAU CHOCOLATE BISCUITS
BTE DE 24
43¢

THE NOIR RED ROSE
FORMAT ECONOMIQUE
90 SACHETS
75¢
.10 RABAIS — OFF
BLACK TEA

All prices in this ad guaranteed through Saturday October 3, 1970.

We reserve the right to limit quantities.

CRISTAUX à l'ORANGE DWINK ORANGE FLAVOR
ENV. 3¼ OZ CELLO DE 6/.98

PATE de FOIE PARIS-PATE LIVER PASTE
BTE DE 3 OZ 2/.35

LINGE A VAISSELLE DISH TOWELS
24"X36" CHAC. EACH .49
COULEURS ASSORTIES FAST COLORS

NOURRITURE à CHIENS TEMPT DOG'S FOOD
BTE 15 OZ 6/.69

PAPIER de TOILETTE SOFT-RITE TOILET TISSUE
COULEURS ASSORTIES ASSORTED COLORS
PAQUET DE 2 ROUL.
6 ROULEAUX ROLLS .89

MELANGE à BISCUITS MONARCH BROWNIES MIX
ENV. DE 10.8 OZ 2/.39

CRETON PARIS PATE CRETON
BTE DE 3 OZ 2/.35

NETTOYEUR à FOUR JIFFOAM OVEN CLEANER
BTE 7 OZ .79
BTE 14 OZ $1.29

CAPSULES HUILE de BAIN "LE VOILE D'OR" THE GREAT BATH OIL
15 CAPSULES DE 2½ OZ .99

Achetez un shampoing CLAIR 12 oz HELENE CURTIS ou un SHAMPOING aux OEUFS 13 oz et OBTENEZ GRATIS un SHAMPOING CLAIR 6 oz ou un SHAMPOING aux OEUFS 6 oz
LES 2 .99

MARGARINE GOLDEN GIRL
MARGARINE
COLOREE — COLORED ALUMINIUM FOIL
PAQUET 1 LB 3/.89

DETERSIF en POUDRE PLAZA
POWDER DETERGENT
SAC 5 LBS .99

VIANDE PREM MEAT
FOR — POUR LUNCHEON
BTE DE 12 OZ
55¢

EXTRA SPECIAL
CAFE CHASE & SANBORN COFFEE
POT DE 6 OZ JAR
109
.14 RABAIS — OFF

DETERGENT LIQUIDE JET
FOR DISHES — POUR VAISSELLE
2 BOUT. 24 OZ 59¢
LIQUID DETERGENT

LA CHAINE D'EPICERIES
VINCENT & FRERES LTEE

5 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

• 600	BOULEVARD STE-FOY	LONGUEUIL
• 189	RUE ST-JEAN	LONGUEUIL
• 2500	BOULEVARD TASCHEREAU	VILLE LEMOYNE
• 3130	MONTEE ST-HUBERT	ST-HUBERT
• 7	RUE RABASTALIERE	ST-BRUNO

FIVE STORES TO SERVE YOU BETTER

SPORAC

Le club de ski SPORAC vous revient cette année encore avec une équipe dynamique qui saura vous faire goûter les plaisirs du ski en groupe. Nous mettons sur pied pour cette saison un programme du tonnerre dans lequel nous osons faire ce qui n'a jamais été fait. Nous vous en réservons la surprise pour notre soirée d'ouverture du 14 novembre au Bocage.

C'est donc un appel que nous lançons à toute personne qui désire faire de l'hiver qui vient une saison qu'on anticipe avec plaisir. Les nouveaux amis qu'on y rencontre sont tous de gais lurons que vous reverrez partout avec plaisir car ils font partie de toutes les couches de la société.

Pour rencontrer tous vos futurs amis de cet hiver, nous vous invitons à une série de journées pré-ski du 27 septembre au 8 novembre à L'Auberge du P'tit Bonheur. Réservez vos places dès maintenant à Jean-Pierre Lévesque à 255-1926.

Préparons-nous donc à l'hiver qui vient!

Pour tout renseignement au sujet du club de ski SPORAC, appellez l'un des directeurs: Président, Réjean Legault, 677-4775, Secrétaire, Françoise Legault, 677-4775, Trésorier, Pierre Bousquet, 679-3418, Publiciste Marc Champagne, 676-1400 ou 674-1642.

Cours de danse

Le mouvement, "Les TOURBILLONS", enregistré à la fédération -Loisirs- Danse du Québec offre une opportunité à tous ceux qui le désirent en ce qui concerne les cours de danses sociales modernes. (Ball-room)

Monsieur Antonio Préfontaine, spécialiste en pédagogie, diplômé et accrédité de la Fédération, sera notre professeur pour l'année en cours.

Monsieur Préfontaine accepte de nous donner des cours de danse avec la condition suivante:

"Je donnerai des cours de danse, dit-il, à raison d'un maximum de vingt-cinq couples par groupe".

Monsieur Préfontaine profite alors de la circonstance pour inviter les gens à se méfier des cours de danse qui se donnent à grandes portes ouvertes. Ces cours, en plus d'être inutils sont nocifs même. Il sollicite également les professeurs de danse à réfléchir sur ce problème. Ces derniers doivent, AVANT TOUTE CHOSE, transmettre à leur public un message d'éducation sociale, de relations humaines et d'éthique professionnelle.

Les cours de danse débuteront lundi, le 5 octobre à l'Ecole polyvalente Gérard-Filion, 1330, ouest Curé Poirier, Longueuil, à 8h.30.

Ces cours s'adressent tout particulièrement aux couples qui sont à leur première année de cours de danse.

Pour de plus amples renseignements, appelez, siège social: jour: 655-9397, soir: 670-0860.

(Communiqué)

A VOTRE SERVICE

SYD GROSS

- CHRYSLER
- DODGE
- CHALLENGER
- CORONET
- DART

BRIÈRE
Automobile Ltée
1800 Chemin Chambly
Chambly, Qué.
658-6618
Res.: 674-8503

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

LES IMMEUBLES TRIANGLE INC.

ST-LAMBERT

Bungalow en brique, 5½ pièces, garage, foyer naturel dans salon, tapis mur à mur etc. Terrain paysagé, vieux arbres, patio. Doit vendre, succession. Occupation immédiate désirée. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Magnifique bungalow, pierre et brique, 1965, 5 pièces, plus salle de jeux avec foyer en pierre, bar, et 4ième ch. à coucher au sous-sol, garage. Terrain paysagé avec goût, patio, balcon, etc. Prix réduit. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

GREENFIELD PARK

Stone & Aluminum Cottage consisting four bedrooms, 2 bathrooms, family room, many features including. Monthly payments $145.00. Asking $29,800. To view call Bill Crawford, 653-4804.

Cottage 4 bedrooms, family room, 1½ bathrooms, beautiful lot, fenced, near transportation and shopping center. Norman Zimmerman, 935-3318.

Charming Cottage, 6 rooms, finished playroom, large lot with mature trees. Mortgage at 8%. $100. C&I. per month. Norman Zimmerman, 935-3318.

Duplex 1967, 5½—5½, double garage enclosed lot. Cash $4,000. to one mortgage at 6¾%. Norman Zimmerman, 935-3318.

Joli bungalow, pierre et brique, 1963, 5½ pièces, garage. Terrain paysagé 60x106. Hypothèque 6%. Paiements mensuels $136.00. incluant taxes. Prix suggéré $16,500. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Cottage 6 rooms, beautiful lot 50 x 145. Cash $1,500. Balance easy terms. A.L. Forand, 467-9832.

Older 3 bedroom Bungalow, large treed lot, 220 volts, aluminum siding, interior needs improvements. Norman Zimmerman, 935-3318.

Executive 7 room Bungalow with fireplace dining room, garage, professionnally landscaped lot. Mortgage 6¼%. Balance of sale also at 6¾%. Price reduced $30,000. Owner transferred. (MLS) A.L. Forand, 467-9832.

Magnificent, superbly finished Split-Level on quiet Crescent. 4 bedrooms, dining room, recreation room with door opening into large enclosed garden. Street level garage. Many extras. Mortgage at 6½%. Norman Zimmerman, 935-3318.

"Ranch Style" Bungalow, pierre et brique, 1960, spacieux 5½ pièces, planchers au varathane, fraichement décoré, garage. Terrain paysagé, large patio, vieux arbres. Transfer. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Bungalow pierre et brique, 5½ pièces, 3 chambres à coucher, terrain 57 x 197. Comptant $1,500. Prix $9,900.00. Marthe Festa, 467-5118.

Raised Bungalow, 1965, 5½ rooms plus extras bedroom & playroom in finished basement, garage. Many extras. Mortgage 6¼%. Monthly payments $140. including taxes. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

BROSSARD

$18,500. seulement. Magnifique bungalow surélevé, 6 pièces, 3 chambres à coucher, garage. Près des écoles, autobus et centre d'achats. Comptant $2,700.00. (MLS) Jacqueline Rousseau, 671-9880.

New Alcan Home, 4 bedroom Cottage, built for the modern family. Laundry room on Main floor, 1½ bathrooms, wall to wall carpets. Street level garage. Asking $21,000. Low cash. (MLS). Bill Crawford, 653-4804.

Bungalow 5 pièces, 4 chambres à coucher, chauffage central. Dépôt $2,000. Prix $9,900.00. prendrait offre raisonnable. Bernard Jolicoeur, 324-3774.

4 logements, tous loués. Revenus bruts $4,260.00. Dépôt $5,000.00. Hypothèque 7½%. Bernard Jolicoeur, 324-3774.

CANDIAC — J'ai en main plusieurs propriétés de 3 à 4 ch. à coucher. Dépôt à partir de $753.00 ainsi que le prix à partir $14,915.00, toutes avec système central eau chaude. Situées près écoles et églises. André Veilleux, 676-1968.

LAFLECHE

Older Bungalow, insul-brick, 3 bedrooms, attractive lot, near schools & transportation. Asking $8,900.00. Norman Zimmerman, 935-3318.

Beau bungalow avec sous-sol converti en logement loué $100.00 par mois, construit 1965, un moyen de se loger à bon marché. Votre logement est partiellement défrayé par ce revenu. Aubaine. A.L. Forand, 467-9832.

Bungalow en brique, 5 pièces, sous-sol semi-fini. Prix $13,000.00. Cause de transfer. Vente rapide. Lize Chalifoux, 659-0937.

LONGUEUIL

Propriété à revenus, 16 logements, chauffage électrique, stationnement. Revenus bruts $21,120.00. Comptant $20,000.00. Aussi choix de 6 logements avec $5,000. comptant. Marthe Festa, 467-5118.

Un Duplex dans le secteur de Longueuil, 2/4 pièces, considérerait échange. Prix $17,300.00. (MLS) A.L. Forand, 467-9832.

Triplex 5½/5½/5½, electrically heated by tenants, in excellent condition. Montreal bus stop. Norman Zimmerman, 935-3318.

Triplex érigé 1969, 3 logements de 5½ pièces, chauffage électrique, près arrêt d'autobus. Dépôt $4,000, seulement. Balance facile. Norman Zimmerman, 935-3318.

À 2 minutes du Métro! Cottage en brique, 8 pièces, 4 chambres à coucher, chauffage eau chaude, garage. Comptant $3,500.00. Marthe Festa, 467-5118.

Quadruplex en brique, 5 pièces chacun, près centre d'achat et Métro. Bons revenus, faut vendre. Cause mortalité. Lize Chalifoux, 659-0937.

ST-HUBERT

Brick Cottage with dining room, 3 bedrooms, aluminum windows & doors. 8' high basement. Cash $2,000.00. $139. C.I.T. Norman Zimmerman, 935-3318.

Duplex en brique, 2—5 pièces, système central eau chaude. Magnifique terrain, 60 x 120. Hypothèque 7½%. Comptant $6,000.00. Prix $21,000.00. André Veilleux, 676-1968.

Vente rapide, bungalow de 4 pièces, grand terrain 60 x 175' à sacrifice, $4,000.00. Lize Chalifoux, 659-0937.

Bungalow 4 pièces, près autobus et centre d'achats pour seulement $6,000. Réal Gilbert, 676-0135.

Avez-vous seulement $1,500. comptant? Ne cherchez plus, j'ai en main un magnifique bungalow, construit 1969, 5 pièces, 3 ch. à coucher, sous-sol semi-fini. Hypothèque 8¼%. Prix $15,000. Paiements mensuels $155.00, taxes incluses. Situé près de toutes commodités. André Veilleux, 676-1968.

Prix réduit $31,000. Triplex S/D, pierre et marbre, 1968, 2—5 et 1—3 pièces, garage double. Hypothèque 7¼%. Balance de vente sans intérêt. Comptant $6,000.00 André Veilleux, 676-1968.

Bungalow en brique vitrifiée, 5 luxueuses pièces, 3 chambres à coucher. Hypothèque 8¼%. Comptant $1,000.00. Prix $17,600.00. André Veilleux, 676-1968.

BOUCHERVILLE — Édifice moderne en brique, air climatisé, 2,100 pi. ca. de plancher, terrain 11,806 pi. ca. avec stationnement pavé. Prix $35,000.00. Comptant et conditions les vôtres. (MLS) A.L. Forand, 467-9832.

CARIGNAN — À 4 milles de Chambly sur le Richelieu, magnifique Bungalow avec très grandes pièces. Situé sur terrain 150 x 375 pi. ca. bien paysagé. Visitez ce site idéal. Réal Gilbert, 676-0135.

CHAMBLY — Secteur de choix. Bungalow de 4 chambres à coucher. Excellente condition. Propriétaire transféré pourrait vendre avec les meubles, laveuse à vaisselle encastrée. Hypothèque à 6½%. Réal Gilbert, 676-0135.

BELOEIL — Propriété bungalow S/L. 15 pièces, 7 chambres à coucher, 4 foyers naturels, garage double, etc. Terrain 26,000 pi. ca. Conviendrait pour institution. Comptant $15,000. (Offre). Marthe Festa, 467-5118.

BELOEIL — Borné à la rivière Richelieu. Cottage 12 pièces avec 75,000 pi. ca. de terrain. Site merveilleux face à la montagne dans secteur le plus résidentiel. Faut voir. (MLS). A.L. Forand, 467-9832.

ST-BASILE — Accès à rivière Richelieu. Cottage de 7 pièces, 4 chambres à coucher, foyer dans salon 20 x 11'4, garage. Terrain 200 x 175 pi. ca. Comptant $2,000.00. Balance facile. Marthe Festa, 467-5118.

ST-BRUNO — Occupation 30 jours. Bungalow en pierre et brique, 5½ pièces, 3 chambres à coucher, sous-sol 7 pieds, terrain 120 x 125, épinettes bleues, patio, BBQ, arbres fruitiers. Aubaine à $16,800. Offre. Marthe Festa, 467-5118.

VERCHÈRES — Borné au fleuve St-Laurent. Cottage 10 pièces avec terrain 125 x 500 pi. ca. Vue et site merveilleux. Hangar à remise bateaux, etc. Comptant et conditions à discuter. (MLS) A.L. Forand, 467-9832.

VERCHÈRES — Très beau site pour Cottage de 10 pièces, garage double, terrain paysagé avec vue panoramique sur le St-Laurent. Prix à discuter. Lize Chalifoux, 659-0937 ou A.L. Forand, 467-9832.

MONTRÉAL — Maison à revenus sur rue Delorimier près Sherbrooke. Revenus bruts $17,760.00 complètement rénovée. Faut voir. (MLS) A.L. Forand, 467-9832.

671-6111 - 672-2111

Courtiers Licenciés
Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal

Vous obtenez plus aux APPARTEMENTS PLACE GREENFIELD

SPECIAL
2 mois Gratuits
Tapis de salon gratuit (temps limité)
AVEC BAIL DE 2 ans
chauffées
3½-4½/$120.00 et plus, meublé ou non

— Service de concierge — Grands balcons
— Intercommunication — Cuisinière et réfrigérateur
— Espace barré pour remise — Antenne de TV centrale
— Ascenseur — Thermostat individuel
— Tapis dans les corridors — Salle de lavage
— Eau chaude — Salle de récréation
— Toutes taxes payées

APPARTEMENTS NEUFS ET DE LUXE
PRES ÉCOLES ET CENTRES COMMERCIAUX
260 Taggart, Greenfield Park 672-3978 — 671-1935

Préville Terrace APARTMENTS

Préville Terrace APARTMENTS

1 MOIS DE LOGEMENT GRATUIT
et GARAGE POUR 1 AN AVEC BAIL DE 2 ANS
(temps limité)

3½ - 4½ ou BACHELOR $130.00 et plus
Voyez ces extraordinaires

— Cuisines de rêve
— Appareils électriques modernes
— Intercom
— Thermostat individuel
— Parqueterie finie au varathane
— Serrures de sécurité
— Spacieux balcons
— Toutes taxes payées
— Tapis dans les corridors
— Antenne TV gratuite
— Buanderie
— Salle de récréation
— Garages chauffées, portes automatiques
— Stationnement extérieur
— Près écoles, églises et centres commerciaux

Appartements du rez-de-chaussée donnant sur terrasse

ST-LAMBERT P.Q. OCCUPATION IMMEDIATE
671-1935
671-6451

---

immeubles ICR Carbonneau inc. realties

3925 Grande-Allée, Laflèche

Brossard. Brick & stone 6 room bungalow garage, dining room, included, large landscaped lot, exceptionnally well located, 6½% mortgage, $124.96 C.I.T. monthly. Cash to be discussed. J.G. Carbonneau 678-8002.

Brossard. Move out now, and be charmed this lovely 6 room split level, garage, knotty pine finished playroom, natural stone fireplace, 6¼% mortgage. J.G. Carbonneau 678-8002.

Candiac. Ultra! Ultra! Luxurious bungalow, 12 rooms, double garage, well located easy terms, Monique Patenaude (MLS) 671-4325.

Greenfield Park. "Spacious" is the word for this 7 room cottage, carport, 2 full bathrooms, wood panelled playroom, 6¼% mortgage, $143.00 C.I.T. Act now! J.G. Carbonne 678-8002.

Greenfield Park. Brick & stone 7 room, carport, including 4 bedrooms playroom, brick fireplace, cedar closet, ideal location 6¼% mortgage. $131.00 C.I.T. monthly. J.G. Carbonneau 678-8002.

Greenfield Park. s/d duplex - 1-9 rooms, 1-5 rooms in spotless condition, near school, bus stop, shopping center, mortgage 6½% (MLS) Monique Patenaude 671-4325.

Greenfield Park. s/d 5/6 rooms, duplex, double garage, plus 3 room bachelor, well located, good revenue, 7% mortgage, could be yours for only $74.00 C.I.T. Immediate occupancy. J.G. Carbonneau 678-8002.
Boucherville. Bungalow exclusif, 7 pièces, garage, paysagé par professionnels, situé près écoles, centre d'achats, autobus, hypothèque 6¼%. Prix $35,000. Monique patenaude 671-4325.

Brossard. Vous serez enchanté de ce magnifique bungalow 6 pièces, garage, terrain paysagé, idéalement situé. Vient d'être réduit à $18,900. Hypothèque 6¼%. Occasion unique. Suzanne Prévost 671-3365.

Brossard. Bungalow pierre & brique 6 pièces, garage, salle à diner, inclus grand terrain paysagé, site exceptionnel, hypothèque 6½%, mensualités $124.96 C.I.T. comptant à discuter. J.G. Carbonneau 678-8002.

Brossard. Propriétaire doit quitter avec regret cette semaine ce charmant split level, 6 pièces, garage, foyer naturel en pierre, salle de jeux finie, hypothèque 6¼%, faite offre aujourd'hui. J.G. Carbonneau 678-8002.

Candiac. Bungalow de grand luxe 12 pièces, garage double, terrain boisé. Nombreux items inclus dans le prix. Conditions faciles (MLS) Monique Patenaude 671-4325.

Greenfield Park. Duplex brique et pierre 5½/5½. Très jolie cuisine-dinette, salle de lavage, garage double. Près transport, écoles, terrain de jeux. Prix $26,000. Jacqueline LaPalme 671-3461.

Greenfield Park. Bungalow pierre et brique 7 pièces, abri d'auto, incluant 4 chambres, salle de jeux, foyer naturel en brique, armoire en cèdre, site idéal, hypothèque 6¼%, mensualités $131.00 C.I.T. J.G. Carbonneau 678-8002.

Greenfield Park. duplex s/d, 1er logement 5 pièces plus sous-sol, entièrement fini avec chambre, atelier de travail, salle de jeux, A quelques pas des écoles, centre d'achats, autobus, hypothèque 5½%. (MLS) Monique Patenaude 671-4325.

Laflèche. Vous avez des enfants, choisissez ce coin tranquille. Split level de 7 pièces impeccable, finition de luxe, $21,000., plusieurs extras inclus. Suzanne Prévost 671-3365.

Laflèche. Magnifique cottage situé près des écoles, centre d'achats, 3 chambres, 2½ salles de bain, sous-sol fini. C'est impeccable (MLS) Prix $19,900.00 Jacqueline LaPalme 671-3461.

Longueuil. PSST! Un vrai spécial, bungalow 5 pièces, garage, terrain clôturé, site exceptionnel, intérêt 6¼%, mensualités $139.00 C.I.T. Occupation immédiate. J.G. Carbonneau 678-8002.

Longueuil. A qui la chance? Magnifique duplex 5/5, revenu $1,800.00 par année. Règlement de succession $13,000.00. Marthe Béliveau 467-6454.

Longueuil. Très joli bungalow de 5 pièces, sous-sol fini, garage, paysagé. Situé près écoles, terrain de jeux, tennis. Prix $21,900.00. Hypothèque $12,500.00 à 6¼%. Téléphonez à Jacqueline LaPalme 671-3461.

Longueuil. Bungalow 5 pièces, terrain 60 x 100. Salle de jeux. 4ème chambre dans sous-sol. $135.00 par mois C.I.T. Transport, magasins, écoles. Claire Gaulin 677-5191.

Longueuil. Voici notre occasion. Soyez propriétaire d'un magnifique bungalow neuf. Seulement $12,300.00. Petit comptant, capital intérêt, taxes $137.00 par mois. Pour visiter: Suzanne Prévost 671-3365.

Longueuil. Bungalow 3 chambres, abri d'auto, comptant $1,150.00. Monique Patenaude 671-4325.

Longueuil. St-Pierre Apôtre. Cottage de 4 chambres, salle à diner, sous-sol fini, paysagé. Situé près des écoles, C.T.M. Prix $18,000.00 Pour visiter: Jacqueline LaPalme 671-3461.

St-Basile. Ai en main magnifique bungalow de brique. impeccable, terrain paysagé Cause maladie. Sacrifierais $11,000. Marthe Béliveau 467-6454.

St-Hubert. Bungalow semi-détaché au prix de $13,900.00 5 pièces avec garage. Comptant $900.00, construit spécialement pour vous. Pour information: Claire Gaulin 677-5191.

St-Hubert. Prix réduit à $17,600.00, bungalow 5 pièces, garage, grand terrain paysagé, intérêt S.C.H.L. 6¼%, mensualités $117.00 C.I.T., occupation immédiate A qui la chance? J.G. Carbonneau 678-8002.

Ste-Julie. Cottage âgé à vendre $9,000.00 il faut une offre. Terrain 95 x 184, garage séparé. Claire Gaulin 677-5191.

St-Lambert duplex brique 5 pièces, hypothèque à 7% jusqu'à parfait paiement avec $5,000.00 comptant, magasins, écoles, autobus. Pour visiter: Claire Gaulin 677-5191.

St-Lambert. Bungalow de prestigue dans un site exclusif, 7 grandes pièces, plus sous-sol fini, 3½ salles de bain, salle familiale avec foyer & BBQ, garage double, attaché, grand terrain, hypothèque 6¼% faut voir (MLS) J.G. Carbonneau 678-8002.

Jean-Guy CARBONNEAU
Claire GAULIN
Monique PATENAUDE — Jacqueline LAPALME

678-8060

Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal.

BOUCHERVILLE
LES JARDINS MONTARVILLE

* Face au centre civique
Tout en béton — Service concierge
Garage intérieur — Intercom
Balcon privé
Terrasse — Ascenseurs

3½ $105.
4½ $125.
chauffé-toutes taxes incluses

655-4711
450 rue Samuel de Champlain
Boucherville

DOMAINE BOIVIN
LUXUEUX
3½ - 4½
• Chauffé
• Eau chaude
• Stationnement
LONGUEUIL
rue de LYON
674-1428

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

LONGUEUIL, terrain commercial, coin de rue 86 x 75 pieds. Excellente opportunité à saisir avec comptant minimum. Possibilité de doubler la valeur en 2/3 ans dû à l'extension prochaine du Métro sur la Rive-Sud. Appelez A. Debbas 679-8220 ou 937-4091, Imm. Westgate, courtiers.

PRES MANSEAU, 28 arp., plantation 2000 pins, balance cultivable, rivière, obligé de vendre, meilleure offre acceptée, 722-7589.

ST-MATHIAS en bordure du Richelieu, magnifique terrain, 672-1932.

TERRAIN à vendre, rue Marmier, Longueuil, 659-5379.

1½ terrain, 75 x 90, situé à 1690 rue Dollard, Longueuil, s'adresser tél.: 752-5965.

ECHANGERAIS TERRAIN 21,000 pi. ca. dans projet de développement, 30 milles sud. contre automobile. 670-1015.

TERRAIN A VENDRE
Terrain pour construction d'appartements de tout genre.
679-5690
Ouvert de 8 a.m. à 6 p.m.

COMMERCES A VENDRE
Business For Sale

ROUTE DE LAIT à vendre très bonne clientèle, pour informations, 678-2066.

MAISON DE CHAMBRES à vendre, bon marché 677-4706 - 679-2643.

LONGUEUIL, propriété 3 logements plus commerce restaurant-épicerie à vendre, 154 Lemoyne.

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, genre salaison, condition: prix $15,000.00., $7,500. comptant. Balance 5 ans pour payer à 7%, 658-2871 - 671-6786.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

79-89 Benoit, 2 Triplex, lavabo et pharmacie dans chaque chambre, $65,000.00, comptant à discuter, 729-2411.

LONGUEUIL, cottage 6 pièces, situé dans le Vieux Longueuil, intérieur renové, moderne, 679-4674.

LONGUEUIL, OCCASION, transfert, bungalow brique 8 pi. 6¼%. $156. mensuel, tout compris, près autobus, 677-7434.

ST-LAMBERT, semi-détaché, 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle de jeux, 1½ salle bain, garage, $18,500., 671-7925.

BUNGALOW, pierre, brique, système chauffage eau chaude, 671-8701.

LONGUEUIL, 103-105 Brault, 2/4 pièces modernes, salle bain tuile, chauffage central, bas, 255-6830.

ST. HUBERT, bungalow II pièces, 2 foyers naturels. Tout paysagé. Pour informations: 676-7931.

LONGUEUIL, 401 Montarville, 5 appartements. 1-6 pièces, 3-3 pièces, 1-2 pièces. Revenu: $6,120.00. Prix: $35,000.00. Comptant discutable, 677-6524.

BROSSARD, bungalow 4 bedroom, oper stair case & living room, with wall to wall carpet. Holywood style kitchen, bathroom, panelled rec. room, utility room and garage. Quiet area, near public transportation, excellent school bus services. 15 Minutes from downtown Montreal. $19,000. 1 mortgage at 6¼%. Owner 672-2387.

COTTAGE 5 pièces, $7,500. Comptant $1,500. Mensuel $75. 677-6779.

LONGUEUIL
717 Perreault
5 logements neufs, 1/6½ pièces libre, chauffage à l'huile, hypothèque 8½%, prix: $46,500.
677-1839

OKILL STUART

A few of our many listings.
Quelques propriétés parmi un vaste choix.

BROSSARD — 6 room semi-detached split-level with garage, 1½ bathrooms, fenced, hedged garden. Only $17,000. J. Santarelli, 671-9126.

BROSSARD — Situated in Parkland recently constructed 8 room bungalow, close to lovely park, 4 bedrooms with den or possible 5th bedroom, 1½ bathrooms, built-in garage. Many extras. Low cash. Monthly payment $153. including taxes. Asking $23,900. L. Carini 658-2587.

ST-LAMBERT — older 1½ storey brick and clapboard cottage centraly located. Containing livingroom with fireplace, separate diningroom and two large bedrooms. Price $19,000. with $4,000 cash. P. Soles, 671-3637.

GREENFIELD PARK — Aluminum & stone, 2 storey house, 4 bedrooms, large living room, planned kitchen, finished playroom, excellent mortgage at 6¼%, cash to be discussed, price $18,500., A. Santarelli, 671-9126.

ST-BRUNO — Cottage Alcan, propriété comprenant 7 pièces, 2 chambres de bains, 4 chambrés à coucher, salle à diner séparée, foyer ouvert, grande cuisine familiale. Prix demandé, $34,500. C. Laporte, 671-3429.

LAFLECHE — Bungalow en clapboard d'aluminium contenant 5 vastes pièces plus sous-sol fini, grande cuisine familiale, fenêtres aluminium, 1½ chambres de bain, grand terrain. Prix $12,000. C. Laporte, 671-3429.

ST-LAMBERT — Ideal bungalow for grown family. Ten minutes to downtown Montreal. Features 25' x 11' living room, diningroom, kitchen and 2 bedrooms with built'ins in master bedroom and diningroom. Playroom with bar, familyroom, powderroom and laundryroom in basement, two fire-places, wall to tall carpeting, stove dishwasher. Garage. Price reduced to $22,000. M.L.S. R. Bishop 671-8057.

GREENFIELD PARK — Detached brick duplex of 5 rooms down, 4 up, on commercial street, owner anxious to sell. Price reduced to sacrifice at $20,000. M. MacGregor, 671-6734.

GREENFIELD PARK — Maison de 4 logements très bien située. Revenu $2,640. par année. Excellent placement. Prix $17,000. L. Carini, 658-2587.

ST-HUBERT — Très beau bungalow de 6 pièces avec abri pour auto. Situé sur très beau lot 100 x 175. Salle de jeux avec foyer, chambre à coucher au sous-sol. Prix demandé $19,800. L. Carini, 658-2587.

ST-HUBERT — Vieux restaurant avec logement, lot de 96,000 pi. ca. avec 148 pi. de front sur Chemin Chambly. Prix demandé $9,500. Léger comptant accepté. L. Carini 658-2587.

LAFLECHE — Bungalow, excellente condition, 2 chambres à coucher, grande cuisine, vivoir, grand terrain. Près école et transport. Prix raisonnable, $8,500. M.L.S. J. Santarelli, 671-9126.

LONGUEUIL — BATISSE COMMERCIALE en brique, 2 étages, 3 bureaux au 1er plancher plus grande pièce d'entreposage à l'arrière, 5 bureaux au 2ième, tapis murs à murs et plusieurs extras. Prix demandé $29,000. MLS - C. Laporte, 671-3429.

VILLE LEMOYNE — Cottage, semi-détaché, 4 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, salle familiale, deux chambres de bains, garage, clôturé. Hypothèque à 6%. Balance de vente si nécessaire à 8%. Prix $20,900. R. Marois, 676-9414.

CHAMBLY built in 1963, 5 room bungalow, brick and stone, in nice area. Cash $2,500 total monthly payments including taxes $112.00. Prixe $14,000. Also for rent, $150. per month. L. Carini, 658-2587.

OKILL STUART & Co. Ltd.
Courtiers - Brokers
6 Edison, St-Lambert - 672-1731
Chambre d'immeuble de Montreal
Member Montreal Real Estate Board

ESPACE COMMERCIAL A LOUER
avec sous-sol
OCCCUPATION IMMEDIATE
environ 3000 pi. ca.
Aussi: 1000 pi. car. - 1er étage
Central - rue commerciale
674-6217 - 674-6251

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

AUBAINE, duplex aluminium & pierre, 5½ pièces, 3 grandes chambres à coucher, très grand salon, grand terrain 92 x 100, paysagé. 676-4991.

LAFLECHE rue de Gaulle, bungalow en construction, extérieur fini brique, intérieur non fini. 676-0048.

LAFLECHE, 5½ pièces, brique, clôturé, revenu sous-sol $1,100. Comptant $6,000. 678-1614

NOUVEAU LONGUEUIL, triplex en rénovation, possibilité 4 logements, très bien situé près CEGEP, centre d'achats et autobus, grand terrain sur lequel autres propriétés peuvent être construites, projet intéressant pour constructeur ou acheteur sérieux pas d'agent, 679-2549.

VILLE LEMOYNE, joli duplex, très propre, 2/5 pièces, terrain 50 x 100, près métro, prix demandé $22,000., toute offre considérée, Mme Michèle Bouchard, 677-8356, Faust Inc. courtiers.

DUPLEX 2/6 pièces, chauffées, garage, comptant $3,000. — 674-0578.

BUNGALOW 5½ pièces, sous-sol fini ¾, endroit tranquille, à Longueuil, 674-0158.

AUBAINE, Longueuil, maison 2 logements avec terrain, 1197 Montarville, 274-5389.

LONGUEUIL, 272 d'Iberville, triplex neuf, $32,500., intérêt 8½%, rapportant $4,600., comptant $2,000., et plus, 677-7090.

BUNGALOW BRIQUE, 5 pièces, cour et terrain clôturés, intérêt 6¼%, 499 Fontainebleau Nord.

BUNGALOW NEUF, 5½ pièces, salle jeux, avec foyer naturel, chauffage électrique. Cause départ, 933 Briggs est, Longueuil, 677-2343.

LONGUEUIL, nouveau bungalow 1968 avec garage. Hypothèque 8½%. Comptant minimum. Occasion à saisir rapidement, valeur augmentera dû au nouveau centre d'achat. Propriétaire sacrifierait à $19,000. seulement, cause départ. Appelez A. Debbas 679-8220 ou 937-4091.

LONGUEUIL, charmant bungalow, 5 pièces solide construction 1954. Clôturé, paysagé avec beau jardin. Garage fibre de verre. Demande $17,000. Possibilité de financement et 10% comptant. Téléphonez A. Debbas 679-8220 ou 937-4901, Imm, Westgate, courtiers.

LONGUEUIL, joli bungalow pierre et brique "custom-built" sous-sol fini avec salle de jeux, 4e chambre, 2 salles de bain. Grand terrain clôturé, magnifiquement paysagé. Nombreux extras dont tapis, foyer, etc. On demande $19,000. Appelez Mme A. Gignac-Marcil 679-8220, Imm. Westgate, courtiers.

ST-BRUNO, joli bungalow, 3 chambres, à quelques minutes de toutes commodités. Près d'un parc. Comptant $3,900. Prix $15,900. MLS. Rita Bourner 679-8220, Imm. Westgate Courtiers.

LONGUEUIL, magnifique bungalow, 5 pièces, jolie cuisine planifiée, grand salon, propriété de condition A-1. Située coin résidentiel. 2 minutes des autobus CTM. Appelez Mme A. Gignac-Marcil 679-8220, Imm. Westgate, courtiers.

LONGUEUIL, Domaine Normandie, bungalow 1960, pierre et brique, foyer dans salon, 6 pièces, 3 chambres, garage, haie de cèdre, patio. Site exceptionnel. Prix demandé $28,000. Comptant à discuter. Appelez immédiatement Gilles Duquette 679-8220, Imm. Westgate, courtiers.

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

MUSTANG 1966, 6 cyl., transmission et clutch neuves, $900. — 655-7567.

CHRYSLER 67, 4 portes, sedan Windsor, très propre, en bonne condition, $1,500. 676-6572.

PONTIAC PARISIENNE 66, 2 portes, toit rigide, radio, en bonne condition, offre raisonnable acceptée, particulier. 676-3007.

FORD 1962, automatique, $100., 674-7197.

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

PARISIENNE 1969, 2 portes, toit rigide, toute équipée, comme neuve, 677-4480.

CHRYSLER Newport 1968, 4 portes, toit rigide vinyl, vert foncé, servo-direction, servo-freins à disques, radio, chauffrette supplémentaire arrière, dégivreur et haut-parleur arrières, 37,000 milles, parfaite condition, propriétaire, 676-2453.

RENAULT 8, 1969, régulier, 4 portes, particulier, après 6h. p.m., 679-4816.

CORVAIR 1965, 31,000 milles, $400., appelez après 5h., 655-7200.

PONTIAC custom sport 1964, convertible, sièges tonneau, console, propre, 659-5565.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

POIGNEES DE PORTES intérieures, neuves, moitié prix, 677-7835.

BASSINETTE bois brun, matelas, carosse Swamp, comme neuf, valeur $100., pour $40., 677-7090.

SALON COMPLET, salle à manger, stéréo, peintures encadrées, chambre coucher, beaucoup d'autres articles, pour appointement 672-4744.

DACTYLOS PORTATIFS 15% d'escompte, modèles de bureau, additionneuse, réparation, location 3 mois pour $18.00 (modèle récent) appelez après 6h., 653-9645, samedi 9h. à 5h. p.m.

A VENDRE
TERRE Noire, (top soil), terre mélangée, terre tamisée, A la verge ou au sac. Tourbe cultivée.
Livraison 674-4334

FOURNAISE en bonne condition avec baril d'huile, divers autres articles, bas prix, 670-0822.

AVIS FUTURS MARIES, Achetez vos meubles directement du manufacturier. Pourquoi payer la commission du vendeur. Spécialité: Colonial, espagnol, Aucun comptant requis, Aucune finance, entreposage gratuit, payable $3.00 semaine, 527-9149.

MANTEAU MOUTON RASE avec collet vison lutetia, presque neuf, 8 ans, valeur $300., sacrifierais $100. après 6h. p.m. 677-7896.

VOILIER 10', contreplaqué, peint Epoxy blanc, mât, gouvernail, aluminium, excellente condition, sacrifierais $100., 671-9338.

PEINTURE ET HUILE A MOTEUR à prix d'aubaine, 677-6391.

FOURNAISE gaz propane, genre cabinet, automatique, 55,00 b.t.u., laisserais aller pour $75. — 674-0801.

LIT BEBE 27 x 52, très propre, matelas neuf, aussi petit siège réglable, $12. — 677-8659.

LINGE BEBE 3 ans, linge dame 10-12 ans, 677-9859.

CERAMIQUES à vendre; poterie, vaisselle, prix du gros, 653-4028.

A VENDRE
TAPIS
Toutes sortes au prix du gros. Tapis 100% nylon caoutchouté, Tweed ou uni, $4.50 la verge carrée. Viscose caoutchouté, $2.95 la verge carrée. Plan budgétaire. Service à domicile. Estimation gratuite.
5724 Christophe-Colomb
271-3496

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.

"Pour un service personnel et attentionné"

BUNGALOW; Dom-Bellerive, 3 ch à coucher, s/sol fini, garage, propriété en parfait état. Hypothèque 6%. Vente cause décès.

COTTAGE; Léopold-St-Charles, 3 ch à coucher, foyer nat, merveilleux terrain privé, hypothèque 7%. Libre. Toute offre sérieuse considérée.

DOM-NORMANDIE; Résidence de-Luxe, 4 ch à coucher, 2 foyers, piscine, comptant requis $25,000.

COTTAGE; De Lorimier-Desaulniers, 6 pces, cave 6½' - chauffage air chaud récent, hypothèque 7½%. $12,500 seulement.

LABONTE-ST-LAURENT; Cottage 4 ch à coucher, s/sol fini, garage, excellente valeur. Comptant $6,000.

MAISON ancienne, Longueuil St-Jean, 2 log 4 pces, bien entretenue. Faites offres.

GARDENVILLE-ST-LAURENT; Cottage détaché, 3 ch à coucher, s/sol fini avec entrée privée, idéal pour professionnel. Excellente valeur.

DANDURAND; près C.T.M., bungalow moderne 3 ch à coucher, s/sol fini, garage, hypothèque 7 3/4%. Prop. impeccable. Comptant minime.

DUPLEX détaché, St-Jacques-Leblanc, 6½ pièces au propriétaire, cave, gd terrain, système air chaud récent, intérieur très propre, $12,500 seulement.

DUPLEX; Dom-Normandie, s/sol fini, garage, beau terrain privé, $32,500.

PLACEMENTS;
Grant-Leblanc, revenu $7,920.
N.D.Grâce, revenu $7,590.
Daniel, revenu $20,664.
St-Thomas-St-Charles, revenu, $22,200.

INDUSTRIEL;
(Parc vrai Longueuil) Bâtisse moderne, 2,400 pi.ca. Gd terrain, idéal pour manufacture, entrpôt, bureau etc.

ECHANGES;
Plusieurs bonnes opportunités en mains. Informez-vous, sans engagement de votre part;

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.
Membre de la Chambre d'Immeuble de Mtl.
270 ouest, St-Laurent, Longueuil — 677-5216

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

HIDE BED, fournaise murale à gaz propane, lit double, réfrigérateur, cuve lavage, chaise berçante, laveuse, 679-4858.

MACHINE À COUDRE, reprise de finance, White 1970, automatique Zig-Zag, boutonnières, bords de robes, garanties, balance totale $23.50 — 658-6041.

BALAYEUSE récente, complète $25., poliseuse 3 brosses, récente $25., 521-3352.

LESSIVEUSE-ESSOREUSE Hoover, fournaise pour 5 pièces marque Teco, 2 balayeuses électriques, Ltée, console 21 pouces sur roulettes, 677-2229.

FOURNAISE ROY pour système à air chaud gaz naturel ou propane, aussi chauffe-eau et cheminée, usage 1 an, aubaine, 677-1017.

MACHINE À COUDRE Necchi, très bon état, prix $55., 677-4320.

TERRE TOURBE Terrassement
655-0408 et 677-5181

LESSIVEUSE CONNOR & receveur de linge, 674-9277.

POELE ENCASTRE GAZ Tappan-Guerney, comme neuf, $65., robe-jumper maternité 12 ans $5., 387-7485.

MACHINE A COUDRE DE MANUFACTURE, en très bonne condition, 590 boul. des Prairies, 659-2224.

MARGARINE CREMEX Thibault Lapérade $7.50-25 lbs., Noblesse $7.50-25 lbs., Crymex $6.95-25 lbs., livraison journée même, 674-1830.

GRAND SPECIAL: Savon pour lessiveuse automatique pour linge: Dash 5 lbs $1.75 - 10 lbs $3.15 - 25 lbs $7.00 - 50 lbs $12.80. All 5 lbs $1.75 - 10 lbs $3.15 - 25 lbs $7.00 - 50 lbs $12.50. All pour vaisselle automatique 5 lbs $1.95 - 30 lbs $9.00 - 60 lbs $15.60 Livraison gratuite. 674-8566 655-9423.

MANTEAU COURT MOUTON NOIR avec collet rat musqué. Perruque brune, courte. Aubaine. 678-1293.

AMEUBLEMENT 3 pièces, moderne. cuisine, salon, chambre lits jumeaux, T.V., prix raisonnable. 674-4282.

RESERVOIR HUILE avec pied, 100 gallons, bicycle CCM fille, 26, très propre, avec poignées Mustang 679-1707.

LIT BEBE complet $30. - Carosse marque française avec plusieurs articles, $50.00 - Sets chambre, cuisine. 676-1015.

ENREGISTREUSE PORTATIVE avec 10 rubans. Valeur $125

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

Maison Familiale

3 chambres à coucher - 1½ salles de bains

$11,200

tous frais compris

Comptant $700.

2595 rue Bruchésie,

coin boul. Jacques Cartier

à 4 milles du Métro Longueuil

677-7382 674-0866 674-0420

SITUES A LONGUEUIL
Logements neufs en copropriété
4 ½ - 5 - 5 ½ - 6 pièces

Murs & planchers en béton, Parfaite insonorisation. Tapis mur à mur. Parc privé. Piscine. Stationnement privé. Coût mensuel à partir de $140.00, après un certain temps vous devenez propriétaire de votre appartement et il ne vous en coûte que l'entretien. Si vous décidez de déménager après 3 ans, il vous revient $2,100. Votre logement ne vous aura donc coûté que $88.00 par mois. Faites vos réservations maintenant pour le 1er mai ou pour une date antérieure. La quantité est limitée.

Pour informations
de 10 AM à 7 PM - 7 jours par semaine
Semec Inc. 670-0031

REMBOURRAGE - UPHOLSTERING
Cie Jean Claude - 655-7785

Ensembles de Salon et Cuisine. Meubles neufs sur commande. Vente de tapis, pose et nettoyage. Termes faciles. Travail garanti.

Estimation Gratuite - 365-6977

SABLAGE DE PLANCHERS

Finition verathane procédé sans cirage, ouvrage garanti, estimation gratuite

659-9324

TOUTE UNE CARRIÈRE

DROITS FRANCHISE DISPONIBLE EN
Assurance-vie, Auto, Incendie et
Fonds de Placements

Une occasion unique de vous établir
Aucune mise de fonds
Bureau fourni
Solide formation fournie par la compagnie
Une organisation jeune et chevronnée
Un actif de $23,000,000.

Information: 671-5931
Ecrire à: Réal Raymond, Gérant
668 Victoria
St-Lambert, P.Q.

Je désire recevoir plus d'informations sur cette franchise

Nom.....
Adresse.....
Ville.....
Téléphone.....
Occupation.....
Etat civil.....
Age.....

SAINT-LAMBERT

Parx

Tranquilité et calme. Loin des bruits insolites et pourtant à quelques minutes du centre-ville.
3½-4½-5½
à compter de $135.00
Tous les services compris.
Piscine, jardins, cours intérieures.

JARDINS ST-LAMBERT
Angle Victoria et Churchill
672-5353

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

4 PIECES fermées, 1257 St-Georges, Longueuil, 721-9258.

3½ PIECES, libre, 220, eau chaude, $60., pas d'enfant, 1276 Ste-Hélène, Longueuil.

3½ PIECES MEUBLEES, chauffées, électricité & eau payés, aussi, 4 pièces non meublées, 961 Cartier, Longueuil, 674-4801.

2½ PIECES MEUBLEES, chauffées, face arrêt autobus no: 75, maison privée, 674-4595.

LOGEMENT 5½ pièces, aussi 2½ pièces meublées, 671-7593.

BACHELOR $65. par mois
tout compris
très propre, tranquille, cuisine et chambre meublées, chauffé
679-6729

BACHELOR 2½ meublé, chauffé, électricité payée, stationnement, près centre d'achats et hôpital, libre 1er novembre, 676-8531.

LOGEMENT, 3½ pièces meublées, taxes eau et vidanges incluses, $100., près métro, 678-8013.

LOGEMENT, beau sous-sol 3 pièces, chauffé, taxes payées, meublé si désiré, $75. mois, 262 St-Jacques, app.2, 674-7979.

LOGEMENT 4 pièces, 1er étage, moderne, $90. mois, 679-3752.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

BACHELOR, sous-sol très récent, meublé, entrée privée, $100. mois, T.V., 880 Hubert, Longueuil 677-7364 entre 6 et 9 PM

LOGEMENT 3 pièces chauffées, 365 Louise, Jacques-Cartier, 679-4293.

GREENFIELD PARK, 3½ pièces chauffées, meublées, eau chaude fournie, stationnement 191 King Edward, taxes payées 671-9408.

LONGUEUIL, près métro, 3½ grandes pièces meublées, chauffées, frais peintes, pas d'enfant, 677-8591 après 5hres.

LOGEMENTS A LOUER
LONGUEUIL, 3½-4½-5½, chauffé, taxes eau & vidanges payées, eau chaude fournie.
677-4515

GREENFIELD PARK, 4½ pièces, chauffées, $60. mois, chauffées & meublées $20. semaine 676-6261 ou 672-2728.

LONGUEUIL, Domaine Bellerive, près métro 4½ pièces, neuf, poêle et réfrigérateur inclus, $105. par mois, occupation immédiate, 679-7130.

BOUCHERVILLE, logement 4½ pièces, semi sous-sol, entrée lessiveuse, sécheuse $75. 655-8874 après 6PM

LAFLECHE, 906 Bonaparte, grand 5½, moderne, demi sous-sol, libre 671-2220.

2½ pièces chauffées, éclairées, près centre d'achats, après 5.30hres appelez 677-1833.

LONGUEUIL, 2½, meublé, chauffé, éclairé, 1820 Daniel, 674-3097.

CHAMBRE, entrée privée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 677-9223.

CHAMBRE et cuisine meublées, entrée privée, 679-7295.

PENSION DE CONVALESCENTS. Endroit idéal pour personnes âgées. Couple accepté. Surveillance médicale 24 heures, 678-8742.

CHAMBRE, genre bachelor, complètement, meublée, entrée privée, stationnement, homme seulement, 677-8870.

LAFLECHE, chambre à louer, pension si désirée, près centre Achats, et Hôpital, 671-2220.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LONGUEUIL, 3½ grandes pièces très éclairées, ménage fait, chauffage central, eau chaude fournie, 674-1255.

VILLE LEMOYNE, 4½ pièces, demi sous-sol, cour privée, près écoles, $65., 677-4455.

LONGUEUIL, 659 Joliette, 3 appartements, pour couple seulement, propre, $60. mois, taxes eau-vidanges payées, 677-3463.

LONGUEUIL, 3½ pièces, meublées, chauffées, eau chaude, eau et taxes payées, libre 1er octobre, près autobus CTM et Chambly, piscine extérieure, 679-3343.

APPARTEMENT meublé 1½—2½ neufs, chauffés, stationnement, électricité, eau chaude, taxes eau-vidanges payées, 185 ouest Briggs près centre d'achat, 679-0104 ou 674-9846.

APPARTEMENT 3½, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, 2067 Papineau, Longueuil.

ST. BRUNO, haut duplex, 6 pièces, 3 chambres coucher spacieuses, salle diner, salle lavage, $150. mois, chauffé, 1er novembre, 653-6689 après 6hres.

LONGUEUIL
bachelor 2½ pièces meublées, chauffées, 356 Chemin Chambly. $100. par mois, toutes taxes payées, eau chaude fournie.
677-1839

ST. BRUNO, upper duplex, 6 rooms, 3 spacious bedrooms, dining room, laundry room, $150. monthly, heated, November 1st, 653-6689 after 6.

GREENFIELD PARK, 3½ pièces, bungalow chauffé, moderne, sous-sol, taxes payées, 671-4985.

LOGEMENT neuf 5 pièces, près église, école, $115. — 2059 St-Thomas. S'ad.: 944 Briggs est, 677-8306.

SOUS-SOL 4 pièces, modernes, 935 Beauregard, Longueuil, app. 1, $105. mois, 679-6773.

2 logements de 4 pièces, 220, place stationnement, 674-0112.

BROSSARD, Bachelor, 2½ pièces, meublé, chauffé, électricité payé. 672-6279.

LAFLECHE, log. 3 pièces spacieuses, 4 garderobes, entrée lessi-euse-sécheuse, chauffage électrique, $85. mois, 671-5274.

LONGUEUIL
FACE AU FLEUVE
4½ -5½
les plus grandes pièces et les plus modernes dans la construction d'aujourd'hui.
Call: Harold Besser,
office: 935-8541
evenings: 747-9228
WESTMOUNT REALTIES

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

JACQUES CARTIER, 1927 Ste-Hélène, clef à 1929 - 5 pièces, 220, eau chaude, 2ième, $75. - près écoles. 655-5376.

LAFLECHE, 2 logements, 5 pièces, 2ième, $80. fournaise fournie - bas $90. chauffage central, près toutes commodités, 3264 McKay, 678-1317.

LONGUEUIL, log. 4½ pièces, chauffé, semi-sous-sol, taxes payées, 670-2194.

LONGUEUIL, 4½ pièces, heated, water facilities, front & back balconies, $80. - 677-5094.

A LOUER
Longueuil, rue LaSalle, grand 5½ pièces, chauffage électrique, près toutes commodités, libre immédiatement, $135.
677-3481 — 677-7437

LAFLECHE, Boul Edouard, 5½ pièces, chauffé, avec garage chauffé, 2ième, 672-2080.

BROSSARD, 3½, meublé, chauffé, stationnement, $90. mois, - aussi local $90. mois, sur Boul. Riendeau. 676-6572.

VILLE LEMOYNE, log. 4½ pièces, taxe eau payée, libre, $65.00 mois, s'adresser 228 René Philippe App 5.

LONGUEUIL, fully furnished, private 1½ bachelor apartment, complete kitchen and bathroom, $19., apply 63 St. Charles St. W., Longueuil. 674-4181.

LONGUEUIL, logement 2 grandes pièces, chambre bain, privé, meublé, toutes taxes payées, près Place Longueuil, après 7PM 677-4379.

LONGUEUIL, bachelor meublé avec balcon, chauffage central, eau chaude, quartier résidentiel, 679-7295.

LONGUEUIL, 4½ pièces, chauffage électrique, $85. mois, taxe eau incluse. Situé 600 King George. Inf: 674-1869 ou 674-9023.

4½, chauffage électrique, tout près Hôpital Charles-Lemoyne, stationnement, 671-7079.

LONGUEUIL, bachelor 2 pièces, meublé, chauffé, entrée privée, stationnement 670-0308

ATTENTION
LONGUEUIL, jeune couple, institutrice, etc., grand 2½ pièces, neuf, meublé, consommation, chauffage, toutes taxes payées, pour si peu que $99.00, rien d'autre à payer que votre téléphone.
Information:
R. Marcoux
Domaine de Picardie
679-3540

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

ST-LAMBERT
4½ pièces, chauffées, grand terrain boisé, près autobus, église, centre d'achats, écoles, golf, 220, $120. mois, libre 1er octobre.
672-4676

BROSSARD, 2½ pièces, meublées, très grand luxueux, entrée privée, tapis mur à mur, T.V. si désirée, près centre achats, 678-5834.

BROSSARD, Bachelor 2½ pièces meublées, chauffées, éclairées, toutes taxes payées, entrée privée, idéal pour couple ou jeune fille, 678-4104, 767-0612.

BEAU LOGEMENT NEUF, 3 pièces, chauffées, éclairées, taxes payées, $70. mois, 260 Guy, Longueuil, Fatima, 677-2327.

LOGEMENT 3½ pièces, meublé, chauffé, eau chaude & taxes incluses, maison neuve, 1540 Lafayette, Longueuil, 677-3705.

LONGUEUIL, Domaine, 2½, meublé, chauffé, électricité payé, tapis, stationnement, tranquille, 679-2854 - 677-4741.

LONGUEUIL, 4 pièces, libre, 674-9775.

4½ PIECES, 1er étage, libre, stationnement, meublé ou non, 1305 LaSalle, Longueuil, 679-6509.

LOGEMENT 4 pièces, $55. mois, après 7h. p.m., 672-7459.

$110. a month
4½ & 3½ new model furnished and unfurnished apartments garage, free t.v. antenna, all taxes paid, bus stop at the door, seaway panorama
5555 Marie Victorin, apt. 11, Brossard
672-4100, 727-3140, 453-8760

67 DIANE, Longueuil, 3 pièces, bas, $55., chambre bain, 220, près Centre D'Achats, 521-3246.

LONGUEUIL, 4½ pièces, près centre Achats, 2ième, entrée privée, $75., 1268 Grant.

4 pièces chauffées, $90. par mois, informations après 6h., 671-3524.

FATIMA, 2½, semi sous-sol, propre, meublé, chauffé, éclairé, eau payée près église, autobus, personnes tranquilles, 679-5369.

LONGUEUIL, grand 4½ sous-sol, chauffé, éclairé, taxes incluses, $95. mois, 677-8343.

3 PIECES MEUBLEES, chauffées, dans St-Pierre Apôtre, entrée privée, tout payé, $70. mois, libre 1er octobre, 677-9601.

CHAMBLY, 4½ pièces meublées, chauffage électrique, stationnement, maison appartement, avec lessiveuse-sécheuse, près 2 écoles, 1330 Barré, 674-8786.

ST-HUBERT, 4½ pièces, chauffées, taxes incluses, libre immédiatement, $100. mois, 676-3884.

LOGEMENT CHAUFFE, 4½ pièces, taxes payées, 21 Jeannette, Ville Lemoyne, 671-0573.

3 PIECES, 220, frais peint, couple seul, $55. mois, eau payée, libre, Gardenville près Ste-Foy, 677-2140.

4½ PIECES, modernes, central, avec stationnement, taxes payées, libre 1er novembre, 671-6865.

ST-HUBERT, bachelor, 2½ meublé, chauffé, stationnement privé, $75., 3095 Adelaide, 676-4158.

LONGUEUIL, 5½ pièces, 384 King Georges, libre 1er octobre.

4½ PIECES, frais peint, $85. mois, nouveau Longueuil, 672-4275.

LOGEMENT NEUF, 4½ pièces, chauffé, 2ième, avec sun deck, eau chaude fournie, entrée lessiveuse-sécheuse, aussi chambre à louer 1333 Jrèneuf, Longueuil, 677-3003.

3½ PIECES MEUBLEES, taxes payées, 1269 boul. Quinn, app. 5, Longueuil, 677-3705.

LONGUEUIL
10 St-Jacques
3½-4½ pièces chauffés, électricité payée, taxes incluses, poêle, réfrigérateur inclus.
679-9728 - 722-3408

LONGUEUIL
4½ pièces, neuf,
chauffé, toutes taxes payées, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, service conciergerie, près Métro & centre Achats. Occupation septembre, $120. à $135.
677-3547 — 677-9223

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LONGUEUIL, 2½ pièces meublées, tapis mur à mur, chauffées, près autobus CTM, 1781 St-Alexandre, 674-1853.

2½ PIECES, meublées, chauffées, taxe eau payée, stationnement, entrée privée, libre, inf: après 4h. p.m., 1730 Daniel.

3 pièces, chauffées, taxe d'eau payées, après 5h. 446 Chemin Chambly, 674-4501.

VILLE LEMOYNE, 1516 Curé Guay 6 pièces modernes, entrée lessiveuse-sécheuse, stationnement auto, $110., libre immédiatement, 671-4275.

A LOUER DIVERS
To Let Misc.

GARAGE à louer $10. par mois, 677-5944.

LONGUEUIL, magasin chauffé, 20 x 30, conviendrait pour barbier, pâtisserie ou autre, 677-5841.

LONGUEUIL, 1742 boul. Quinn, bâtisse 60 x 70, 2 étages, bureau, pente de chargement, stationnement, peut être divisé, 769-9545.

MAGASIN ou bureau à louer, un de 3000 pi. ca. plus le sous-sol, l'autre de 1000 pi.ca. sans sous-sol. Disponibles immédiatement dans centre d'achats St-Hubert, 676-1645.

FATIMA, MAGASIN à louer local 15' 50', 677-4210, 655-7501.

LOCAL A LOUER, idéal pour entrepôt ou commerce, 50 x 75, 3700 pi. ca., 674-3261.

LONGUEUIL BUREAU A LOUER
environ 800' carré, 2 salles de bain, air climatisé, chauffé, 62 rue St-Jacques près St-Charles, $225.00 par mois
677-1839

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

CHAMBRES de toutes sortes, bachelors, entrée privée, poêle, réfrigérateurs, télévision, de $6. à $20., 677-4706, 679-2643.

LONGUEUIL, Bachelor moderne, 1½ pièce à louer, s'ad: 24, de Gentilly, Longueuil, 679-4664.

ST-LAMBERT, Greenfield Park, chambres meublées, lavabos, réfrigérateurs, poêles, entrées privées, stationnement, 672-1371.

CHAMBRE BIEN MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, centre commercial, rue St-Charles, Longueuil, 674-9807.

LONGUEUIL, 1 St-Jean, meublée, chauffée, literie fournie, bord de l'eau, 670-0118.

CHAMBRE & CUISINE, meublées, chauffées, près Pont Jacques-Cartier, $15. — 676-2735 après 6 P.M.

BELLE GRANDE CHAMBRE meublée, hommes, étudiants, bain, douche, entrée privée, 410 St-Jean, 674-4658.

CHAMBRE avec télévision, téléphone, bain, douche, $18. à $25. par semaine, Motel La Parisienne, 1277 boul. Taschereau, Longueuil, 674-6291.

1½ PIECE, entièrement meublée, toutes commodités, centre de Laflèche, 2025 boul. Edouard, 671-5550.

CHAMBRE près métro, face arrêt autobus et centre d'achats Longueuil, pension si désirée, 250 rue St-Charles ouest.

CHAMBRE pour couple ou personne seule, 676-2260.

PRENDRAIS PENSIONNAIRES étudiantes, professeurs ou autres, sobres, honnêtes, logés, lavés, nourries, $25. semaine. Vie familiale, endroit propre, 674-6661.

ST-LAMBERT, chambre à louer, entrée privée à l'arrière, près autobus, meublée, 671-9509.

JEUNE FILLE partagerait logement avec jeune fille, après 9h. p.m., appelez, 671-7770.

GRANDE CHAMBRE meublée, chauffée, usage cuisine, téléphone, 674-1255.

2 chambres, entrée privée, 193 rue Guy, Fatima, Longueuil, 677-9188.

GRANDE CHAMBRE avec pension si désirée pour une ou deux personnes, 674-6959.

CHAMBRE à louer, 672-3352.

LONGUEUIL, chambre avec cuisine meublée, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, entrée privée, $15. semaine, 1215 Quinn, 677-2167.

LONGUEUIL, 2 pièces meublées, chauffées, éclairées, propre, près Métro, $16. semaine, 679-1578, 502 Ste-Hélène.

LONGUEUIL, grande chambre meublée, entrée privée, endroit propre et tranquille, toutes commodités, T.V. $14. , 220 St-Jacques, 677-5897.

LONGUEUIL, près St-Charles, 18 Grant, chambre avec évier, pour dame ou demoiselle, Mme Bertrand.

CHAMBRES MEUBLEES à louer, 2 pièces, et 1 pièce, 50 Gentilly, Longueuil, 363-1913, 766-3518.

LONGUEUIL, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée privée, pour dame ou jeune fille seule. $45. mois, 1176 Daniel, 674-0185.

LONGUEUIL, près Centre Achats, toutes communications, salle bain, entrée privée, 1625 Daniel, 677-5885.

GENRE BACHELOR, lavabo, entrée privée, maison tranquille, à 1995 Lasalle, Longueuil.

BROSSARD, grande chambre meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, $13. semaine, 676-8790.

2 PIECES MEUBLEES, toilette, lavabo, $15. semaine, 361 Brodeur, Longueuil, 674-3762.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

ST-HUBERT, 4½ - 3½ pièces, chauffées, eau chaude fournie, neuf, meublé ou non. Libres, 676-1085 ou 678-2733.

LOGEMENTS NEUFS 4½ pièces, toutes commodités, grand stationnement, 1990-1950 Lavallée, Jacques-Cartier, 676-8266.

LONGUEUIL, 2½-3½, meublés ou non, chauffées, tout compris, 677-8164.

LONGUEUIL, 4½-5½, chauffés, eau chaude fournie, tapis mur à mur, maison neuve, 677-8164.

3 pièces chauffées, meublées
à 1131 rue Verchères, app. 1 — Longueuil $25. par semaine, libre 26 septembre
676-3766

LONGUEUIL, 15 St-Sylvestre, 1½ — 4½ meublés ou non, près fleuve, 679-4792 — 679-4228.

DOMAINE EMERILLON 5½ pièces, $120., $130. mois, ménage fait, 477 Cadillac, 677-0294.

LOGEMENTS 3, 4 et 5 pièces, meublés ou non, $90 et plus, conciergerie, incinérateur, stationnement, près centre Achats St-Hubert, 678-0794, 676-1645.

ST-LAMBERT, 511 Notre-Dame, heated, 3 rooms, equiped, taxes paid, $80., 672-6463 937-3706.

5 pièces, pas chauffé, 161 rue Ste-Catherine, 679-4453, après 4h. p.m.

V.J.C., 3 pièces libres, 477 boul. Ste-Foy, 473-4516.

3 pièces, 220, ménage fait, 1197 Montarville, 274-5389.

LONGUEUIL, 3½ et 4½, moderne, chauffage, eau chaude et taxes payées. 218 Chemin Chambly, 677-4706.

BOUL. TASCHEREAU, 4 pièces, 220, taxes payées, stationnement, libre, $65.00 par mois, 674-0420.

LONGUEUIL
DOMAINE DE PICARDIE
3½-4½ pièces — neuf meublés si désiré
FUTURS MARIES, louez maintenant, commencez à payer à l'occupation. Près United Aircraft et CTM.
Pour informations:
679-3540

MAISON A LOUER
Houses To Let

ST-HUBERT, bungalow neuf à louer, 5 pièces, $80. mois, pas d'enfant, 674-1850.

GRANDE MAISON seule, 2 étages, 9 pièces, avec terrain libre, soir après 5h. p.m., 674-9593.

BUNGALOW NEUF, 5½ pièces, grand terrain, $108. mois, 676-2387.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

GARDIENNE DEMANDEE pour garder chez-moi 1 enfant, légers travaux ménagers, $5. par jour, Domaine Emérillon, appelez après 4h. 674-3562.

HOMMES & FEMMES demandés, avec automobiles par Manufacturier Canadien, qualifications: sérieux, 21 à 45 ans, travaillants, avantages. Salaire de: $97.50 pour débuter. Bénéfices marginaux, entrainement fourni, 679-5130.

SERVEUSES pour ouvrage général de restaurant à Chambly, 674-1430.

OUVERTURE pour jeune homme avec licence de chauffeur, dans département d'expédition chez Henderson Furniture à St-Lambert, 671-7221.

REPRESENTANTS (ES)

La première et la plus importante Fondation Canadienne en son genre, répandue à travers le Canada, recherche hommes ou femmes ayant expérience dans la vente d'assurance, fonds mutuels; sollicitation, soit par téléphone ou vente directe — services, produits ménagers, produits de beauté, etc. Nous offrons un emploi à temps partiel au début si désiré, ou à temps plein immédiatement. (Dans votre localité si préférable). Rénumération des plus enviables. Travail de prospection fournis. Un travail plaisant, passionnant, pas de marchandise a vendre. Contacts avec les jeunes familles. N'hésitez pas à vous renseigner immédiatement. Pour rendez-vous Tél.: 866-9850.

DEMANDES

2 Animateurs sociaux

S'adresser à
Denis Leroux
740 Boul. Ste-Foy
Longueuil - C.P. 40
Tél. 679-1100 (144)

STENOGRAPHER
for new ultra modern air conditioned plant on the South Shore
— opportunity to advance and assume additional responsabilities
— congenial atmosphere
— salary commensurate with ability
Call: 878-3961 local 31

TEMPS PARTIEL
$60. a $80.
et PLUS
PAR SEMAINE
pour montrer un film 2 fois par soir aucune expérience requise. Doit être marié, âgé de 23 à 35 ans, automobile requise
376-0110

NOUS AVONS PRESENTEMENT DES OUVERTURES POUR MENAGERES, AIDE FAMILIALES, GARDIENNES, DAMES DE COMPAGNIE POUR GENS AGEES, FEMMES DE MENAGE, INFIRMIERES et PROXI-MERES.

Bons salaires et conditions de travail excellentes. Aucun frais ne sont demandés aux applicantes.

CONTACT PERSONNEL INC.
489-8413.

WE HAVE MANY IMMEDIATE OPENINGS FOR HOUSEKEEPERS, MOTHERS' HELPERS, SITTERS, COMPANIONS CHARS, NURSES AND PROXY MOTHERS.

- good salary and working conditions - There is no charge for our service to the job applicant.

CONTACT PERSONNEL INC.
489-8413

VILLE DE ST-BRUNO
Service de Loisirs et des Parcs

OFFRE D'EMPLOI

— secrétaire à temps plein,
— bilingue,
— bénéfices marginaux,
— connaître sténo et dactylo français et anglais,
— bon salaire.

Veuillez faire parvenir par écrit toute demande à l'adresse suivante:

Ville de St-Bruno,
a/s Mme Nicole Poirier,
1585 Montarville,
St-Bruno.

TOWN OF ST-BRUNO
Parks and Recreation Department

SECRETARY NEEDED

— full time secretary,
— fluently bilingual,
— fringe benefits,
— must be able to type and take shorthand in French and English,
— good salary.

Please send all request in writing to the following address:

Town of St-Bruno,
c/o Mrs. Nicole Poirier,
1585 Montarville,
St.Bruno.

BATEAU CRUISER 36'

EXCELLENT ETAT

Fond semi-rond
Bâti à l'île d'Orléans
Tout équipé
Place pour coucher 7 personnes
Moteur marin Chrysler 135 hp.
Parfait ordre
Prix discutable

Termes de paiements faciles

S'adresser à: J.P. Auclair

89 ouest, St-Charles Longueuil — 674-6217

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

HOMMES DEMANDES pour compagnie de distribution de journaux et circulaires sur la Rive-Sud. Se présenter à 6:45 hres p.m., par l'arrière, à 3340 Grande Allée, Laflèche.

AIMERAIS CONNAITRE dame seule pouvant venir garder à l'occasion, 4 enfants d'âge scolaire, et un de 2 ans, à St-Bruno, 653-9123.

RECHERCHONS GARCONS 9 à 15 ans. Opérez votre propre commerce et devenez un jeune homme d'affaires en vous organisant une route de journaux parmi les résidents de votre quartier. Informations 353-4930 ou écrire à: Service de Camelots, 8320 Place de Lorraine, Anjou, 437. Qué.

BILINGUAL SECRETARY to assist Sales Manager, shorthand and typing, from 25 to 40 years old, with experience, in Sales Department, for importer of cosmetics and perfume company located in St. Lambert. Telephone or write to General Manager, 671-1965 — P.O. Box 55, St. Lambert.

ASSISTANTE AU GERANT des Ventes, — secrétaire bilingue, sténo-dactylo, 25 à 40 ans, possédant expérience dans département des ventes pour compagnie d'importation cosmétiques et parfums, située à St-Lambert. Ecrire ou téléphoner au gérant général, 671-1965, C.P. 55, St-Lambert.

JEUNE FEMME bilingue, mariée, 27 à 35 ans, bonne orthographe, dactylo, expérience de bureau nécessaire pour département du personnel, emploi permanent, rive sud, téléphonez: André Delisle, 671-3771.

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

FEMME DE MENAGE demande ouvrage à la journée, de 9 à 4PM pas de lavage de mur, 671-0463.

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

ANCIEN GARDIEN de banque cherche travail comme gardien nuit sur la rive sud, 670-2504.

MENAGÈRES
AIDES FAMILIALES
GARDIENNES
PROXI-MÈRES
GARDE-MALADES
DAMES DE COMPAGNIE
POUR GENS AGÉES.

Peut demeurer ou non. Temps partiel ou temps plein. Salaires raisonnables.

CONTACT PERSONNEL INC.
489-8413

HOUSEKEEPERS
MOTHERS' HELPERS
BABY SITTERS
PROXY MOTHERS
NURSES
COMPANIONS
TO ELDERLY, etc.

live-in or out. Part time or full time. Reasonable salaries.

CONTACT PERSONNEL INC.
489-8413

✶ Suite des classées en page 22
Classified Ads Follow on page 22

30

LONGUEUIL
Centre d'achats
De Lyon
Shopping Centre
Pour renseignements sur la location
For rental information
931-6728 737-8349

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

HOMME MARIE, 27 ans, ferait lavage vitres et murs, loyers, maisons privées, appelez 678-8204.

GARDERIE
Nursery

PRENDRAIS 2 fillettes en pension de 9 à 11 ans, 677-3639.

LONGUEUIL, garderais enfants, matin au souper, soins maternels, 674-7633.

GARDERAIS chez moi à Longueuil, enfant 2 ans et plus, jour: Lundi au Vendredi, 677-4691.

GARDERIE D'ENFANTS de la Rive Sud, South Shore Nursery, 1322 Ste-Hélène, Jacques-Cartier, 674-3152.

GARDERIE
POUPONNIERE DE CHOIX. Service expérimenté 24 heures par jour. Layette fournie. Matériel neuf. Références.
678-2998

ON DEMANDE
Wanted

TRANSPORT DEMANDE, Longueuil à St-Lambert, 8h.15 a.m., retour 4h.45 p.m., 674-1756.

ACHETONS ANTIQUITES: tables rondes vaisselle, argenterie, bibelots, lustres, meubles, desks. Venez nous visiter, 3 étages remplis d'antiquités à 487 Ste-Hélène, Longueuil, 679-0100.

ON DEMANDE
A ACHETER
Achetons meubles usagés et appareils électriques de toutes sortes. Pas de ménage plus vieux que 5 ans.
M. Gareau 676-6261

REPARATIONS
Repairs

RAPIDE VACUUM SERVICE: vente et réparation de toutes marques d'accessoires électriques, Représentant Rive-Sud, 768-3136.

PRENDRAIS à contrat ou à l'heure, prix très raisonnable, réparation de cheminée, joints, pierre, brique, incinérateur, ouvrage garanti, références, M. Poirier, 679-2336.

Pour la réparation de votre machine à coudre, consultez des spécialites. Estimation gratuite, 677-2914 ou 645-1301.

REMBOURAGE, réparations divans, chaises chromées, sièges autos. Estimation gratuite. Ouvrage garanti, 676-8289.

REPARATION à domicile, toutes marques, poêle, sécheuse, laveuse automatique, ordinaire, ouvrage garanti, 10 ans d'expérience, 674-9119.

SPECIAL - PEINTURE
678-0405
intérieure - extérieure
Réparations générales, posage de vitres, etc. à des taux très bas
Taux spéciaux pour maisons à appartements et édifices.
Estimation gratuite.

ATTENTION
ENTREPRENEUR
GENERAL
Bungalow, finition sous-sol, arborite, armoires, réparations de tous genres à prix raisonnable.
Appelez-nous pour une estimation gratuite.
672-2578

DIVERS
Miscellaneous

ARGENT COMPTANT pour vos vieux meubles ou nous vous les échangerons pour des neufs, M. Martin 674-3336.

TENUE DE LIVRES de tous genres, privé ou commercial, jour ou soir 2 comptables à votre service 679-3577.

TOITURE NEUVE ou réparations, estimé gratuit, téléphone jour ou soir. 676-8221.

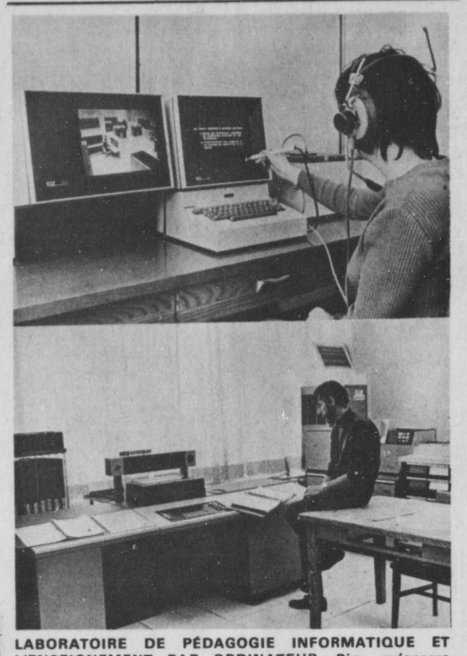
COUTURIERE avec expérience ferait altérations toutes sortes, robes, manteaux etc., dans Longueuil, 670-2018.

ARGENT A PRETER

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.
729-4333

TV SERVICE 674-6085
YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
74 Guillaume Longueuil

Bière et cuisine



LABORATOIRE DE PÉDAGOGIE INFORMATIQUE ET L'ENSEIGNEMENT PAR ORDINATEUR. Bien qu'encore au stade expérimental, l'enseignement par ordinateur s'avère une des formes d'enseignement les plus intéressantes. Photo du haut: l'écran cathodique, le projecteur de diapositives et le magnétophone face à l'élève sont contrôlés par le programme introduit dans l'ordinateur. Photo du bas: l'unité centrale que l'on voit ici est un des éléments de l'ordinateur situés dans une salle réservée aux informaticiens. Le ministère de l'Education entreprendra cet automne la première phase d'une expérimentation portant sur l'enseignement de l'informatique au moyen de l'ordinateur.

CASSEROLE DE POULET
CASSEROLE DE POULET À LA BIÈRE

Pour préparer ce plat, il n'est pas nécessaire d'employer un poulet à griller, mais un bon poulet à bouillir. On ne le prépare pas à la volée car il faut y consacrer un peu de temps. On le déguste ensuite avec d'autant plus de plaisir, surtout accompagné d'un grand verre de bière fraîche et pétillante.

INGREDIENTS (4—6 portions)

1 gros poulet à bouillir
1 oignon
1 branches de céleri, 2 brins de persil, 1 brin de thym, le tout ficelé dans un morceau de linge à fromage
¼ tasse de beurre
1 tasse de champignons coupés en cubes
2 piments verts, coupés en cubes
1 piment, coupé en cubes
4 tasses de bière
2 tasses de sauce blanche
2 livres d'épinards
2 gousses d'ail, hachées
Fromage fort, râpé.

PREPARATION

Couper le poulet en morceaux. Placer dans une grande casserole avec l'oignon, les herbes ficelées dans un linge à fromage, 3½ tasses de bière. Porter à ébullition. Recouvrir. Laisser mijoter 1 heure ou jusqu'à ce que le poulet soit tendre. Enlever le poulet du bouillon. Couper la viande en petits cubes. Tamiser le bouillon et garder pour emploi ultérieur.

Faire fondre le beurre et sauter les champignons coupés en cubes, les piments, jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ajouter les cubes de poulet et la ½ tasse de bière qui reste. Laisser cuire le mélange jusqu'à ce que le liquide soit complètement évaporé. Incorporer la sauce blanche (2c. à table de beurre, 2 c. à table de farine et 2 tasses de lait).

Faire cuire les épinards dans le bouillon de poulet que vous aviez mis de côté, avec l'ail réduit en purée. Égoutter et hacher les épinards finement. Disposer les épinards dans le fond d'un plat de cuisson allant au fourneau, recouvrir du mélange de poulet, saupoudrer de fromage râpé. Parsemer de rondelles de beurre et placer sous le gril pour faire gratiner le fromage.

Eveline P. Laporte

Marge's Recipies

Luncheon Cheese Bread

2 cups flour
3 teaspoons baking powder
¼ teaspoon salt
1 teaspoon chopped parsley
1 tablespoon chopped chives
2/3 cup margarine, melted
¾ cup milk
1 egg, beaten
2 cups, shredded cheddar cheese
2 tablespoons sesame poppy seed

Combine flour, baking powder, salt, parsley and chives. Add the milk, egg and melted margarine - saving about 2 tablespoons to drizzle over top. Combine lightly. Spread in greased 9x9x2 inch pan. Sprinkle with sesame seed. Drizzle with remaining melted margarine. Bake at 400 degrees F. about 20 to 25 minutes. Cut in squares and serve with salads or soup.

Cherry Loaf

¼ cup margarine
¼ cup sugar
1/8 teaspoon almond essence
½ cup drained maraschino cherries (halved)
1 egg well-beaten
2 cups all-purpose flour
2½ teaspoons baking powder
¾ cup milk
½ teaspoon salt

Cream margarine and sugar until light. Add almond flavour, cherries, egg. Mix well. Sift dry ingredients three times and add alternately with milk, mixing well. Do not overbeat. Pour batter into greased loaf pan 4½" x 8" x 3". Bake at 325 degrees F. for 1 hour.

Cinnamon Spread Cookies

½ cup margarine
½ cup white sugar
½ cup brown sugar
1 egg
½ cup Cinnamon Spread
1½ cups flour
½ teaspoon soda
¼ teaspoon salt
½ teaspoon vanilla

Cream margarine and sugar. Add egg and beat well. Add Cinnamon Spread and Vanilla. Add dry ingredients, blending well. Drop teaspoonsful on cookie sheet. Flatten slightly with a fork. Bake at 370 degrees F. till nicely browned (about 20 minutes).

Marthe...

(Suite de la page 1)

ternelles privées de la rive sud, là encore, elle a su déployer tous ses talents au service des petits. Mais on ne donne pas sans rien recevoir. Et la fraîcheur dans ses toiles vient certainement de son contact prolongé avec le monde candide de l'enfance.

Il y a eu ensuite les cours de céramique et de peinture qu'elle a d'abord suivis dans des centres paroissiaux, puis avec des professeurs particuliers: je pense entre autres, aux cours de l'atelier de Georgette Morency. Marthe Moreau, artiste, a voulu à son tour. Ce furent alors les cours de céramique qu'elle dispensa aux adolescents, puis aux adultes. Là encore, les échanges humains lui ont été profitables à elle comme aux autres.

Doit-on parler de l'influence des pays du soleil que madame Moreau a visités? Dans ses bagages, elle a rapporté la chaleur de l'Espagne, la mélancolie du Portugal et aussi, par contraste, la gaieté du Mexique, sans oublier des pages d'histoire de ces grandes civilisations.

Marthe Moreau n'est pas une inconnue pour tous; depuis un an la boutique de Serge Bourdon à Longueuil lui a ouvert ses portes et tous les clients peuvent y admirer des tableaux de l'artiste.

A la CAISSE POPULAIRE SAINT-ENFANT JESUS, durant le mois qui vient, vous ne serez sûrement pas déçus du coup d'oeil qui s'offrira à vous.

Eveline P. Laporte

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:—

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th. 1970, has enacted by-law No. 114 to modify zoning by-law No. 404 of the ex-City of Jacques-Cartier; to change the limits of zones RAB-46, RB-33 and to create zone CAA-4.

The zone CAA-4 is situated at West of Chambly Road between Darveau Street and Deschamps Street.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 20:00 o'clock, on October 16th. 1970.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:-

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th. 1970, has enacted by-law No. 111 to modify zoning by-law No. 404 of the ex-City of Jacques-Cartier; to authorize the construction of an immoveable of 2 stories 3 dwellings on lots nos. 7-28, 29, 30.

The lots nos. 7-28, 29 and 30 are situated at North-West corner of Claude and Arsène Streets.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 19:00 o'clock, on October 16th. 1970.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation of the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four included in each of the said zones.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:-

THAT the City Council at a regular meeting, held on September 16th, 1970, has enacted by-laws Nos. 101 and 102:-

By-law No. 101 - concerning connections to the public sewers.

By-law No. 102 - concerning connections to the waterworks.

Take furthuer notice that these by-laws shall come into effect and have the force of law on the day of their publication and are deposited at my office, 100 West, St. Charles Street, to all concerned.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:-

THAT the City Council at a regular meeting held on September 16th, 1970, has enacted by-law No. 107, to modify by-law No. 1030 of the ex-City of Longueuil.

This by-law shall come into effect on the day of its publication; but it will have the force of law after its publication, with regard to article 8, it shall come into effect from May 1st, 1968 and the other dispositions from May 1st, 1969.

Take further notice that this by-law is deposited at my office, 100 West St.Charles Street, to all concerned.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:-

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th. 1970, has enacted by-law No. 109 to modify zoning by-law No. 977 of the ex-City of Longueuil; to change the limits of zones CB-3 and RBC-1.

The zones CB-3 and RBC-1 are situated at South-West corner of St. Charles Street West and Quinn Blvd.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 19:00 o'clock, on October 16th. 1970.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:-

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th, 1970, has enacted by-law No. 108 to abrogate by-laws Nos. 931 and 997 of the ex-City of Longueuil.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force will respect to an immoveable situated in the territory contemplated in the by-law No. 108, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West St. Charles Street, in the Council meeting room, at 19:00 o'clock, on October 13th. 1970.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st, 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:-

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th. 1970, has enacted by-law No. 119 to authorize the construction of water and sewer into Poincarré, Jules-Roche and Briand Streets and also the connections till the properties line.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory contemplated in the by-law No. 119, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 19:00 o'clock, on October 13th. 1970.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31 st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

Quelques milles de plus pour beaucoup plus d'économies

1967 FORD GALAXIE-500 4 portes — Sedan Tout équipé	**1968 Valiant - Sédan** 4 portes - 6 cylindres Automatique-Radio
1966 FORD GALAXIE - 500 2 portes - Hard Top Tout équipé	**1966 DODGE CORONET** 2 portes - 6 cylindres Automatique-Radio
1966 FORD GALAXIE - 500 2 portes - Hard Top Tout équipé	**1966 PONTIAC** 2 portes - 6 cylindres Automatique-Radio
1965 CHEVROLET 2 portes - Hard Top Impala SS	**1966 METEOR MONTCALM** 2 portes - Hard Top Tout équipé

MONTMORENCY FORD Vente/Sales Ltée
LAPRAIRIE - 659-1932

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:-

THAT the City Council at a regular meeting held on February 18th, 1970, has enacted by-law No. 66, to decree public services on the East of St. Charles Street and on d'Auvergne Street and to authorize a loan to the amount of $113,000.00.

This by-law received the following approbations:-

a) It is deemed to have been approved by electors-property owners at a meeting held on May 26th, 1970;

b) The Department of Municipal Affairs has approved this by-law on September 17th, 1970;

c) The Quebec Municipal Affairs has approved this by-law by a decree dated September 21st, 1970.

Take further notice that this by-law shall come into effect and have the force of law on the day of its publication and is deposited at my office, 100 West, St. Charles Street, to all concerned.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:-

THAT the City Council, at a regular meeting held on second adjournment on September 28th. 1970, has enacted by-law No. 115 to modify zoning by-law No. 404 of the ex-City of Jacques-Cartier; to cancel zone PB-19; to modify the limits of zones PA-59 and PA-63 and to create zones PA-124 and RC-142.

The above mentioned zones are situated on farms 122 and 123 of the official cadastral of the Parish of St-Antoine de Longueuil.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 20:00 o'clock, on October 16th, 1970.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this thirtieth day of September, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

Programme d'expansion de 3/4 de millions à l'usine Spancrete de Longueuil

Dominion Lime Ltd. annonce aujourd'hui un programme d'expansion de $750,000.00 à l'usine de Spancrete Limited, une de ses filiales située à Longueuil, Québec; cette dernière sera en mesure de produire environ 7,000,000 de pieds carrés de dalle évidée par année, soit le double de sa capacité de production actuelle.

La dalle "Spancrete" est un produit de béton précontraint et préfabriqué qui sert comme élément de planchers et de toitures dans la construction d'édifices à logements et d'autres maisons de ville. On prétend que ce produit et ce système de construction de maisons sont actuellement les plus en vogue en Amérique du Nord.

Monsieur P.J. Conway, vice-président et gérant général de Spancrete Limited, a déclaré en annonçant cette expansion majeure que "le fait de doubler notre capacité de production nous aidera à se maintenir au niveau de la demande qui a augmenté de 500% depuis les derniers 5 ans. Cet investissement reflète aussi la confiance que nous avons dans les développements de la Province de Québec et l'acceptation sans cesse grandissante de notre produit".

Monsieur Conway a prédit que, dans un avenir rapproché, une évolution majeure se fera sentir dans la technique de construction de maisons. "La technologie de la construction de maisons est sur le point de profiter des techniques de la fabrication en grande série, tel qu'en a bénéficié Henry Ford en 1903. Jusqu'ici toutefois, aucun des systèmes offrant ces bénéfices n'a été accepté sur une grande échelle à cause de leur monotonie, i.e. rangée par rangée des boites semblables. C'est pourquoi je crois que les systèmes Spancrete feront une percée dans ce domaine, car ils sont idéals en ce qui concerne la flexibilité des dessins architecturaux, tout en offrant les avantages d'économie de fabrication en grande série et de rapidité de construction".

Monsieur Conway soutient que Spancrete peut rivaliser avec le coût des structures en bois, et qu'une bâtisse Spancrete peut coûter jusqu'à 15% de moins, comparativement aux autres systèmes. Cette dalle évidée de béton est insonore et incombustible, est approuvée par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logements, et est acceptée pour les projets de construction financés par l'Acte National de l'Habitation.

Cette expansion devrait être complétée vers la fin de novembre de l'année en cours.

Champions de la saison régulière chez les atomes de St-Robert. Equipe dirigée par M. Jean-Claude Cormier secondé de M. De Francisco.

Les Expos de St-Robert, première position pour la saison régulière et champions des détails dans la catégorie pee-wee. Instructeur: Pierre Nantel.

Le ministre St-Pierre intervient dans le conflit scolaire à NDSC

Le ministre de l'Education, M. Guy Saint-Pierre, a annoncé, au terme d'une réunion du Conseil des ministres à Québec, qu'il avait décidé d'apporter une solution globale au problème de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur en banlieue de Montréal.

La solution formulée prévoit l'annulation immédiate du mandat des commissaires actuels de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur et la conclusion d'une entente entre le ministre de l'Education et la Commission scolaire de Brossard afin de confier à cette dernière la bonne marche de l'enseignement au bénéfice des quelque 600 enfants fréquentant l'école élémentaire à Notre-Dame.

En même temps, cependant, le ministre de l'Education a ordonné la tenue d'une élection le 30 novembre 1970 pour assurer le choix démocratique des commissaires qui assumeront par la suite l'administration de la commission scolaire de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur. On sait que les cinq commissaires en fonction jusqu'à la décision du gouvernement avaient été nommés par le gouvernement précédent ou actuel et non élus par les contribuables de la localité.

Le ministre a aussi annoncé la tenue d'une enquête sur l'administration de la commission scolaire Notre-Dame-du-Sacré-Coeur depuis le 1er juillet 1968 jusqu'à ce jour, en vertu des pouvoirs que lui accorde la loi. La personne chargée de l'enquête sera désignée dans les plus brefs délais.

La solution adoptée permet, selon le ministre, d'assurer dans les meilleures conditions possibles la reprise des cours et répond aux voeux répétés de la population de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur.

M. Saint-Pierre a exprimé sa conviction que les intéressés lui apporteront la meilleure collaboration pour rétablir, dans les cadres de la législation en vigueur, le climat le plus propice à la bonne marche de l'administration scolaire de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur.

CHRS 1090

Une nouvelle moto-neige sur le marché: la Chimo

Somovex Inc., de l'Islet, annonce la mise en marché d'une nouvelle moto-neige, la Chimo. Par rapport à ses concurrentes, la Chimo possède une caractéristique bien particulière: elle ne pèse que 154 livres.

Sa légèreté surprenante et son centre de gravité très bas lui confèrent une maniabilité qui plaira certainement aux femmes et aux jeunes. Sa ligne attrayante saura également séduire cette clientèle. Ces avantages ne lui enlèvent cependant rien de ses performances qui sauront procurer de vives émotions à ceux qui voudront mettre à l'épreuve le robuste moteur suédois Husqvarna qui propulse la mini motoneige.

Autre avantage pratique, on peut transporter la Chimo dans la malle arrière d'une automobile, comme on peut facilement en déposer deux dans une familiale.

Enfin, ce qui n'est certes pas à dédaigner, on peut se procurer deux Chimo pour le prix d'une seule moto-neige ordinaire. Chimo saura certainement s'emparer d'un vaste marché en ayant le souci de répondre à ses nombreux besoins.

André Camaraire au congrès de la F.C.S.Q.

Par une décision unanime des commissaires de la Commission scolaire régionale de Chmbly, MM. André Camaraire, président de cette Régionale et Gaston Bussières, commissaire, seront respectivement délégués et substituts au congrès provincial annuel de la Fédération des Commissions Scolaires du Québec.

Ce congrès aura lieu à l'hôtel Reine-Elizabeth, les 25, 26, 27 et 28 octobre prochains.

Cours de secourisme à Laflèche

Le premier débute MARDI le 6 octobre de 8h. p.m. à 10h. p.m. à l'Hôtel de Ville de cité LAFLECHE, 3350 Grande Allée (2ième étage) à 16 heures (8 cours de 2 heures). Le Sergent Simon Martel en sera l'instructeur et s'adresse à toutes personnes de 16 ans ou plus. Pour information: 658-6710, 679-7236, 678-2211 ou 671-1809.

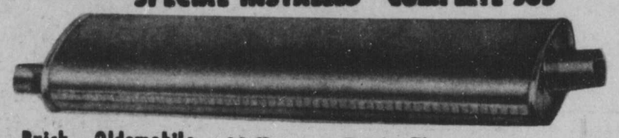
Bicycle-Bicyclette 24"
$27.77
POLO BIKE BICYCLE 24"
$38.88

WESTERN AUTO CENTRE
2799 TASCHEREAU
LAFLECHE 671-5941
Près Hopital Charles Lemoyne

SPECIAL

1960 à 1968	Muffler Silencieux	Exh. Pipe Tuyau d'échappement	Tail Pipe
Acadian - Chevy II Chevrolet Pontiac Dodge Plymouth	$7.98	$2.55 à $16.95	$2.55 à $6.95
	Clamps .35 ch.	Hanger .99 ch.	Hanger .69 ch.

for 6 cyl. Valiant SPECIAL INSTALLED COMPLETE JOB



		Muffler Silencieux	Exhaust Pipe Tuyau d'échappement	Tail Pipe
$24.99 plus tax 6 cyl.	Buick - Oldsmobile Firebird - 6 & 8 Mustang - Ford - 8 cyl. Rambler - 6 cyl.	$12.88	$7.95 à $25.50	$4.55 à $15.77
$34.99 plus tax 8 cyl.				

Low cost installation à bas prix

To Reduce our Inventory
Afin de réduire notre inventaire.
50% Off Réduction
Ball Joints
Idler Arms
Tie Rod Ends
Except Chevrolet Pontiac Dodge Plymouth Valiant
Pour voitures: Ford — Falcon — Meteor — Mercury — Comet Acadian — Chevy II — Corvair (Buick Olds. 60-64) (Rambler 56-61)

ALIGNEMENT $5.88
BALANCEMENT
$1.00 plus pesees weights

Putty Body Filler
Emplatre Fibre de Verre
Rég. 2.69
SPECIAL $1.88
Large Size Gros format

Spark Plugs
SPECIAL .77

Plasticon Wax
Cire Plasticon
for winter protection
— Protège la peinture et le chrome durant l'hiver.
Rég. 1.98
.88

Peinture aérosol
Spray can paint
G.M. Ford — Chrysler — Rambler V.W. 1960-69
SPECIAL .88
8 oz.

PNEUS 4 plis - 4 ply
Nylon TIRES
noir black
1st qualité
775-15 815-15
825-15
SPECIAL $14.

Brosse pour laver autos
Car wash brush
Rég. 1.33
SPECIAL .88

Ces aubaines ne s'appliquent qu'aux pièces en magasin et seront en vigueur jusqu'au 5 oct.

Special prices apply on merchandise in stock and will be in effect until Oct. 5th.

To SeRVe YoU BeTteR

the Provincial Bank has just opened a new branch at 340 Gladstone Street, Greenfield Park. Telephone 671-7235.

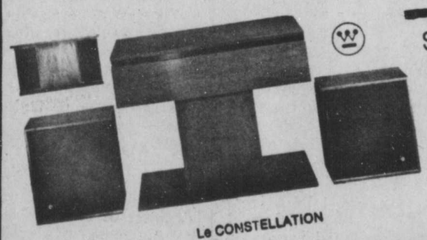
The Manager, Mr. Richard Roux, and his personnel will gladly assist you in all your banking transactions.

Banking Hours
Monday and Tuesday
10 am to 3 pm
Wednesday
10 am to 12 noon
Thursday and Friday
10 am to 5 pm
7 pm to 8 pm

Complete banking services.

provincial bank

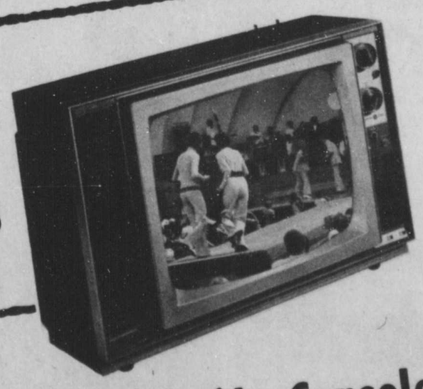
SEMAINE de SPECIAUX
Westinghouse

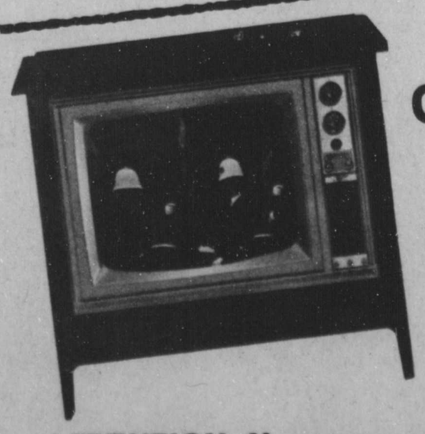


Stéréos compactes Westinghouse
Le Constellation
Stéréo convertible. Rangez les deux compartiments de haut-parleurs tel qu'illustré, et c'est une stéréo mini-console (moins de 3 pieds de largeur). Quand vous préférez la véritable stéréophonie, étendez simplement les compartiments à haut-parleurs doubles au point où vous obtenez le meilleur effet sonore. Tourne-disques BSR MA-55 à bras sonore tubulaire de faible masse, contrôle anti-patinage. Fini noyer. Modèle ST1001.
$289.

Pour plus de sûreté... exigez Westinghouse

TELE-COULEUR 19"
Toutes les caractéristiques de rendement du Tempo, mais sans le 'AFT', contrôles de teintes en code de couleur et voyant de canaux illuminé. Equipé pour canaux UHF et VHF. Fini noyer.
$439.95

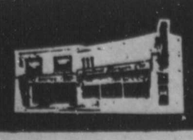




Couleur Modèle Console
Westinghouse
La Syntonisation Précise Automatique élimine, automatiquement, le trifouillage avec les boutons de couleur. La lampe-écran présente une image plus lumineuse. Voyants de canaux illuminés pour UHF et VHF. Astrogard, un perfectionnement de l'âge spatial. Marche Instantanée. Beau meuble contemporain compact au fini noyer.
$549.

ATTENTION. Nous serons fermé jeudi 1er octobre

Ameublement Berger
DIVISION DE SYNDICAT BERGER Cie
674-6243 - 1030 boul. Ste-Foy COIN LAPOINTE Longueuil - 674-3336



BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PLAN BUDGETAIRE
LUMBER AND BUILDING MATERIALS
ACCESSOIRES DE FERRONNERIE CIMENT PIERRE SABLE BRIQUES DE TOUTES SORTES PEINTURE MARTIN SENOUR

ROY LTÉE
Edgard DAOUST, président

Vaste choix de spécialités pour la DECORATION et la RENOVATION
CHARGEX
1080 Boul. STE-FOY
près Ste-Hélène
LONGUEUIL
674-6228

MEUBLES LUXUEUX, CLASSIQUES OU MODERNES

Quelques soient vos goûts vous trouverez l'ameublement qui vous convient...et il vous en coûtera beaucoup moins cher chez LaSalle.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Tous ces magnifiques modèles proviennent de manufacturiers de haute réputation. Ces ensembles allient la finesse du style à la qualité de la construction.

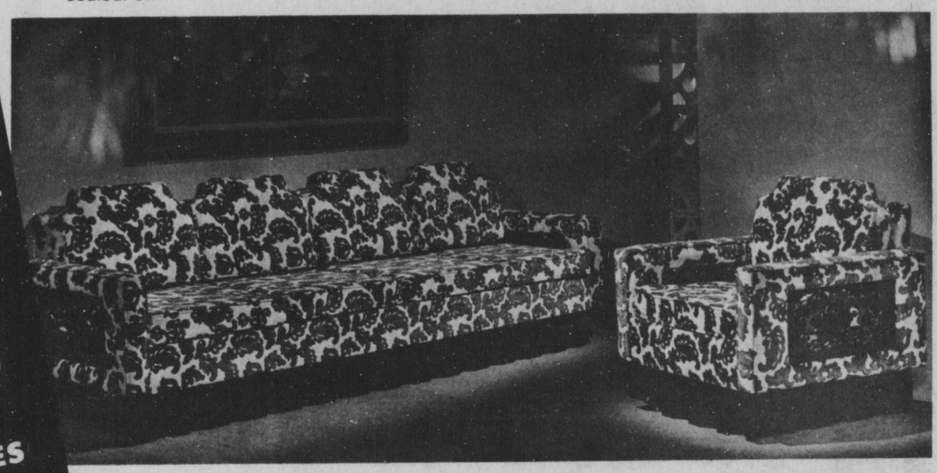
ENSEMBLE ORIGINAL DE STYLE MAURESQUE
Un velours ciselé de Belgique et un dessin original apporteront chaleur et confort à votre vivoir.

VOTRE CHOIX
CHAQUE
AMEUBLEMENT
$499
2 MEUBLES

LUXUEUX ENSEMBLE DE VELOURS PRESSÉ
Le sofa est de 96" accompagné d'un fauteuil décorateur qui sont de couleur or.

VOTRE CHOIX
CHAQUE
AMEUBLEMENT
$399
2 MEUBLES

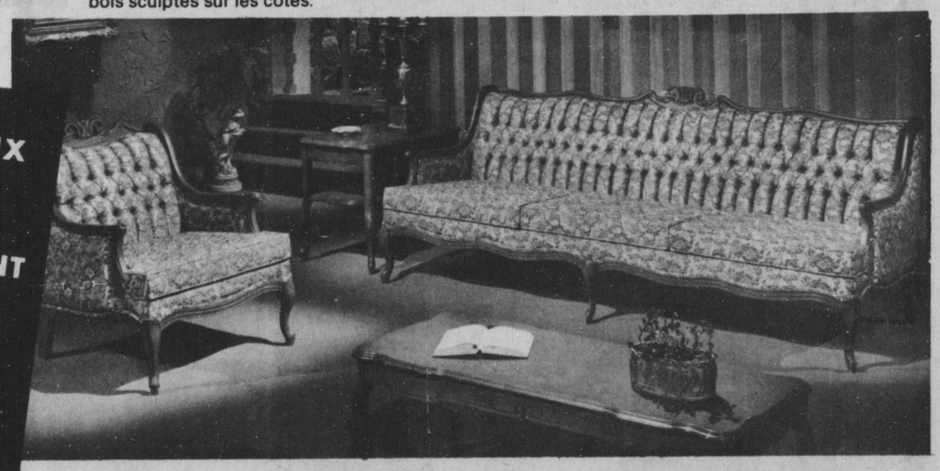
STYLE PROVINCIAL FRANCAIS CLASSIQUE
Le sofa et le fauteuil sont capitonnés à la main. Luxueux brocart italien.



SUPERBE TISSU DÉCORATEUR FINI VELOURS
Le sofa et le fauteuil sont recouverts d'un tissu de choix. Panneaux de bois sculptés sur les côtés.

VOTRE CHOIX
CHAQUE
AMEUBLEMENT
$299
2 MEUBLES

SUPERBE ENSEMBLE DE CUIRETTE CHIFFON/CHAMOIS
Une fabrication solide et élégante entièrement finie main.

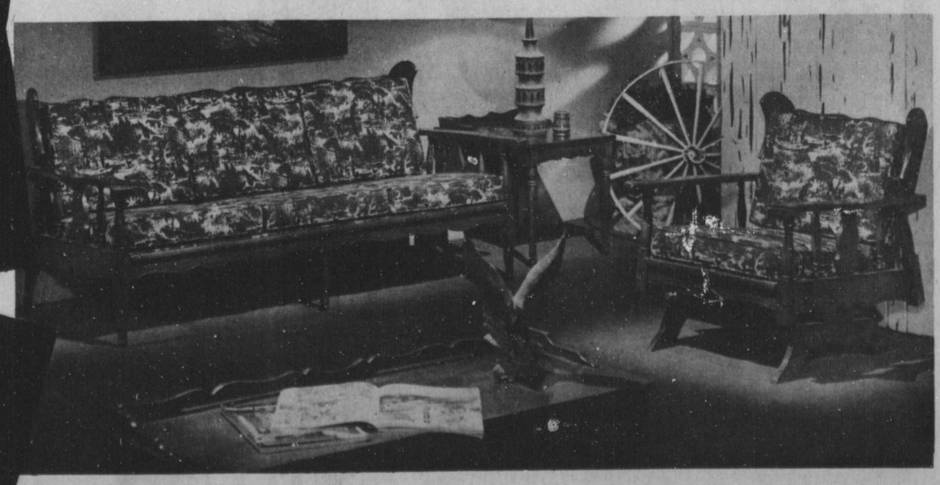


FAUTEUIL ET SOFA SCULPTÉS À LA MAIN
Joli brocart importé sur solide construction de bois.

A DROITE
$179
2 MEUBLES
A GAUCHE
$279
2 MEUBLES

CHARGEX — Payez par versements faciles — renseignez-vous sur nos conditions

SOFA DE STYLE COLONIAL ET BERCEUSE
Le tissu à point d'aiguille est à motif artisanal sur une structure robuste.



ELEGANT ENSEMBLE MERISIER
Un attrayant motif sur texture Perelli. La structure est en merisier de qualité.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

207, rue ST-JEAN, LONGUEUIL

Face à notre Centre d'Economie Familiale

30